



#### Spis treści

#### II Akty o charakterze nieustawodawczym

##### ROZPORZĄDZENIA

- ★ **Rozporządzenie Komisji (UE) 2017/160 z dnia 20 stycznia 2017 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 338/97 w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi** ..... 1
- ★ **Rozporządzenie Komisji (UE) 2017/161 z dnia 31 stycznia 2017 r. w sprawie sprostowania francuskiej wersji językowej rozporządzenia (UE) nr 139/2014 ustanawiającego wymagania oraz procedury administracyjne dotyczące lotnisk zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 <sup>(1)</sup>** ..... 99
- ★ **Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/162 z dnia 31 stycznia 2017 r. wprowadzające odliczenia od kwot połowowych w roku 2016 w odniesieniu do niektórych stad z powodu przełowienia tych stad w poprzednich latach i zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/2226 wprowadzające odliczenia od kwot połowowych roku 2016 w odniesieniu do niektórych stad z powodu przełowienia tych stad w poprzednich latach** 101
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/163 z dnia 31 stycznia 2017 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 113

##### DYREKTYWY

- ★ **Dyrektywa Komisji (UE) 2017/164 z dnia 31 stycznia 2017 r. ustanawiająca czwarty wykaz wskaźnikowych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego zgodnie z dyrektywą Rady 98/24/WE oraz zmieniająca dyrektywy Komisji 91/322/EWG, 2000/39/WE i 2009/161/UE <sup>(1)</sup>** 115

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2017/165 z dnia 27 stycznia 2017 r. w sprawie mianowania jednego członka i dwunastu zastępców członków Komitetu Regionów zaproponowanych przez Republikę Francuską ..... 121
- ★ Decyzja Komisji (UE) 2017/166 z dnia 27 listopada 2015 r. w sprawie pomocy państwa SA.38831 (2014/C) (ex 2014/N), którą Portugalia planuje wdrożyć na rzecz Volkswagen Autoeuropa, Lda (notyfikowana jako dokument nr C(2015) 8232)<sup>(1)</sup> ..... 123
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2017/167 z dnia 30 stycznia 2017 r. zezwalająca tymczasowo Belgii, Republice Czeskiej, Francji i Hiszpanii na kwalifikację przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego określonych gatunków roślin sadowniczych, o których mowa w załączniku I do dyrektywy Rady 2008/90/WE, produkowanych na polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów (notyfikowana jako dokument nr C(2017) 60) ..... 143
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2017/168 z dnia 31 stycznia 2017 r. w sprawie wskazania specyfikacji technicznych ustanowionych przez grupę zadaniową ds. inżynierii internetowej na potrzeby dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych<sup>(1)</sup> ..... 151

## AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

- ★ Decyzja Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa nr 1/2015 z dnia 19 listopada 2015 r. w sprawie zatwierdzenia, w imieniu Unii Europejskiej, zmian w dodatkach 1, 2 i 4 do załącznika 4 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi [2017/169] ..... 155

---

## Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/799 z dnia 18 marca 2016 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 ustanawiającego wymogi dotyczące budowy, sprawdzania, instalacji, użytkowania i naprawy tachografów oraz ich elementów składowych (Dz.U. L 139 z 26.5.2016) ..... 169

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2017/160

z dnia 20 stycznia 2017 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 338/97 w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 19 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 338/97 reguluje handel gatunkami zwierząt i roślin wymienionymi w załączniku do tego rozporządzenia. Gatunki wymienione w załączniku obejmują gatunki wymienione w załącznikach do Konwencji o międzynarodowym handlu zagrożonymi gatunkami dzikiej fauny i flory (konwencja), jak również gatunki, których stan ochrony wymaga, by handel nimi z, do i w ramach Unii był regulowany lub monitorowany.
- (2) Podczas 17. posiedzenia Konferencji Stron Konwencji, które odbyło się w Johannesburgu (Republika Południowej Afryki) w dniach od 24 września do 4 października 2016 r. (COP 17), wprowadzono pewne zmiany w dodatkach do Konwencji. Należy zatem uwzględnić te zmiany w załącznikach do rozporządzenia (WE) nr 338/97.
- (3) Następujące rodzaje i gatunki zostały włączone do załącznika I do konwencji i powinny zostać ujęte w załączniku A do rozporządzenia (WE) nr 338/97: *Abronia anzuetoi*, *Abronia campbelli*, *Abronia fimbriata*, *Abronia frosti*, *Abronia meledona*, *Cnemaspis psychedelica*, *Lygodactylus williamsi*, *Telmatobius culeus*, *Polymita* spp.
- (4) Następujące gatunki zostały przeniesione z załącznika II do załącznika I do konwencji, a zatem powinny zostać usunięte z załącznika B i ujęte w załączniku A do rozporządzenia (WE) nr 338/97: *Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis gigantea*, *Manis javanica*, *Manis pentadactyla*, *Manis temminckii*, *Manis tetradactyla*, *Manis tricuspis*, *Macaca sylvanus*, *Psittacus erithacus*, *Shinisaurus crocodilurus*, *Sclerocactus blainei*, *Sclerocactus cloverae*, *Sclerocactus sileri*.
- (5) Następujące taksony zostały przeniesione z załącznika I do załącznika II do konwencji, a zatem powinny zostać usunięte z załącznika A i ujęte w załączniku B do rozporządzenia (WE) nr 338/97: *Puma concolor coryi*, *Puma concolor cougar*, *Equus zebra zebra*, *Lichenostomus melanops cassidix*, *Ninox novaeseelandiae undulata*, *Crocodylus acutus* (kolumbijska populacja zatoki Cispata, opatrzonej adnotacją), *Crocodylus porosus* (populacja Malezji, opatrzonej adnotacją), *Dyscophus antongilii*.
- (6) Następujące rodziny, rodzaje i gatunki zostały włączone do załącznika II do konwencji i powinny zostać ujęte w załączniku B do rozporządzenia (WE) nr 338/97: *Capra caucasica*, *Abronia* spp. (opatrzonej adnotacją dla *Abronia aurita*, *Abronia gaiophantasma*, *Abronia montecristoi*, *Abronia salvadorensis* i *Abronia vasconcelosii*, oraz

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 61 z 3.3.1997, s. 1.

z wyjątkiem gatunków wymienionych w załączniku I), *Rhampoleon* spp., *Rieppeleon* spp., *Paroedura masobe*, *Atheris desaixi*, *Bitis worthingtoni*, *Lanthanotidae* spp. (opatrzone adnotacją), *Cyclanorbis elegans*, *Cyclanorbis senegalensis*, *Cycloderma aubryi*, *Cycloderma frenatum*, *Rafetus euphraticus*, *Trionyx triunguis*, *Dyscophus guineti*, *Dyscophus insularis*, *Scaphiophryne boribory*, *Scaphiophryne marmorata*, *Scaphiophryne spinosa*, *Paramesotriton hongkongensis*, *Carcharhinus falciformis* (opatrzone adnotacją), *Alopias* spp. (opatrzone adnotacją), *Mobula* spp. (opatrzone adnotacją), *Holacanthus clarionensis*, *Nautilidae* spp., *Beaucarnea* spp., *Dalbergia* spp. (opatrzone adnotacją), *Guibourtia demeusei* (opatrzone adnotacją), *Guibourtia pellegriniana* (opatrzone adnotacją), *Guibourtia tessmannii* (opatrzone adnotacją), *Pterocarpus erinaceus*, *Adansonia grandidieri* (opatrzone adnotacją), *Siphonochilus aethiopicus* (opatrzone adnotacją).

- (7) Następujące gatunki zostały wykreślone z załącznika II do konwencji i powinny zostać usunięte z załącznika B do rozporządzenia (WE) nr 338/97: *Bison bison athabascae*, *Tillandsia mauryana*.
- (8) Gatunki, które były dotychczas wymienione w załączniku III zostały usunięte z tego załącznika po ich wpisaniu do załącznika II i powinny zostać usunięte z załącznika C do rozporządzenia (WE) nr 338/97.
- (9) *Abronia graminea* i *Salamandra algira*, które były dotychczas wymienione w załączniku D do rozporządzenia (WE) nr 338/97, powinny zostać usunięte z tego załącznika po ich wpisaniu, odpowiednio, do załącznika II i załącznika III do konwencji podczas COP 17.
- (10) Podczas COP 17 przyjęto lub zmieniono pewną liczbę adnotacji dotyczących gatunków lub rodzajów włączonych do załączników do konwencji i należy również odzwierciedlić to w rozporządzeniu (WE) nr 338/97 (adnotacje dla gatunków *Vicugna vicugna*, *Panthera leo*, *Crocodylus moreletti*, *Bulnesia sarmientoi*, rodzajów *Aquilaria* spp. i *Gyrinops* spp., rodzaju *Dalbergia* spp., gatunków *Guibourtia demeusei*, *Guibourtia pellegriniana* i *Guibourtia tessmannii* oraz gatunku *Adansonia grandidieri*).
- (11) Nie zgłoszono Unii zastrzeżeń w odniesieniu do którejkolwiek z tych zmian.
- (12) Na 17. konferencji stron konwencji przyjęto nowe odesłania do nomenklatury zwierząt i roślin.
- (13) Następujące gatunki wpisano ostatnio do załącznika III do konwencji: *Salamandra algira* na wniosek Algerii; *Chelydra serpentina*, *Apalone ferox*, *Apalone mutica* i *Apalone spinifera* na wniosek Stanów Zjednoczonych Ameryki; *Potamotrygon* spp. (opatrzone adnotacją) i *Hypancistrus zebra* na wniosek Brazylii; *Potamotrygon constellata*, *Potamotrygon magdalenae*, *Potamotrygon motoro*, *Potamotrygon orbignyi*, *Potamotrygon schroederi*, *Potamotrygon scobina*, *Potamotrygon yepesi* i *Paratrygon aiereba* na wniosek Kolumbii. Należy zatem uwzględnić te zmiany w załączniku C do rozporządzenia (WE) nr 338/97.
- (14) Z uwagi na zakres zmian, a także w celu zapewnienia przejrzystości, należy w całości zastąpić załącznik do rozporządzenia (WE) nr 338/97.
- (15) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 338/97.
- (16) Artykuł XV pkt 1 lit. c) konwencji stanowi, że „poprawki przyjęte na sesji Konferencji [stron konwencji] wejdą w życie 90 dni po tej sesji w stosunku do wszystkich Stron [...]”. Aby dotrzymać tego terminu i zapewnić terminowe wejście w życie zmian do załącznika do niniejszego rozporządzenia, wejście w życie niniejszego rozporządzenia powinno nastąpić trzeciego dnia po jego opublikowaniu.
- (17) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Handlu Dziką Fauną i Florą ustanowionego zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 338/97,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 338/97 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

---

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 stycznia 2017 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK

**Uwagi w sprawie wykładni załączników A, B, C oraz D**

1. Gatunki objęte załącznikami A, B, C oraz D są wymienione jako:
  - a) nazwy gatunków; lub
  - b) wszystkie gatunki objęte wyższym taksonem lub jego określoną częścią.
2. Skrót „ssp.” jest używany do określania wszystkich gatunków wyższego taksonu.
3. Inne odniesienia do taksonów wyższych niż gatunek podano wyłącznie do celów informacji lub klasyfikacji.
4. Gatunki, których nazwy wydrukowano wytłuszczonym drukiem w załączniku A, są tam wymienione w związku z faktem ich ochrony wynikającej z dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/147/WE <sup>(1)</sup> lub dyrektywy Rady 92/43/EWG <sup>(2)</sup>.
5. Następujące skróty stosowane są w odniesieniu do taksonów roślin poniżej poziomu gatunku:
  - a) „ssp.” jest stosowany w celu określenia podgatunku;
  - b) „var(s)” jest stosowany w celu określenia odmiany (odmian); oraz
  - c) „fa.” jest stosowany w celu określenia formy.
6. Symbole „(I)”, „(II)” oraz „(III)” umieszczone obok nazwy gatunku lub wyższego taksonu odnoszą się do dodatków do konwencji, w których dane gatunki są wymienione, jak wskazano w uwagach 7, 8 i 9. W przypadku gdy nie pojawia się żadna z tych adnotacji, dane gatunki nie są wymienione w dodatkach do konwencji CITES.
7. Symbol „(I)” obok nazwy gatunku lub wyższego taksonu wskazuje, że dany gatunek lub wyższy takson jest włączony do dodatku I do konwencji CITES.
8. Symbol „(II)” obok nazwy gatunku lub wyższego taksonu wskazuje, że dany gatunek lub wyższy takson jest włączony do dodatku II do konwencji.
9. Symbol „(III)” obok nazwy gatunku lub wyższego taksonu wskazuje, że gatunek jest włączony do dodatku III do konwencji. W tym przypadku jest również wskazane państwo, w odniesieniu do którego gatunki lub wyższe taksony są objęte dodatkiem III.
10. „Kultywar” oznacza, zgodnie z definicją zawartą w 8. wydaniu Międzynarodowego Kodeksu Nomenklatury Roślin Uprawnych, skupisko roślin: a) które zostało wybrane z uwagi na szczególną właściwość lub zestaw właściwości, b) którego właściwości zachowują odrębny, spójny i stały charakter oraz c) które zachowuje te właściwości, jeśli rozmnażania dokonuje się za pomocą odpowiednich środków. Żaden nowy takson kultywaru nie może zostać za taki uznany dopóki jego nazwa kategorii i określenie nie zostaną oficjalnie opublikowane w najnowszym wydaniu Międzynarodowego Kodeksu Nomenklatury Roślin Uprawnych.
11. Mieszzańce mogą być samodzielnie wymienione w dodatkach, ale jedynie wówczas, gdy tworzą one w stanie dzikim odrębne oraz stabilne populacje. Mieszzańce zwierząt, które w czterech poprzednich pokoleniach swojego rodowodu mają jeden lub więcej okazów gatunków włączonych do załącznika A lub B, podlegają przepisom niniejszego rozporządzenia, tak jakby były czystymi gatunkami, nawet jeśli dany mieszańiec nie jest wyszczególniony w załącznikach.
12. Jeśli gatunek jest włączony do załącznika A, B lub C, wszystkie części lub pochodne danego gatunku są również włączone do tego samego załącznika, chyba że pojawia się adnotacja precyzująca, że jedynie określone części oraz pochodne są do niego włączone. Zgodnie z art. 2 lit. t), symbol „#” oraz następujący po nim numer umieszczony obok nazwy gatunku lub wyższego taksonu włączonego do załącznika B lub C służą do oznaczenia części lub pochodnych, które w odniesieniu do nich są wyszczególnione do celów niniejszego rozporządzenia w następujący sposób:
  - #1 Służy do oznaczenia wszystkich części oraz pochodnych, z wyjątkiem:
    - a) nasion, zarodników oraz pyłków (łącznie z pyłkowinami);

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/147/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa (Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7).

<sup>(2)</sup> Dyrektywa Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7).

- b) siewek lub kultur tkankowych uzyskiwanych *in vitro* w środowisku płynnym lub stałym, transportowanych w sterylnych pojemnikach;
- c) ciętych kwiatów sztucznie rozmnażanych roślin; oraz
- d) owoców oraz ich części i pochodnych ze sztucznie rozmnażanych roślin rodzaju *Vanilla*.
- #2 Służy do oznaczenia wszystkich części oraz pochodnych, z wyjątkiem:
- a) nasion oraz pyłków; oraz
- b) produktów gotowych przeznaczonych do handlu detalicznego.
- #3 Służy do oznaczenia całych lub posiekanych korzeni lub części korzeni z wyjątkiem produkowanych części i pochodnych, takich jak proszki, tabletki, wyciągi, toniki, herbaty oraz wyroby cukiernicze.
- #4 Służy do oznaczenia wszystkich części oraz pochodnych, z wyjątkiem:
- a) nasion (w tym owoców Orchidaceae zawierających nasiona), zarodników oraz pyłków (łącznie z pyłkowinami). Wyjątek ten nie stosuje się do nasion Cactaceae spp. wywożonych z Meksyku ani nasion *Beccariophoenix madagascariensis* i *Dypsis decaryi* wywożonych z Madagaskaru;
- b) siewek lub kultur tkankowych uzyskiwanych *in vitro* w środowisku płynnym lub stałym, transportowanych w sterylnych pojemnikach;
- c) ciętych kwiatów sztucznie rozmnażanych roślin;
- d) owoców oraz ich części i pochodnych z udomowionych lub sztucznie rozmnażanych roślin z rodzaju *Vanilla* (Orchidaceae) i z rodziny Cactaceae;
- e) łądyg, kwiatów oraz ich części i pochodnych udomowionych lub sztucznie rozmnażanych roślin z rodzaju *Opuntia*, podrodzaju *Opuntia* i *Selenicereus* (Cactaceae); oraz
- f) produktów gotowych *Euphorbia antisyphilitica* przeznaczonych do handlu detalicznego.
- #5 Służy do oznaczenia kłód drewna, drewna przetartego oraz płatów okleinowych.
- #6 Służy do oznaczenia kłód drewna, drewna przetartego, płatów okleinowych oraz sklejki.
- #7 Służy do oznaczenia kłód drewna, zrębków drewnianych oraz proszku i wyciągów.
- #8 Służy do oznaczenia części podziemnych (tj. korzeni, kłączy): w całości, w częściach lub w proszku.
- #9 Służy do oznaczenia wszystkich części i pochodnych z wyjątkiem opatrzonych etykietą „Wyprodukowane z materiału *Hoodia* spp. uzyskanego z kontrolowanego zbioru i produkcji zgodnie z umową z odpowiednim organem administracyjnym CITES [Botswany na mocy umowy nr BW/xxxxxx] [Namibii na mocy umowy nr NA/xxxxxx] [Afryki Południowej na mocy umowy nr ZA xxxxxx]”.
- #10 Służy do oznaczenia kłód drewna, drewna przetartego, płatów okleinowych oraz niegotowych artykułów drewnianych służących do wyrobu smyczków do strunowych instrumentów muzycznych.
- #11 Służy do oznaczenia kłód drewna, drewna przetartego, płatów okleinowych, sklejki oraz proszku i wyciągów. Produkty gotowe, których składnikiem są takie wyciągi, w tym perfumy, nie są objęte tą adnotacją.
- #12 Służy do oznaczenia kłód drewna, drewna przetartego, płatów okleinowych, sklejki i wyciągów. Produkty gotowe, których składnikiem są takie wyciągi, w tym perfumy, nie są objęte tą adnotacją.
- #13 Służy do oznaczenia także jądra (nazywanego również bielmem, miazgą lub koprą) oraz wszelkich jego pochodnych.
- #14 Służy do oznaczenia wszystkich części oraz pochodnych, z wyjątkiem:
- a) nasion oraz pyłków;
- b) siewek lub kultur tkankowych uzyskiwanych *in vitro* w środowisku płynnym lub stałym, transportowanych w sterylnych pojemnikach;
- c) owoców;

- d) liści;
- e) proszku z drewna agarowego po ekstrakcji, w tym sprasowanego proszku o różnych kształtach; oraz
- f) produktów gotowych zapakowanych i gotowych do wprowadzenia do handlu detalicznego; ten wyjątek nie ma zastosowania do koralii, koralii modlitewnych i rzeźb.

#15 Służy do oznaczenia wszystkich części oraz pochodnych, z wyjątkiem:

- a) liści, kwiatów, pyłku, owoców i nasion;
- b) obrót o charakterze niehandlowym maksymalnie 10 kg na przesyłkę;
- c) części i produkty pochodne *Dalbergia cochinchinensis*, które są objęte adnotacją #4;
- d) części i produkty pochodne *Dalbergia* spp. pochodzące i wywożone z Meksyku, które są objęte adnotacją #6.

#16 Służy do oznaczenia nasion, owoców, oleju i żywych roślin.

13. Poniższe terminy i wyrażenia, stosowane w załącznikach, definiuje się w następujący sposób:

#### **Wyciąg**

Jakakolwiek substancja uzyskana bezpośrednio z materiału roślinnego przy zastosowaniu środków fizycznych lub chemicznych niezależnie od procesu produkcji. Wyciąg może być substancją stałą (np. kryształy, żywica, cząstki drobne lub gruboziarniste), półstałą (np. guma, wosk) lub płynną (np. roztwory, nalewki, oleje i olejki eteryczne).

#### **Produkty gotowe przeznaczone do handlu detalicznego**

Produkty, wysyłane indywidualnie lub luzem, niewymagające dalszego przetwarzania, pakowane, oznakowane do ostatecznego wykorzystania lub do handlu detalicznego w stanie odpowiednim do sprzedaży lub stosowania przez ogół społeczeństwa.

#### **Proszek**

Sucha, stała substancja w postaci cząstek drobnych lub gruboziarnistych.

#### **Zrębki**

Drewno rozdrobnione na drobne cząstki.

- 14. Ze względu na to, że żaden z gatunków lub wyższych taksonów FLORY objętych załącznikiem A nie jest opatrzony adnotacją skutkującą traktowaniem jego mieszańców zgodnie z art. 4 ust. 1, oznacza to, że sztucznie rozmnażane mieszańce wytwarzane z jednego lub większej liczby tych gatunków lub taksonów mogą być przedmiotem handlu ze świadectwem sztucznego rozmnażania oraz że nasiona i pyłki (w tym pyłkowiny), cięte kwiaty, siewki lub kultury tkankowe tych mieszańców uzyskiwane metodą *in vitro* w środowisku stałym lub ciekłym, transportowane w sterylnych pojemnikach nie podlegają przepisom rozporządzenia.
- 15. Mocz, kał, oraz ambra szara, które są produktami odpadowymi oraz uzyskiwane są bez manipulowania danym zwierzęciem, nie podlegają przepisom niniejszego rozporządzenia.
- 16. W odniesieniu do gatunków fauny wymienionych w załączniku D niniejsze rozporządzenie stosuje się wyłącznie do żywych okazów oraz całych lub zasadniczo całych martwych okazów z wyjątkiem taksonów, które są opatrzone następującą adnotacją w celu wskazania, iż pozostałe części oraz pochodne są również objęte przepisami:
  - § 1 Wszelkie całe, lub zasadniczo całe skóry, surowe lub garbowane.
  - § 2 Wszelkie pióra lub wszelkie skóry lub inne części pokryte piórami.
- 17. W odniesieniu do gatunków flory wymienionych w załączniku D niniejsze rozporządzenie stosuje się wyłącznie do żywych okazów, z wyjątkiem taksonów, które są opatrzone następującą adnotacją w celu wskazania, że inne części oraz pochodne są również objęte przepisami:
  - § 3 Suszone oraz świeże rośliny, włączając w stosownych przypadkach: liście, korzenie/kłącza, łodygi, nasiona/zarodniki, korę oraz owoce.
  - § 4 Kłody drewna, drewno przetarte oraz płyty okleinowe.



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>FAUNA</b>				
CHORDATA (STRUNOWCE)				
<b>MAMMALIA</b>				<b>Ssaki</b>
ARTIODACTYLA				
<b>Antilocapridae</b>				<b>Widłorogowate</b>
	<i>Antilocapra americana</i> (I) (tylko populacja Meksyku; żadne inne populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)			Widłoróg meksykański
<b>Bovidae</b>				<b>Wołowate, Krętorogie, Pustorożce</b>
	<i>Addax nasomaculatus</i> (I)			Adaks
		<i>Ammotragus lervia</i> (II)		Owca grzywiasta
	<i>Bos gaurus</i> (I) (Nie obejmuje formy udomowionej określanej jako <i>Bos frontalis</i> , która nie podlega niniejszemu rozporządzeniu)		<i>Antilope cervicapra</i> (III Nepal/Pakistan)	Antylopa indyjska
	<i>Bos mutus</i> (I) (Nie obejmuje formy udomowionej określanej jako <i>Bos grunniens</i> , która nie podlega niniejszemu rozporządzeniu)			Gaur
	<i>Bos sauveli</i> (I)			Jak dziki
			<i>Boselaphus tragocamelus</i> (III Pakistan)	Kuprej
			<i>Bubalus arnee</i> (III Nepal) (nie obejmuje formy udomowionej określanej jako <i>Bubalus bubalis</i> , która nie podlega niniejszemu rozporządzeniu)	Nilgau
	<i>Bubalus depressicornis</i> (I)			Bawół indyjski, arni
	<i>Bubalus mindorensis</i> (I)			Anoa nizinny
				Bawół mindorski, tamaraw

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Anoa górski
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takin złoty
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Koza śruboroga, markur
		<i>Capra caucasica</i> (II)		Koziorożec kaukaski
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III Pakistan) (okazy formy udomowionej nie podlegają niniejszemu rozporządze- niu)	Koza bezoarowa
			<i>Capra sibirica</i> (III Pakistan)	Koziorożec syberyjski
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Serau indochiński
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Serau rudy
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Serau biało-grzywy
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Serau himalajski
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Dujker Brooke'a
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Dujker czarnopięgi
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Dujker Jentinka
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Dujker Ogilby'ego
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Dujker żółtopięgi
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Dujker zebrowaty
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Bontebok
			<i>Gazella bennettii</i> (III Pakistan)	Gazela indyjska, chinkara
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			Gazela edmi, gazela Cuviera
			<i>Gazella dorcas</i> (III Algeria/Tunezja)	Gazela dorkas
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Gazela Lodera

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Hippotragus niger variani</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus baileyi</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus caudatus</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus goral</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus griseus</i> (I)</p> <p><i>Nanger dama</i> (I)</p> <p><i>Oryx dammah</i> (I)</p> <p><i>Oryx leucoryx</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries ophion</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries vignei</i> (I)</p> <p><i>Pantholops hodgsonii</i> (I)</p>	<p><i>Kobus leche</i> (II)</p> <p><i>Ovis ammon</i> (II) (z wyjątkiem podgatunków objętych załącznikiem A)</p> <p><i>Ovis aries</i> (z wyjątkiem udomowionej formy <i>Ovis aries aries</i>, podgatunków objętych załącznikiem A oraz podgatunków <i>O. a. isphahanica</i>, <i>O. a. laristanica</i>, <i>O. a. musimon</i> i <i>O. a. orientalis</i>, które nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)</p> <p><i>Ovis canadensis</i> (II) (tylko populacja Meksyku); żadne inne populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)</p> <p><i>Philantomba monticola</i> (II)</p>		<p>Antylopa szablstoroga</p> <p>Kob liczi</p> <p>Goral brunatny</p> <p>Goral długoogoniasty</p> <p>Goral himalajski</p> <p>Goral szary</p> <p>Gazela dama</p> <p>Oryks szablrogi</p> <p>Oryks arabski</p> <p>Owca altajska</p> <p>Muflon tybetański</p> <p>Kara Tau argali</p> <p>Owca stepowa</p> <p>Muflon cypryjski</p> <p>Muflon azjatycki</p> <p>Owca kanadyjska, owca gruboroga, muflon kanadyjski</p> <p>Antylopa tybetańska, orengo, cziru</p> <p>Duiker modry</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I)</p> <p><b><i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)</b></p>	<p><i>Saiga borealis</i> (II)</p> <p><i>Saiga tatarica</i> (II)</p>	<p><i>Pseudois nayaur</i> (III Pakistan)</p> <p><i>Tetracerus quadricornis</i> (III Nepal)</p>	<p>Nachur górski</p> <p>Saola</p> <p>Kozica pirenejska</p> <p>Suhak mongolski</p> <p>Suhak</p> <p>Antylopa czteroroga</p>
<b>Camelidae</b>	<p><i>Vicugna vicugna</i> (I) (z wyjątkiem populacji: Argentyny [populacje prowincji Jujuy oraz Catamarca oraz populacje półdzikie prowincji Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja oraz San Juan]; Boliwii [cała populacja]; Chile (populacja Primera Región); Ekwadoru [cała populacja] oraz Peru [cała populacja]; które są objęte załącznikiem B)</p>	<p><i>Lama guanicoe</i> (II)</p> <p><i>Vicugna vicugna</i> (II) (tylko populacje <b>Argentyny</b>) [populacje prowincji Jujuy oraz Catamarca oraz populacje półdzikie prowincji Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja oraz San Juan]; <b>Boliwii</b> [cała populacja]; <b>Chile</b> [populacja Primera Región]; <b>Ekwadoru</b> [cała populacja] oraz <b>Peru</b> [cała populacja]; wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem A) (1)</p>		<p><b>Wielbłądy, guanako, wigonie</b></p> <p>Guanako</p> <p>Wigoń, wikunia</p>
<b>Cervidae</b>	<p><i>Axis calamianensis</i> (I)</p> <p><i>Axis kuhlii</i> (I)</p> <p><i>Axis porcinus annamiticus</i> (I)</p> <p><i>Blastocerus dichotomus</i> (I)</p>	<p><i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)</p>	<p><i>Axis porcinus</i> (III Pakistan) (z wyjątkiem podgatunków objętych załącznikiem A)</p>	<p><b>Jeleniowate</b></p> <p>Jeleń kalamiański</p> <p>Jeleń baweński</p> <p>Jelonek bengalski</p> <p>Jeleń tajski</p> <p>Jeleń bagienny</p> <p>Jeleń bucharski</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Cervus elaphus hanglu</i> (I)</p> <p><i>Dama dama mesopotamica</i> (I)</p> <p><i>Hippocamelus</i> spp. (I)</p> <p><i>Muntiacus crinifrons</i> (I)</p> <p><i>Muntiacus vuquangensis</i> (I)</p> <p><i>Ozotoceros bezoarticus</i> (I)</p> <p><i>Pudu puda</i> (I)</p> <p><i>Rucervus duvaucelii</i> (I)</p> <p><i>Rucervus eldii</i> (I)</p>	<p><i>Pudu mephistophiles</i> (II)</p>	<p><i>Cervus elaphus barbarus</i> (III Algieria/Tunezja)</p> <p><i>Mazama americana ceresina</i> (III Gwatemala)</p> <p><i>Odocoileus virginianus mayensis</i> (III Gwatemala)</p>	<p>Jeleń berberyjski</p> <p>Hanguł</p> <p>Daniel mezopotamski</p> <p>Huemale, taruki</p> <p>Mazama ruda środkowoamerykańska, mazama gwatemalska</p> <p>Mundżak czarny</p> <p>Mundżak wielki</p> <p>Jeleń gwatemalski</p> <p>Jeleń pampasowy</p> <p>Pudu północny, pudu ekwadorski</p> <p>Pudu południowy, pudu chilijski</p> <p>Barasinga</p> <p>Jeleń Elda</p>
<b>Hippopotamidae</b>		<p><i>Hexaprotodon liberiensis</i> (II)</p> <p><i>Hippopotamus amphibius</i> (II)</p>		<p><b>Hipopotamowate</b></p> <p>Hipopotam karłowaty</p> <p>Hipopotam nilowy</p>
<b>Moschidae</b>	<p><i>Moschus</i> spp. (I) (tylko populacje Afganistanu, Bhutanu, Indii, Birmy, Nepalu oraz Pakistanu); wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem B)</p>	<p><i>Moschus</i> spp. (II) (z wyjątkiem populacji Afganistanu, Bhutanu, Indii, Birmy, Nepalu oraz Pakistanu, które są objęte załącznikiem A)</p>		<p><b>Piżmowiec</b></p> <p>Piżmowiec</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Suidae</b>	<i>Babyrousa babyrussa</i> (I) <i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I) <i>Babyrousa celebensis</i> (I) <i>Babyrousa togeanensis</i> (I) <i>Sus salvanius</i> (I)			<b>Babirusy, dziki, guźce, świnie</b> Babirusa Babirusa środkowocelebeska Babirusa północnocelebeska Babirusa malengeńska Świnia karłowata
<b>Tayassuidae</b>	<i>Catagonus wagneri</i> (I)	Tayassuidae spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A oraz wyłączając populacje <i>Pecari tajacu</i> Meksyku oraz Stanów Zjednoczonych, które nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)		<b>Pekari</b> Pekari Pekari Wagnera
CARNIVORA				
<b>Ailuridae</b>	<i>Ailurus fulgens</i> (I)			Panda mała
<b>Canidae</b>	<b>Canis lupus (I/II)</b> (wszystkie populacje z wyjątkiem populacji Hiszpanii, na północ od Duero, oraz Grecji, na północ od 39. równoleżnika. Populacje Bhutanu, Indii, Nepalu oraz Pakistanu wymienione są w dodatku I; wszystkie inne populacje są wymienione w dodatku II. Nie obejmuje formy udomowionej i dingo określanych jako <i>Canis lupus familiaris</i> i <i>Canis lupus dingo</i> )	<i>Canis lupus</i> (II) (populacje Hiszpanii, na północ od Duero, oraz Grecji, na północ od 39. równoleżnika. Nie obejmuje formy udomowionej i dingo określanych jako <i>Canis lupus familiaris</i> i <i>Canis lupus dingo</i> )	<i>Canis aureus</i> (III Indie)	<b>Psowate</b> Szakal złocisty Wilk, wilk szary

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Canis simensis</i></p> <p><i>Speothos venaticus</i> (I)</p>	<p><i>Cerdocyon thous</i> (II)</p> <p><i>Chrysocyon brachyurus</i> (II)</p> <p><i>Cuon alpinus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex culpaeus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex fulvipes</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex griseus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex gymnocercus</i> (II)</p> <p><i>Vulpes cana</i> (II)</p> <p><i>Vulpes zerda</i> (II)</p>	<p><i>Vulpes bengalensis</i> (III Indie)</p>	<p>Kaberu</p> <p>Lis krabojad, majkong</p> <p>Wilk grzywiasty</p> <p>Cyjon</p> <p>Kolpeo</p> <p>Lis Darwina</p> <p>Argentyński lis szary</p> <p>Lis pampasowy</p> <p>Pies leśny</p> <p>Lis bengalski</p> <p>Lis afgański, lis Blanforda</p> <p>Fenek</p>
<b>Eupleridae</b>		<p><i>Cryptoprocta ferox</i> (II)</p> <p><i>Eupleres goudotii</i> (II)</p> <p><i>Fossa fossana</i> (II)</p>		<p>Fossa</p> <p>Falanruk, wiwera falanruk</p> <p>Fanaloka,</p>
<b>Felidae</b>		<p>Felidae spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A. Okazy form udomowionych nie podlegają niniejszemu rozporządzeniu). W przypadku <i>Panthera leo</i> (populacje afrykańskie): Ustanawia się zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów kości, części kości, produktów z kości, pazurów, szkieletów, czaszek i zębów pozyskanych w naturze oraz będących przedmiotem obrotu w celach handlowych.</p>		<p><b>Kotowate</b></p> <p>Kotowate</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Acinonyx jubatus</i> (I) (Roczne kontyngenty wywozowe dla żywych okazów oraz trofeów myśliwskich przyznawane są w następujący sposób: Botswana: 5; Namibia: 150; Zimbabwe: 50. Handel takimi okazami podlega przepisom art. 4 ust. 1</p> <p><i>Caracal caracal</i> (I) (tylko populacja Azji); wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem B)</p> <p><i>Catopuma temminckii</i> (I)</p> <p><i>Felis nigripes</i> (I)</p> <p><b><i>Felis silvestris</i> (II)</b></p> <p><i>Leopardus geoffroyi</i> (I)</p> <p><i>Leopardus jacobitus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus pardalis</i> (I)</p> <p><i>Leopardus tigrinus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus wiedii</i> (I)</p> <p><b><i>Lynx lynx</i> (II)</b></p> <p><i>Lynx pardinus</i> (I)</p> <p><i>Neofelis nebulosa</i> (I)</p> <p><i>Panthera leo persica</i> (I)</p> <p><i>Panthera onca</i> (I)</p> <p><i>Panthera pardus</i> (I)</p>	<p>Roczne kontyngenty wywozowe dla obrotu kośćmi, częściami kości, produktami z kości, pazurami, szkieletami, czaszkami i zębami w celach handlowych, pochodzącymi z hodowli w niewoli w Republice Południowej Afryki, będą ustanawiane i przekazywane do wiadomości Sekretariatu CI-TES.</p>		<p>Gepard</p> <p>Karakal, ryś stepowy</p> <p>Mormi, kot złoty azjatycki</p> <p>Kot czarnołapy</p> <p>Żbik</p> <p>Kot argentyński</p> <p>Kot andyjski</p> <p>Ocelot</p> <p>Oncilla, kot tygrysi</p> <p>Margaj</p> <p>Ryś europejski</p> <p>Ryś iberyjski</p> <p>Pantera mglista</p> <p>Lew azjatycki</p> <p>Jaguar</p> <p>Lampart</p>



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Panthera tigris</i> (I)</p> <p><i>Pardofelis marmorata</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (tylko populacje Bangladeszu, Indii oraz Tajlandii); wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem B)</p> <p><i>Prionailurus iriomotensis</i> (II)</p> <p><i>Prionailurus planiceps</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (tylko populacja Indii); wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem B)</p> <p><i>Puma concolor costaricensis</i> (I)</p> <p><i>Puma yagouaroundi</i> (I) (tylko populacje Ameryki Środkowej oraz Północnej; wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem B)</p> <p><i>Uncia uncia</i> (I)</p>			<p>Tygrys</p> <p>Kot marmurkowy</p> <p>Kot bengalski</p> <p>Kot z Iriomote</p> <p>Kot kusy</p> <p>Kot rdzawy, kot rudy</p> <p>Puma kostarykańska</p> <p>Jaguarundi</p> <p>Pantera śnieżna, irbis</p>
<b>Herpestidae</b>			<p><i>Herpestes edwardsi</i> (III Indie/Pakistan)</p> <p><i>Herpestes fuscus</i> (III Indie)</p> <p><i>Herpestes javanicus</i> (III Pakistan)</p> <p><i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III Indie)</p> <p><i>Herpestes smithii</i> (III Indie)</p> <p><i>Herpestes urva</i> (III Indie)</p> <p><i>Herpestes vitticollis</i> (III Indie)</p>	<p><b>Mangusty</b></p> <p>Mangusta indyjska</p> <p>Mangusta brunatna</p> <p>Mangusta złocista</p> <p>Mangusta złocista</p> <p>Mangusta Smitha</p> <p>Mangusta krabojad, mangusta urwa, urwa</p> <p>Mangusta pręgoszyja</p>
<b>Hyaenidae</b>			<p><i>Hyaena hyaena</i> (III Pakistan)</p>	<p><b>Hienowate</b></p> <p>Hiena pręgowana</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
			<i>Proteles cristata</i> (III Botswana)	Protel
<b>Mephitidae</b>		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		<b>Skunksy</b> Surillo patagoński, skunks patagoński
<b>Mustelidae</b> <b>Lutrinae</b>	<i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (tylko populacje Kamerunu oraz Nigerii); wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem B) <i>Enhydra lutris nereis</i> (I) <i>Lontra felina</i> (I) <i>Lontra longicaudis</i> (I) <i>Lontra provocax</i> (I) <i>Lutra lutra</i> (I) <i>Lutra nippon</i> (I) <i>Pteronura brasiliensis</i> (I)	Lutrinae spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Łasicowate</b> <b>Wydry</b> Wydry Wydra kameruńska Wydra morska kalifornijska Wydra patagońska Wydra długoogonowa Wydra południowa Wydra europejska Wydra japońska Arirania, wydra olbrzymia
<b>Mustelinae</b>			<i>Eira barbara</i> (III Honduras) <i>Galictis vittata</i> (III Kostaryka) <i>Martes flavigula</i> (III Indie) <i>Martes foina intermedia</i> (III Indie) <i>Martes gwatkinsii</i> (III Indie) <i>Mellivora capensis</i> (III Botswana)	<b>Kunowate</b> Hirara Grizon Kuna żółtogardła Kuna domowa, kamionka Kuna nilgiri Ratel, miodożer

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			Tchórz czarnołapy, tchórz czarnonogi
<b>Odobenidae</b>		<i>Odobenus rosmarus</i> (III Kanada)		<b>Mors</b> Mors
<b>Otariidae</b>	<i>Arctocephalus philippii</i> (II) <i>Arctocephalus townsendi</i> (I)	Arctocephalus spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Uchatkowe, uszatki, uchatki</b> Kotiki, uchatki Kotik chilijski Kotik meksykański
<b>Phocidae</b>	Monachus spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		<b>Fokowate</b> Słoń morski południowy Foki mniszki
<b>Procyonidae</b>			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III Kostaryka) <i>Bassariscus sumichrasti</i> (III Kostaryka) <i>Nasua narica</i> (III Honduras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III Urugwaj) <i>Potos flavus</i> (III Honduras)	<b>Szopowate</b> Olingo Kotofretka środkowoamerykańska Ostronos białonosy Koati Kinkażu, wikławiec, chwytaacz
<b>Ursidae</b>	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I)	Ursidae spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Niedźwiedzie</b> Niedźwiedzie Panda wielka Niedźwiedź malajski Wargacz

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Tremarctos ornatus</i> (I)</p> <p><b><i>Ursus arctos</i> (I/II)</b> (tylko populacje Bhutanu, Chin, Meksyku oraz Mongolii i podgatunek <i>Ursus arctos isabellinus</i> wymienione są w dodatku I; wszystkie inne populacje oraz podgatunki wymienione są w dodatku II)</p> <p><i>Ursus thibetanus</i> (I)</p>			<p>Niedźwiedź andyjski, niedźwiedź peruwiański, niedźwiedź okularowy</p> <p>Niedźwiedź brunatny</p> <p>Niedźwiedź himalajski</p>
<b>Viverridae</b>	<p><i>Prionodon pardicolor</i> (I)</p>	<p><i>Cynogale bennettii</i> (II)</p> <p><i>Hemigalus derbyanus</i> (II)</p> <p><i>Prionodon linsang</i> (II)</p>	<p><i>Arctictis binturong</i> (III Indie)</p> <p><i>Civettictis civetta</i> (III Botswana)</p> <p><i>Paguma larvata</i> (III Indie)</p> <p><i>Paradoxurus hermaphroditus</i> (III Indie)</p> <p><i>Paradoxurus jerdoni</i> (III Indie)</p> <p><i>Viverra civettina</i> (III Indie)</p> <p><i>Viverra zibetha</i> (III Indie)</p> <p><i>Viverricula indica</i> (III Indie)</p>	<p><b>Łaszowate</b></p> <p>Binturong</p> <p>Cyweta afrykańska</p> <p>Mampalon</p> <p>Kunołaz pręgowany</p> <p>Łaskun chiński</p> <p>Łaskun muzang</p> <p>Łaskun Jerdona</p> <p>Linzang pręgowany</p> <p>Linzang cętkowany</p> <p>Cyweta malabarska, wiwera malabarska</p> <p>Wiwera indyjska</p> <p>Wiwerka indyjska</p>
CETACEA	<p><b>CETACEA spp. (I/II) (²)</b></p>			<p><b>Walenie</b></p> <p>Walenie</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
CHIROPTERA				
<b>Phyllostomidae</b>			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III Urugwaj)	<b>Liścionosowate</b> Szerokonos pręgowany
<b>Pteropodidae</b>		Acerodon spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)  Pteropus spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A i z wyjątkiem <i>Pteropus brunneus</i> )		<b>Rudawkowate</b> Rudawki  Acerodon grzywiasty  Rudawki  Rudawka wyspowa Rudawka komorska, rudawka Livingstone'a Rudawka okinawska Rudawka mariańska Rudawka ponapska Rudawka pelewska Rudawka palauańska, rudawka z Palau Rudawka rodrigueska Rudawka samońska Rudawka tongańska  Rudawka pemska
	<i>Acerodon jubatus</i> (I)			
	<i>Pteropus insularis</i> (I)			
	<i>Pteropus livingstonii</i> (II)			
	<i>Pteropus loochoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus mariannus</i> (I)			
	<i>Pteropus molossinus</i> (I)			
	<i>Pteropus pelewensis</i> (I)			
	<i>Pteropus pilosus</i> (I)			
	<i>Pteropus rodricensis</i> (II)			
	<i>Pteropus samoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus tonganus</i> (I)			
	<i>Pteropus ualanus</i> (I)			
	<i>Pteropus voeltzkowi</i> (II)			
	<i>Pteropus yapensis</i> (I)			

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
CINGULATA <b>Dasypodidae</b>	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (został ustanowiony zerowy roczny kontyngent wywozowy). Wszystkie okazy uważa się za okazy gatunku objętego załącznikiem A, a handel nimi jest odpowiednio uregulowany)	<i>Cabassous centralis</i> (III Kostaryka) <i>Cabassous tatouay</i> (III Urugwaj)	<b>Pancernikowate</b> Kabasu północny, kabasu czteropalczy Kabasu większy Pancernik włochaty andyjski  Pancernik olbrzymi
DASYUROMORPHIA <b>Dasyuridae</b>	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			<b>Niełazokształtne</b> Dunart długoogonowy Dunart piaskowy
DIPROTODONTIA <b>Macropodidae</b>	<i>Lagorchestes hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		<b>Kangurowate</b> Drzewiak szary Drzewiak białogardły Filander kosmaty Filander pręgowany Pazurogon rudopręgi
<b>Phalangeridae</b>		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II)		<b>Pałankowate, oposy australijskie</b> Kuskus wschodni Kuskus południowy

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
		<i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II) <i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Kuskus szary Kuskus manuski Kuskus plamisty Kuskus waigeański
<b>Potoroidae</b>	Bettongia spp. (I)			<b>Kanguroszczurowate</b> Kanguroszczury
<b>Vombatidae</b>	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			<b>Wombatowate</b> Wombat szorstkowłosy
LAGOMORPHA				
<b>Leporidae</b>	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			<b>Zajacowate</b> Zajaczek szczeciński Królik wulkanowy
MONOTREMATA				
<b>Tachyglossidae</b>		Zaglossus spp. (II)		<b>Kolczatkowate</b> Prakolczatka
PERAMELEMORPHIA				
<b>Peramelidae</b>	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Jamraj pręgowany zachodni
<b>Thylacomyidae</b>	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Wielkouch króliczy
PERISSODACTYLA				
<b>Equidae</b>	<i>Equus africanus</i> (I) (z wyjątkiem formy udomowionej określanej jako <i>Equus asinus</i> , która nie podlega przepisom niniejszego rozporządzenia)			<b>Koniowate</b> Osioł afrykański

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Equus grevyi</i> (I)</p> <p><i>Equus hemionus</i> (I/II) (gatunek jest wymieniony w dodatku II, ale podgatunki <i>Equus hemionus hemionus</i> i <i>Equus hemionus khur</i> wymienione są w dodatku I)</p> <p><i>Equus kiang</i> (II)</p> <p><i>Equus przewalskii</i> (I)</p>	<p><i>Equus zebra hartmannae</i> (II)</p> <p><i>Equus zebra zebra</i> (II)</p>		<p>Zebra Grevy'ego</p> <p>Dziki osioł azjatycki</p> <p>Kiang</p> <p>Koń Przewalskiego</p> <p>Zebra górską Hartmana</p> <p>Zebra przylądkowa, zebra górską przylądkowa</p>
<b>Rhinocerotidae</b>	Rhinocerotidae spp. (I) (z wyjątkiem podgatunku objętego załącznikiem B)	<p><i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (tylko populacje Afryki Południowej i Suazi); wszystkie pozostałe populacje objęte są załącznikiem A. Do wyłącznego celu dopuszczenia do handlu międzynarodowego żywymi zwierzętami wysyłanymi do właściwych oraz dopuszczalnych miejsc przeznaczenia oraz handlu trofeami myśliwskimi. Wszystkie pozostałe okazy uważa się za okazy gatunków objętych załącznikiem A, a handel nimi jest odpowiednio regulowany)</p>		<p><b>Nosorożce</b></p> <p>Nosorożce</p> <p>Nosorożec biały, nosorożec afrykański, nosorożec tęponosy</p>
<b>Tapiridae</b>	Tapiridae spp. (I) (z wyjątkiem gatunku objętego załącznikiem B)	<p><i>Tapirus terrestris</i> (II)</p>		<p><b>Tapiry</b></p> <p>Tapiry</p> <p>Tapir anta, tapir brazylijski, tapir południowoamerykański</p>
PHOLIDOTA <b>Manidae</b>		<p><i>Manis</i> spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)</p>		<p><b>Pangoliny, łuskowce</b></p> <p>Pangoliny, łuskowce</p>



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			Pangolin gruboogonowy  Pangolin olbrzymi Pangolin jawański Pangolin pięciopalczasty Łuskowiec stepowy Łuskowiec długoogonowy Łuskowiec leśny
PILOSA <b>Bradypodidae</b>		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		<b>Leniwcowate (Leniwce trójpalczaste)</b> Karłowaty leniwiec trójpalczasty Leniwiec pstry
<b>Megalonychidae</b>			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III Kostaryka)	<b>Leniwce dwupalczaste</b> Leniwiec Hoffmana, leniwiec krótkoszyi
<b>Myrmecophagidae</b>		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III Gwatemala)	<b>Mrówkojadowate</b> Mrówkojad wielki, mrówkojad trójpalczasty Tamandua północny
PRIMATES		PRIMATES spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Naczelne</b> Naczelne
<b>Atelidae</b>	<i>Alouatta coibensis</i> (I) <i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			<b>Czepiakowate</b> Wyjec panamski Wyjec płaszczowy Wyjec gwatemalski Czepiak czarnobrewy

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Czepiak panamski Muriki szary Muriki północny Wełniak żółty, wełniak peruwiański, małpa wełnista żółta
<b>Cebidae</b>	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I)  <i>Callithrix flaviceps</i> (I) Leontopithecus spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I)  <i>Saguinus leucopus</i> (I) <i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			<b>Płaksowate</b> Miko czarny Marmozeta złocista, marmozeta białoucha Marmozeta żółtogłowa Marmozety lwie, lwiątki Tamaryna dwubarwna Tamaryna czarnolica, tamaryna Geoffroy'a Tamaryna biała, tamaryna białonoga Tamaryna Martina Tamaryna białoczuba Sajmiri wiewiórcza
<b>Cercopithecidae</b>	<i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Cercopithecus solatus</i> (II)  <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			<b>Makakowate</b> Mangaba oliwkowa Diana kongijska Diana ghańska Koczkodan słoneczny, koczkodan gaboński Gereza czarna Makak wanderu, makak uanderu Makak berberyjski Dryl

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I)			Mandryl
	<i>Nasalis larvatus</i> (I)			Nosacz, nosacz sundajski, nosacz kakau
	<i>Ptilocolobus foai</i> (II)			Gereza środkowoafrykańska
	<i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II)			Gereza uzungwańska
	<i>Ptilocolobus kirkii</i> (I)			Gereza trójbarwna
	<i>Ptilocolobus pennantii</i> (II)			Gereza Pennanta
	<i>Ptilocolobus preussi</i> (II)			Gereza ruda kameruńska
	<i>Ptilocolobus rufomitratu</i> (I)			Gereza kenijska, gereza tana
	<i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II)			Gereza ugandyjska
	<i>Ptilocolobus tholloni</i> (II)			Gereza Thollona
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			Langur mentawajski
	<i>Pygathrix</i> spp. (I)			Duki, langury
	<i>Rhinopithecus</i> spp. (I)			Rokselany
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			Hulman kaszmirski
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			Hulman szary
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			Hulman zwyczajny
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			Hulman północnoindyjski
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			Hulman czarnołapy
	<i>Semnopithecus priam</i> (I)			Hulman czubaty
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			Hulman nepalski
	<i>Simias concolor</i> (I)			Pagi
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			Langur Delacoura
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			Langur wietnamski
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			Langur złocisty

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II) <i>Trachypithecus johnii</i> (II) <i>Trachypithecus laotum</i> (II) <i>Trachypithecus pileatus</i> (I) <i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II) <i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Lutung wietnamski Langur nilgiri  Langur ciemnogłowy
<b>Cheirogaleidae</b>	Cheirogaleidae spp. (I)			<b>Lemurki</b> Lemurki
<b>Daubentoniidae</b>	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			<b>Palczak madagaskarski</b> Palczak madagaskarski
<b>Hominidae</b>	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) Pan spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I)			<b>Człowiekowate</b> Goryl wschodni Goryl zachodni Szympansy Orangutan sumatrzański Orangutan
<b>Hylobatidae</b>	Hylobatidae spp. (I)			<b>Gibony</b> Gibony
<b>Indriidae</b>	Indriidae spp. (I)			<b>Indrisy, sifaki i awahi</b> Indrisy, sifaki i awahi
<b>Lemuridae</b>	Lemuridae spp. (I)			<b>Lemury</b> Lemury
<b>Lepilemuridae</b>	Lepilemuridae spp. (I)			<b>Lepilemury</b> Lepilemury

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Lorisidae</b>	Nycticebus spp. (I)			<b>Lorisowate</b> Lori
<b>Pitheciidae</b>	Cacajao spp. (I) Callicebus barbarabrownae (II) Callicebus melanochir (II) Callicebus nigrifrons (II) Callicebus personatus (II) Chiropotes albinasus (I)			<b>Saki</b> Uakari Titi blond Titi czarnołapy Titi czarnoczelny Titi maskowy Saki białonosy
<b>Tarsiidae</b>	Tarsius spp. (II)			<b>Wyraki</b> Wyraki
PROBOSCIDEA <b>Elephantidae</b>	Elephas maximus (I) Loxodonta africana (I) (z wyjątkiem populacji Botswany, Namibii, Afryki Południowej oraz Zimbabwe, które są objęte załącznikiem B)	Loxodonta africana (II) (tylko populacje Botswany, Namibii, Afryki Południowej oraz Zimbabwe <sup>(3)</sup> ); wszystkie pozostałe populacje są objęte załącznikiem A)		<b>Słonie</b> Słoń azjatycki Słoń afrykański
RODENTIA <b>Chinchillidae</b>	Chinchilla spp. (I) (okazy formy udomowionej nie podlegają niniejszemu rozporządzeniu)			<b>Szynszyle</b> Szynszyle
<b>Cuniculidae</b>			Cuniculus paca (III Honduras)	<b>Paki</b> Paka

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Dasyproctidae</b>			<i>Dasyprocta punctata</i> (III Honduras)	<b>Agutiowate</b> Aguti brunatny
<b>Erethizontidae</b>			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III Honduras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III Urugwaj)	<b>Ursonowate</b> Igłozwierz meksykański Igłozwierz długokolcy
<b>Hystricidae</b>	<i>Hystrix cristata</i>			<b>Jeżozwierzowate</b> Jeżozwierz afrykański
<b>Muridae</b>	<i>Leporillus conditor</i> (I) <i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I) <i>Xeromys myoides</i> (I) <i>Zyromys pedunculatus</i> (I)			<b>Myszowate</b> Zajęczoszczur długouchy  Bobroszczurek
<b>Sciuridae</b>	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)	Ratufa spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III Indie) <i>Marmota himalayana</i> (III Indie)  <i>Sciurus deppei</i> (III Kostaryka)	<b>Wiewiórkowate</b> Nieświszczuk meksykański, piesek preiowy meksykański Świstak długoogoniasty Świstak himalajski Jelarang
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		<b>Tupaje, wiewióreczniki</b>
SIRENIA <b>Dugongidae</b>	<i>Dugong dugon</i> (I)			<b>Diugon</b> Diugon
<b>Trichechidae</b>	<i>Trichechus inunguis</i> (I)			<b>Manaty</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Trichechus manatus</i> (I) <i>Trichechus senegalensis</i> (I)			
<b>AVES</b>				<b>Ptaki</b>
ANSERIFORMES				
<b>Anatidae</b>				<b>Kaczkowate</b>
	<i>Anas aucklandica</i> (I)			Cyraneczka auklandzka
	<i>Anas chlorotis</i> (I)	<i>Anas bernieri</i> (II)		Cyraneczka madagaskarska
	<i>Anas laysanensis</i> (I)			Cyraneczka rdzawa
	<i>Anas nesiotis</i> (I)	<i>Anas formosa</i> (II)		Cyraneczka bajkalska
	<b><i>Anas querquedula</i></b>			Krzyżówka białooka
	<i>Asarcornis scutulata</i> (I)			Cyraneczka campbellska
	<i>Aythya innotata</i>			Cyranka, cyranka zwyczajna
	<b><i>Aythya nyroca</i></b>			Piżmówka malajska
	<i>Branta canadensis leucopareia</i> (I)			Podgorzałka madagaskarska
	<b><i>Branta ruficollis</i> (II)</b>			Podgorzałka zwyczajna
	<i>Branta sandvicensis</i> (I)			Bernikla aleucka
		<i>Coscoroba coscoroba</i> (II)		Bernikla rdzawoszyja
		<i>Cygnus melancoryphus</i> (II)		Bernikla hawajska
		<i>Dendrocygna arborea</i> (II)		Koskoroba
			<i>Dendrocygna autumnalis</i> (III Honduras)	Łabędź czarnoszyi
			<i>Dendrocygna bicolor</i> (III Honduras)	Drzewica karaibska, drzewica kubańska
	<i>Mergus octosetaceus</i>			Drzewica czarnobrzucha
				Drzewica dwubarwna
				Tracz brazylijski

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<b><i>Oxyura leucocephala</i> (II)</b> <i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (możliwe wyginiecie) (I)  <i>Tadorna cristata</i>	<i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)		Sterniczka zwyczajna Różanka  Dziwonos Kazarka czubata
APODIFORMES  <b>Trochilidae</b>	   <i>Glaucis dohrnii</i> (I)	Trochilidae spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Kolibry</b> Kolibry  Pustelnik hakodzioby
CHARADRIIFORMES  <b>Burhinidae</b>			<i>Burhinus bistriatus</i> (III Gwatemala)	<b>Kulony</b> Kulon amerykański
<b>Laridae</b>	<i>Larus relictus</i> (I)			<b>Mewy</b> Mewa reliktowa
<b>Scolopacidae</b>	<i>Numenius borealis</i> (I) <i>Numenius tenuirostris</i> (I) <i>Tringa guttifer</i> (I)			<b>Bekasowate</b> Kulik eskimoski Kulik cienkodzioby Brodziczak nakrapiany
CICONIIFORMES  <b>Ardeidae</b>	<i>Ardea alba</i> <i>Bubulcus ibis</i> <i>Egretta garzetta</i>			<b>Czaplowate</b> Czapla biała Czapla złotawa Czapla nadobna
<b>Balaenicipitidae</b>		<i>Balaeniceps rex</i> (II)		<b>Trzewikodzioby</b> Trzewikodziób



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Ciconiidae</b>	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <b><i>Ciconia nigra</i></b> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			<b>Bocianowate</b> Bocian czarnodzioby Bocian czarny Bocian garbaty Żabiru amerykański Marabut indyjski Dławigad malajski
<b>Phoenicopteridae</b>	<b><i>Phoenicopus ruber</i></b> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Flamingi</b> Flamingi Flaming, czerwonek
<b>Threskiornithidae</b>	<i>Geronticus calvus</i> (II) <i>Geronticus eremita</i> (I) <i>Nipponia nippon</i> (I) <b><i>Platalea leucorodia</i></b> (II) <i>Pseudibis gigantea</i>	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		<b>Ibisowate</b> Ibis szkarłatny Ibis łysy Ibis pustelnik Ibis czubaty Warzęcha zwyczajna Ibis olbrzymi
COLUMBIFORMES				
<b>Columbidae</b>	<i>Caloenas nicobarica</i> (I) <i>Claravis godefrida</i> <b><i>Columba livia</i></b> <i>Ducula mindorensis</i> (I)	<i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		<b>Gołębiowate</b> Nikobarczyk Siniaczek paskowany Gołąb skalny Muszkatela okularowa Gołąb zboczony

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Leptotila wellsi</i>  <b><i>Streptopelia turtur</i></b>	Goura spp. (II)	<i>Nesoenas mayeri</i> (III Mauritius)	Korońce Gołębik grenadyjski Gołąb różany Turkawka zwyczajna, turkawka właściwa
CORACIIFORMES <b>Bucerotidae</b>	<i>Aceros nipalensis</i> (I)  <i>Buceros bicornis</i> (I)  <i>Rhinoplax vigil</i> (I)  <i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	Aceros spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)  Anorrhinus spp. (II) Anthracoceros spp. (II) Berenicornis spp. (II) Buceros spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)  Penelopides spp. (II)  Rhyticeros spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Dzioborożce</b> Dzioborożce Dzioborożec rudy Dzioborożce Dzioborożce Dzioborożce Dzioborożec wielki Dzioborożce Hełmoróg tęgodzioby Dzioborożce Dzioborożec biały
CUCULIFORMES <b>Musophagidae</b>	<i>Tauraco bannermani</i> (II)	Tauraco spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Turaki</b> Turaki Turak kameruński

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A; z wyjątkiem jednego gatunku z rodziny Cathartidae objętego załącznikiem C; pozostałe gatunki tej rodziny nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia; i z wyjątkiem <i>Caracara lutosa</i> )		<b>Szponiaste, sokołowe, dzienne ptaki drapieżne</b>  Dzienne ptaki drapieżne
<b>Accipitridae</b>				<b>Jastrzębiowate</b>  Krogulec krótkonogi  Jastrząb gołębiarz, gołębiarz  Krogulec zwyczajny  Sęp kasztanowaty  Orzeł iberyjski  Orzeł przedni  Orlik grubodzioby  Orzeł cesarski  Orlik krzykliwy  Myszolów zwyczajny  Myszolów włochaty  Myszolów kurhannik  Hakodziób kubański  Gadożer zwyczajny, krótkoszpón gadożer  Błotniak stawowy  <b>Błotniak zbożowy</b>  Błotniak biały, błotniak błady
	<i>Accipiter brevipes</i> (II) <i>Accipiter gentilis</i> (II) <i>Accipiter nisus</i> (II) <i>Aegypius monachus</i> (II) <i>Aquila adalberti</i> (I) <i>Aquila chrysaetos</i> (II) <i>Aquila clanga</i> (II) <i>Aquila heliaca</i> (I) <i>Aquila pomarina</i> (II) <i>Buteo buteo</i> (II) <i>Buteo lagopus</i> (II) <i>Buteo rufinus</i> (II) <i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i> (I) <i>Circaetus gallicus</i> (II) <i>Circus aeruginosus</i> (II) <i>Circus cyaneus</i> (II) <i>Circus macrourus</i> (II)			

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><b>Circus pygargus (II)</b></p> <p><b>Elanus caeruleus (II)</b></p> <p><i>Eutriorchis astur</i> (II)</p> <p><b>Gypaetus barbatus (II)</b></p> <p><b>Gyps fulvus (II)</b></p> <p><i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (<i>Haliaeetus albicilla</i> jest wymieniony w dodatku I; pozostałe gatunki są wymienione w dodatku II)</p> <p><i>Harpia harpyja</i> (I)</p> <p><b>Hieraaetus fasciatus (II)</b></p> <p><b>Hieraaetus pennatus (II)</b></p> <p><i>Leucopternis occidentalis</i> (II)</p> <p><b>Milvus migrans (II)</b> (z wyjątkiem <i>Milvus migrans lineatus</i> objętego załącznikiem B)</p> <p><b>Milvus milvus (II)</b></p> <p><b>Neophron percnopterus (II)</b></p> <p><b>Pernis apivorus (II)</b></p> <p><i>Pithecophaga jefferyi</i> (I)</p>			<p>Błotniak popielaty</p> <p>Kaniuk zwyczajny</p> <p>Pręgoczub</p> <p>Orłosep brodaty</p> <p>Sęp płowy</p> <p>Bieliki</p> <p>Harpia wielka</p> <p>Orzełek południowy</p> <p>Orzełek włochaty</p> <p>Białostrząb szarogłowy</p> <p>Kania czarna</p> <p>Kania ruda</p> <p>Ścierwnik zwyczajny, ścierwnik biały, białosep</p> <p>Trzmiełojad zwyczajny, pszczołojad</p> <p>Małpożer</p>
<b>Cathartidae</b>	<p><i>Gymnogyps californianus</i> (I)</p> <p><i>Vultur gryphus</i> (I)</p>		<p><i>Sarcoramphus papa</i> (III Honduras)</p>	<p><b>Kondorowate</b></p> <p>Kondor kalifornijski</p> <p>Kondor królewski</p> <p>Kondor wielki</p>
<b>Falconidae</b>	<p><i>Falco araeus</i> (I)</p> <p><b>Falco biarmicus (II)</b></p> <p><b>Falco cherrug (II)</b></p>			<p><b>Sokołowate</b></p> <p>Pustułka seszelska</p> <p>Raróg górski</p> <p>Raróg zwyczajny, raróg stepowy</p>



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Penelope albipennis</i> (I)  <i>Pipile jacutinga</i> (I) <i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III Kolumbia)  <i>Penelope purpurascens</i> (III Honduras) <i>Penelopina nigra</i> (III Gwatemala)	Czubacz hełmiasty Penelopa białoskrzydła Penelopa rdzawobrzucha Penelopina Grdacz czarnoczelny Grdacz trinidadzki
<b>Megapodiidae</b>	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			<b>Nogale</b> Nogal hełmiasty
<b>Phasianidae</b>	<i>Catreus wallichii</i> (I) <i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I) <i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I) <i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I)  <i>Lophophorus impejanus</i> (I) <i>Lophophorus lhuysii</i> (I) <i>Lophophorus sclateri</i> (I) <i>Lophura edwardsi</i> (I)  <i>Lophura swinhoii</i> (I)  <i>Odontophorus strophium</i>	<i>Argusianus argus</i> (II)  <i>Gallus sonneratii</i> (II) <i>Ithaginis cruentus</i> (II)  <i>Lophura hatinhensis</i>	<i>Lophura leucomelanos</i> (III Pakistan)  <i>Meleagris ocellata</i> (III Gwatemala)	<b>Kurowate</b> Argus malajski Bażant himalajski Przepiór wirginijski Uszak biały Uszak brunatny Kur siwy Kuropatnik Olśniak himalajski Olśniak zielonosterny Olśniak białosterny Kiściec annamski Kiściec wietnamski Kiściec nepalski Kiściec tajwański Indyk pawi Przepiór białolicy



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Grus canadensis</i> (I/II) (gatunek ten jest wymieniony w dodatku II, ale podgatunki <i>Grus canadensis nesiotes</i> oraz <i>Grus canadensis pulla</i> są wymienione w dodatku I)</p> <p><b>Grus grus (II)</b></p> <p><i>Grus japonensis</i> (I)</p> <p><i>Grus leucogeranus</i> (I)</p> <p><i>Grus monacha</i> (I)</p> <p><i>Grus nigricollis</i> (I)</p> <p><i>Grus vipio</i> (I)</p>			<p>Żuraw kanadyjski</p> <p>Żuraw zwyczajny</p> <p>Żuraw mandzurski</p> <p>Żuraw biały</p> <p>Żuraw białogłowy</p> <p>Żuraw czarnoszyi</p> <p>Żuraw białoszyi</p>
<b>Otididae</b>	<p><i>Ardeotis nigriceps</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis macqueenii</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis undulata</i> (I)</p> <p><i>Houbaropsis bengalensis</i> (I)</p> <p><b>Otis tarda (II)</b></p> <p><i>Sypheotides indicus</i> (II)</p> <p><b>Tetrax tetrax (II)</b></p>	Otididae spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<p><b>Dropie</b></p> <p>Dropie</p> <p>Drop indyjski</p> <p>Hubara arabska</p> <p>Hubara</p> <p>Hubarka bengalska</p> <p>Drop zwyczajny</p> <p>Hubarka długoczuca, hubarka indyjska</p> <p>Strepet</p>
<b>Rallidae</b>	<p><i>Gallirallus sylvestris</i> (I)</p>			<p><b>Chruściele</b></p> <p>Wodnik brunatny</p>
<b>Rhynochetidae</b>	<p><i>Rhynochetos jubatus</i> (I)</p>			<p><b>Kagu</b></p> <p>Kagu</p>
PASSERIFORMES				
<b>Atrichornithidae</b>	<p><i>Atrichornis clamosus</i> (I)</p>			<p><b>Gąszczaki</b></p> <p>Gąszczak krzykliwy</p>



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Cotingidae</b>	<i>Cotinga maculata</i> (I) <i>Xipholena atropurpurea</i> (I)	<i>Rupicola</i> spp. (II)	<i>Cephalopterus ornatus</i> (III Kolumbia) <i>Cephalopterus penduliger</i> (III Kolumbia)	<b>Bławatnikowate</b> Strojnoczub amazoński Strojnoczub długobrody Bławatnik modry Skalikurki Bławatnik białoskrzydły
<b>Emberizidae</b>		<i>Gubernatrix cristata</i> (II) <i>Paroaria capitata</i> (II) <i>Paroaria coronata</i> (II) <i>Tangara fastuosa</i> (II)		<b>Trznadłowate</b> Kardynałek żółty Kardynał żółtodzioby Kardynał czubaty Tangarka wspianiała
<b>Estrildidae</b>		<i>Amandava formosa</i> (II) <i>Lonchura fuscata</i> <i>Lonchura oryzivora</i> (II) <i>Poephila cincta cincta</i> (II)		<b>Astryldy</b> Bengalik oliwkowy Ryżowiec czekoladowy, ryżowiec timorski Ryżowiec siwy Amadynka czarnogardła
<b>Fringillidae</b>	<i>Carduelis cucullata</i> (I)	<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		<b>Łuszczaki, ziarnojady, ziębowate</b> Czyż czerwony Czyż żółtolicy
<b>Hirundinidae</b>	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			<b>Jaskółkowate</b> Jaskólnik białooki, jaskółczak białooki, rzekówka białooka
<b>Icteridae</b>	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			<b>Kacykowate</b> Kacyk słoneczny
<b>Meliphagidae</b>		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		<b>Miodojady</b> Miodojad żółtoczubny

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Muscicapidae</b>	<p><i>Acrocephalus rodericanus</i> (III Mauritius)</p> <p><i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (możliwe wygięcie) (I)</p> <p><i>Dasyornis longirostris</i> (I)</p> <p><i>Picathartes gymnocephalus</i> (I)</p> <p><i>Picathartes oreas</i> (I)</p>	<p><i>Cyornis ruckii</i> (II)</p> <p><i>Garrulax canorus</i> (II)</p> <p><i>Garrulax taewanus</i> (II)</p> <p><i>Leiothrix argenteauris</i> (II)</p> <p><i>Leiothrix lutea</i> (II)</p> <p><i>Liocichla omeiensis</i> (II)</p>	<p><i>Terpsiphone bourbonnensis</i> (III Mauritius)</p>	<p><b>Muchołówki</b></p> <p>Namorzynek maskareński</p> <p>Niltawa samotna</p> <p>Kolcopiórek rudy</p> <p>Kolcopiórek mały</p> <p>Sójkowiec białooki</p> <p>Sójkowiec tajlandzki</p> <p>Pekińczyk srebrnouchy, mezja</p> <p>Pekińczyk żółty, słowik chiński; pekińczyk koralodzioby</p> <p>Krasnoliczek samotny</p> <p>Sępowronka żółtogłowa</p> <p>Sępowronka kameruńska</p> <p>Muchodławka maskareńska</p>
<b>Paradisaeidae</b>		<p>Paradisaeidae spp. (II)</p>		<p><b>Cudowronki, ptaki rajskie</b></p> <p>Cudowronki, ptaki rajskie</p>
<b>Pittidae</b>	<p><i>Pitta gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Pitta kochi</i> (I)</p>	<p><i>Pitta guajana</i> (II)</p> <p><i>Pitta nympha</i> (II)</p>		<p><b>Kurtaczkowate</b></p> <p>Kurtaczek prążkowany</p> <p>Kurtaczek czarnobrzuchy</p> <p>Kurtaczek wąsaty</p> <p>Kurtaczek blady</p>
<b>Pycnonotidae</b>		<p><i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II)</p>		<p><b>Bilbile</b></p> <p>Bilbil żółtogłowy</p>
<b>Sturnidae</b>		<p><i>Gracula religiosa</i> (II)</p>		<p><b>Szpakowate</b></p> <p>Gwarek czczony</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			Szpak balijski
<b>Zosteropidae</b>	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			<b>Szlarniki</b> Szlarnik białopierśny
PELECANIFORMES <b>Fregatidae</b>	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			<b>Fregaty</b> Fragata białobrzucha
<b>Pelecanidae</b>	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			<b>Pelikany</b> Pelikan kędzierzawy
<b>Sulidae</b>	<i>Papasula abbotti</i> (I)			<b>Głuptaki</b> Głuptak czarnoskrzydły
PICIFORMES <b>Capitonidae</b>			<i>Semnormis ramphastinus</i> (III Kolumbia)	<b>Brodacze</b> Brodacz wielkodzioby
<b>Picidae</b>	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			<b>Dzięciołowate</b> Dzięcioł białobrzuchy podgatunek richardsi
<b>Ramphastidae</b>		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II) <i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III Argentyna) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III Argentyna) <i>Ramphastos dicolorus</i> (III Argentyna)  <i>Selenidera maculirostris</i> (III Argentyna)	<b>Tukany</b> Tukan szafranowy Arasari czarnoszyi Arasari brązowouchy Arasari czarnogłowy Tukan zielonodzioby Tukan tęczodzioby Tukan toko Tukan czerwodzioby Tukan żółtogardły Tukanik płamodzioby

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
PODICIPEDIFORMES <b>Podicipedidae</b>	<i>Podilymbus gigas</i> (I)			<b>Perkozy</b> Perkoz gwatemalski
PROCELLARIIFORMES <b>Diomedeidae</b>	<i>Phoebastria albatrus</i> (I)			<b>Albatrosy</b> Albatros krótkosterny
PSITTACIFORMES		PSITTACIFORMES spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A z wyjątkiem <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> oraz <i>Psittacula krameri</i> , które nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)		<b>Papugowe</b> <b>Papugowe</b>
<b>Cacatuidae</b>	<i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)			<b>Kakadu</b> Kakadu białooka Kakadu filipińska Kakadu molucka Kakadu żółtolica Żałobnica palmowa
<b>Loriidae</b>	<i>Eos histrio</i> (I) Vini spp. (I/II) ( <i>Vini ultramarina</i> jest wymieniona w załączniku I, pozostałe gatunki są wymienione w załączniku II)			<b>Lory</b> Lora przepasana Loreczki
<b>Psittacidae</b>	<i>Amazona arausiaca</i> (I)			<b>Papugi właściwe</b> Amazonka czerwonoszyja

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Amazona auropalliata</i> (I)			Amazonka żółtoszyja
	<i>Amazona barbadensis</i> (I)			Amazonka żółtoramienna
	<i>Amazona brasiliensis</i> (I)			Amazonka płomiennosterna, amazonka brazylijska
	<i>Amazona finschi</i> (I)			Amazonka liliogłowa
	<i>Amazona guildingii</i> (I)			Amazonka królewska
	<i>Amazona imperialis</i> (I)			Amazonka cesarska
	<i>Amazona leucocephala</i> (I)			Amazonka kubańska
	<i>Amazona oratrix</i> (I)			Amazonka żółtogardła
	<i>Amazona pretrei</i> (I)			Amazonka czerwonouda
	<i>Amazona rhodocorytha</i> (I)			Amazonka tęczowa
	<i>Amazona tucumana</i> (I)			Amazonka żółtouda, amazonka tukumańska
	<i>Amazona versicolor</i> (I)			Amazonka z St. Lucia
	<i>Amazona vinacea</i> (I)			Amazonka pąsowa
	<i>Amazona viridigenalis</i> (I)			Amazonka czerwonogłowa, amazonka krasnogłowa
	<i>Amazona vittata</i> (I)			Amazonka portorykańska
	<i>Anodorhynchus</i> spp. (I)			Ary niebieskie
	<i>Ara ambiguus</i> (I)			Ara oliwkowa
	<i>Ara glaucogularis</i> (I)			Ara szafirowa
	<i>Ara macao</i> (I)			Ara żółtoskrzydła
	<i>Ara militaris</i> (I)			Ara zielona
	<i>Ara rubrogenys</i> (I)			Ara różowooka
	<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			Ara modra
	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			Modrolotka kozia
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			Modrolotka szmaragdowa
	<i>Cyanoramphus novaezelandiae</i> (I)			Modrolotka czerwonoczelna

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Cyanoramphus sailseti</i> (I)</p> <p><i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I)</p> <p><i>Eunymphicus cornutus</i> (I)</p> <p><i>Guarouba guarouba</i> (I)</p> <p><i>Neophema chrysogaster</i> (I)</p> <p><i>Ognorhynchus icterotis</i> (I)</p> <p><i>Pezoporus occidentalis</i> (możliwe wyginiecie) (I)</p> <p><i>Pezoporus wallicus</i> (I)</p> <p><i>Pionopsitta pileata</i> (I)</p> <p><i>Propyrrhura couloni</i> (I)</p> <p><i>Primolius maracana</i> (I)</p> <p><i>Psephotus chrysopterygius</i> (I)</p> <p><i>Psephotus dissimilis</i> (I)</p> <p><i>Psephotus pulcherrimus</i> (możliwe wyginiecie) (I)</p> <p><i>Psittacula echo</i> (I)</p> <p><i>Psittacus erithacus</i> (I)</p> <p><i>Pyrrhura cruentata</i> (I)</p> <p><i>Rhynchopsitta</i> spp. (I)</p> <p><i>Strigops habroptilus</i> (I)</p>			<p>Modrolotka żółtawa</p> <p>Figówka czerwonoucha</p> <p>Modrolotka czubata</p> <p>Konura złota</p> <p>Łąkówka krasobrzucha</p> <p>Konura żółtolica</p> <p>Papuzka żółtobrzucha</p> <p>Papuzka ziemna</p> <p>Barwinka czerwonogłowa</p> <p>Ara niebieskogłowa</p> <p>Ara marakana, marakana</p> <p>Świergotka złotoskrzydła</p> <p>Świergotka czarnogłowa</p> <p>Świergotka rajska</p> <p>Aleksandretta krótkosterna</p> <p>Żako, papuga popielata, papuga szara</p> <p>Rudosterka błękitnoszyja</p> <p>Meksykanki</p> <p>Kakapo</p>
RHEIFORMES <b>Rheidae</b>	<p><i>Pterocnemia pennata</i> (I) (z wyjątkiem <i>Pterocnemia pennata pennata</i>, która jest wymieniona w załączniku B)</p>	<p><i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II)</p> <p><i>Rhea americana</i> (II)</p>		<p><b>Nandu</b></p> <p>Nandu plamiste</p> <p>Nandu plamiste</p> <p>Nandu szare</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
SPHENISCIFORMES				
<b>Spheniscidae</b>	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		<b>Pingwiny</b> Pingwin afrykański Pingwin peruwiański
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A i z wyjątkiem <i>Sceloglaux albifacies</i> )		<b>Sowy</b> Sowy
<b>Strigidae</b>	<p><b><i>Aegolius funereus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Asio flammeus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Asio otus</i></b> (II)</p> <p><b><i>Athene noctua</i></b> (II)</p> <p><b><i>Bubo bubo</i></b> (II) (z wyjątkiem <i>Bubo bubo bengalensis</i>, który jest objęty załącznikiem B)</p> <p><b><i>Glaucidium passerinum</i></b> (II)</p> <p><i>Heteroglaux blewitti</i> (I)</p> <p><i>Mimizuku gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Ninox natalis</i> (I)</p> <p><b><i>Nyctea scandiaca</i></b> (II)</p> <p><i>Otus ireneae</i> (II)</p> <p><b><i>Otus scops</i></b> (II)</p> <p><b><i>Strix aluco</i></b> (II)</p> <p><b><i>Strix nebulosa</i></b> (II)</p> <p><b><i>Strix uralensis</i></b> (II) (z wyjątkiem <i>Strix uralensis davidi</i>, który jest objęty załącznikiem B)</p> <p><b><i>Surnia ulula</i></b> (II)</p>			<p><b>Puszczykowate</b></p> <p>Włochatka zwyczajna</p> <p>Sowa błotna</p> <p>Uszatka zwyczajna, sowa uszata</p> <p>Pójdźka zwyczajna</p> <p>Puchacz zwyczajny</p> <p>Sóweczka zwyczajna</p> <p>Pójdźka leśna</p> <p>Syczek wielki</p> <p>Sowica prążkowana</p> <p>Sowa śnieżna</p> <p>Syczek brunatny</p> <p>Syczek zwyczajny</p> <p>Puszczyk zwyczajny</p> <p>Puszczyk mszarny</p> <p>Puszczyk uralski</p> <p>Sowa jarzębata</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Tytonidae</b>	<i>Tyto alba</i> (II) <i>Tyto soumagnei</i> (I)			<b>Płomykówkowate</b> Płomykówka zwyczajna Płomykówka madagaskarska
STRUTHIONIFORMES <b>Struthionidae</b>	<i>Struthio camelus</i> (I) (tylko populacje Algierii, Burkina Faso, Kamerunu, Republiki Środkowej Afryki, Czadu, Mali, Mauretanii, Maroko, Nigru, Nigerii, Senegalu oraz Sudanu; wszystkie pozostałe populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)			<b>Strusie</b> Struś
TINAMIFORMES <b>Tinamidae</b>	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			<b>Kusacze</b> Kusacz samotny
TROGONIFORMES <b>Trogonidae</b>	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			<b>Trogony</b> Kwezal herbowy
<b>REPTILIA</b>				<b>Gady</b>
CROCODYLIA <b>Alligatoridae</b>	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (z wyjątkiem populacji Argentyny, która jest objęta załącznikiem B)	CROCODYLIA spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Krokodylowe</b> Krokodylowe <b>Aligatorowate</b> Aligator chiński Kajman okularowy Kajman szerokopyski



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (z wyjątkiem populacji Brazylii, która jest objęta załącznikiem B, oraz populacji Ekwadoru, która jest objęta załącznikiem B i podlega zerowemu rocznemu kontyngentowi wywozowemu do czasu zatwierdzenia rocznego kontyngentu wywozowego przez Sekretariat Konwencji CITES oraz Grupę Specjalistów ds. Krokodyli IUCN/SSC)			Kajman czarny
<b>Crocodylidae</b>	<p><i>Crocodylus acutus</i> (I) (z wyjątkiem populacji obszaru zintegrowanego zarządzania terenami namorzynowymi zatoki Cispata, Tinajones, La Balsa i okolicznych obszarów (Integrated Management District of Mangroves of the Bay of Cispata, Tinajones, La Balsa and Surrounding Areas) w departamencie Cordoba (Kolumbia) i populacji Kuby, które są objęte załącznikiem B)</p> <p><i>Crocodylus cataphractus</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus intermedius</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus mindorensis</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus moreletii</i> (I) (z wyjątkiem populacji Belize, która jest objęta załącznikiem A, z zerowym kontyngentem dotyczącym dzikich okazów będących przedmiotem obrotu do celów handlowych, oraz populacji Meksyku, która jest objęta załącznikiem B)</p> <p><i>Crocodylus niloticus</i> (I) (z wyjątkiem populacji Botswany, Egiptu [z zerowym kontyngentem dotyczącym dzikich okazów będących przedmiotem obrotu do celów handlowych], Etiopii, Kenii, Madagaskaru, Malawi, Mozambiku, Namibii, Republiki Południowej Afryki, Ugandy, Zjednoczonej Republiki Tanzanii [z zastrzeżeniem rocznego kontyngentu wywozowego obejmującego nie więcej niż 1 600 dzikich okazów, w tym trofeów myśliwskich, oprócz okazów hodowlanych], Zambii oraz Zimbabwe; populacje te są objęte załącznikiem B)</p>			<p><b>Krokodylowate</b></p> <p>Krokodyl amerykański</p> <p>Krokodyl wąskopyski</p> <p>Krokodyl z Orinoko</p> <p>Krokodyl filipiński</p> <p>Krokodyl meksykański</p> <p>Krokodyl nilowy</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Crocodylus palustris</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus porosus</i> (I) (z wyjątkiem populacji Australii, Indonezji, Malezji [pozyskanie dziko żyjących zwierząt ograniczone do stanu Sarawak i zerowy kontyngent dotyczący dzikich okazów w przypadku innych stanów Malezji (Sabah i Półwysep Malajski), bez zmian w zerowych kontyngentach, o ile nie zostaną zatwierdzone przez strony CI-TES] i Papui Nowej Gwinei, które są objęte załącznikiem B)</p> <p><i>Crocodylus rhombifer</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus siamensis</i> (I)</p> <p><i>Osteolaemus tetraspis</i> (I)</p> <p><i>Tomistoma schlegelii</i> (I)</p>			<p>Krokodyl błotny</p> <p>Krokodyl słonowodny</p> <p>Krokodyl kubański</p> <p>Krokodyl syjamski</p> <p>Krokodyl krótkopyski</p> <p>Krokodyl gawialowy</p>
<b>Gavialidae</b>	<p><i>Gavialis gangeticus</i> (I)</p>			<p><b>Gawiale</b></p> <p>Gawial gangesowy</p>
RHYNCHOCEPHALIA <b>Sphenodontidae</b>	<p><i>Sphenodon</i> spp. (I)</p>			<p><b>Tuatary, hatterie</b></p> <p>Tuatary, hatterie</p>
SAURIA <b>Agamidae</b>		<p>Saara spp. (II)</p> <p>Uromastyx spp. (II)</p>		<p><b>Agamy</b></p> <p>Biczogony</p>
<b>Anguidae</b>		<p><i>Abronia</i> spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A. Dla dzikich okazów <i>Abronia aurita</i>, <i>A. gaiophantasma</i>, <i>A. montecristoi</i>, <i>A. salvadorensis</i> i <i>A. vasconcelosii</i> ustanowiono zerowe kontyngenty wywozowe)</p>		<p><b>Padalcowate</b></p> <p>Padalcowate</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Abronia anzuetoi</i> (I) <i>Abronia campbelli</i> (I) <i>Abronia fimbriata</i> (I) <i>Abronia frosti</i> (I) <i>Abronia meledona</i> (I)			
<b>Chamaeleonidae</b>	   <i>Brookesia perarmata</i> (I)   <b><i>Chamaeleo chamaeleon</i> (II)</b>	Archaius spp. (II) Bradypodion spp. (II) Brookesia spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)  Calumma spp. (II) Chamaeleo spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)  Furcifer spp. (II) Kinyongia spp. (II) Nadzikambia spp. (II) Palleon spp. (II) Rhampholeon spp. (II) Rieppeleon spp. (II) Trioceros spp. (II)		<b>Kameleonowate</b>   Kameleonowate  Kameleon pospolity, kameleon europejski
<b>Cordylidae</b>		Cordylus spp. (II) Hemicordylus spp. (II) Karusaurus spp. (II) Namazonurus spp. (II)		<b>Szyszkowcowate, jaszczurki kolczaste</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
		Ninurta spp. (II) Ouroborus spp. (II) Pseudocordylus spp. (II) Smaug spp. (II)		
<b>Gekkonidae</b>	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I)  <i>Lygodactylus williamsi</i> (I)  <i>Phelsuma guentheri</i> (II)	<i>Nactus serpensinsula</i> (II) <i>Naultinus</i> spp. (II) <i>Paroedura masobe</i> (II) <i>Phelsuma</i> spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)  <i>Rhoptropella</i> spp. (II)  <i>Uroplatus</i> spp. (II)	Dactylocnemis spp.(III Nowa Zelandia) Hoplodactylus spp.(III Nowa Zelandia)  Mokopirirakau spp.(III Nowa Zelandia)  Toropuku spp. (III Nowa Zelandia) Tukutuku spp.(III Nowa Zelandia)  Woodworthia spp.(III Nowa Zelandia)	<b>Gekonowate</b>  Gekon Williama  Felsuny
<b>Helodermatidae</b>	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)	Heloderma spp (II) (z wyjątkiem podgatunków objętych załącznikiem A)		<b>Helodermowate, helodermy</b> Helodermowate, helodermy  Heloderma meksykańska



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Teiidae</b>		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II) <i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp. (II)		<b>Tejowate, teidy, warany amerykańskie</b> Teju krokodylogonowy Teju kajmanowy  Teju
<b>Varanidae</b>	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Warany</b> Warany  Waran indyjski Waran żółtawy Waran szary Waran z Komodo  Waran Graya
<b>Xenosauridae</b>	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			<b>Guzowcowate, jaszczurki guzowate, ksenosaury</b> Jaszczurka krokodylowata, guzowiec krokodylowy
SERPENTES <b>Boidae</b>	 <i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Epicrates inornatus</i> (I) <i>Epicrates monensis</i> (I) <i>Epicrates subflavus</i> (I) <b><i>Eryx jaculus</i> (II)</b>	Boidae spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Węże</b> <b>Dusieciele, dusicielowate</b> Dusieciele, dusicielowate  Madagaskarski boa naziemny Boa argentyński Boa portorykański  Boa jamajski Strzelec stepowy

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Madagaskarski boa drzewny
<b>Bolyeriidae</b>	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	Bolyeriidae spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		
<b>Colubridae</b>		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III Indie) <i>Cerberus rynchops</i> (III Indie)  <i>Xenochrophis piscator</i> (III India) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III India) <i>Xenochrophis tyleri</i> (III India)	<b>Węże właściwe, połozowate</b>  Położ psiogłowy  Żabojad argentyński Jajożer indyjski
<b>Elapidae</b>		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II)  <i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III Honduras) <i>Micrurus nigrocinctus</i> (III Honduras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III Honduras)	<b>Zdradnicowate</b>  Koralówka atlantycka Koralówka czarnopasa  Kobra pospolita Kobra nepalska  Okularnik indyjski

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
		<i>Naja oxiana</i> (II) <i>Naja philippinensis</i> (II) <i>Naja sagittifera</i> (II) <i>Naja samarensis</i> (II) <i>Naja siamensis</i> (II) <i>Naja sputatrix</i> (II) <i>Naja sumatrana</i> (II) <i>Ophiophagus hannah</i> (II)		Kobra środkowoazjatycka       Kobra królewska
<b>Loxocemidae</b>		Loxocemidae spp. (II)		
<b>Pythonidae</b>	<i>Python molurus molurus</i> (I)	Pythonidae spp. (II) (z wyjątkiem podgatunków objętych załącznikiem A)		<b>Pytony</b> Pytony  Pyton tygrysi
<b>Tropidophiidae</b>		Tropidophiidae spp. (II)		
<b>Viperidae</b>	<i>Vipera latifii</i>	<i>Atheris desaixi</i> (II) <i>Bitis worthingtoni</i> (II)  <i>Crotalus durissus unicolor</i>  <i>Trimeresurus mangshanensis</i> (II)	<i>Crotalus durissus</i> (III Honduras)  <i>Daboia russelii</i> (III Indie)	<b>Żmijowate</b>  Grzechotnik straszliwy  Daboja łańcuszkowa, żmija łańcuszkowa  Żmija irańska



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	Vipera ursinii (I) (tylko populacja Europy, z wyjątkiem obszaru leżącego dawniej na terenie ZSSR; te ostatnie populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia)	Vipera wagneri (II)		Żmija łąkowa  Żmija turecko-irańska
TESTUDINES <b>Carettochelyidae</b>		Carettochelys insculpta (II)		<b>Miękkoskórkowate, żółwie dwupazurzaste, żółwie miękkoskóre</b> Miękkoskórek dwupazurzasty, żółw dwupazurzasty, żółw miękkoskóry, żółw nowogwinejski
<b>Chelidae</b>	Pseudemadura umbrina (I)	Chelodina mccordi (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze)		<b>Żółwie węzoszyjne, żółwie węzoszyje, matamatowate</b> Chelodyna rotiańska  Wężogłówka zachodnioaustralijska
<b>Cheloniidae</b>	Cheloniidae spp. (I)			<b>Żółwie morskie</b> Żółwie morskie
<b>Chelydridae</b>			Chelydra serpentina (III Stany Zjednoczone Ameryki) Macrochelys temminckii (III Stany Zjednoczone Ameryki)	<b>Żółwie skorpuchowate</b>  Żółw sępi
<b>Dermatemydidae</b>		Dermatemys mawii (II)		<b>Splaszczkowate, żółwie splaszczone</b> Splaszczkowate, żółwie splaszczone
<b>Dermochelyidae</b>	Dermochelys coriacea (I)			<b>Żółwie skórzaste</b> Żółwie skórzaste
<b>Emydidae</b>		Chrysemys picta (tylko żywe okazy) Clemmys guttata (II)		<b>Żółwie błotne, żółwie słodkowodne</b> Żółw malowany Żółw cętkowany

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I)</p> <p><i>Terrapene coahuila</i> (I)</p>	<p><i>Emydoidea blandingii</i> (II)</p> <p><i>Glyptemys insculpta</i> (II)</p> <p><i>Malaclemys terrapin</i> (II)</p> <p><i>Terrapene</i> spp (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)</p>	<p><i>Graptemys</i> spp. (III Stany Zjednoczone Ameryki)</p>	<p>Żółw leśny</p> <p>Żółw torfowiskowy</p> <p>Żółw diamentowy</p> <p>Terapeny</p> <p>Terapena wodna</p>
<b>Geoemydidae</b>	<p><i>Batagur affinis</i> (I)</p> <p><i>Batagur baska</i> (I)</p>	<p><i>Batagur borneoensis</i> (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze i będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Batagur dhongoka</i> (II)</p> <p><i>Batagur kachuga</i> (II)</p> <p><i>Batagur trivittata</i> (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze i będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Cuora</i> spp. (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla <i>Cuora aurocapitata</i>, <i>C. bourreti</i>, <i>C. flavo-marginata</i>, <i>C. galbinifrons</i>, <i>C. mccordi</i>, <i>C. mouhotii</i>, <i>C. pani</i>, <i>C. picturata</i>, <i>C. trifasciata</i>, <i>C. yummanensis</i> i <i>C. zhoui</i> dotyczący okazów pozyskanych w naturze oraz będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Cyclemys</i> spp. (II)</p>		<p>Batagur słodkowodny, batagur baska</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Geoclemys hamiltonii</i> (I)	<p><i>Geoemyda japonica</i> (II)</p> <p><i>Geoemyda spengleri</i> (II)</p> <p><i>Hardella thurjii</i> (II)</p> <p><i>Heosemys annandalii</i> (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze oraz będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Heosemys depressa</i> (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze oraz będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Heosemys grandis</i> (II)</p> <p><i>Heosemys spinosa</i> (II)</p> <p><i>Leucocephalon yuwonoi</i> (II)</p> <p><i>Malayemys macrocephala</i> (II)</p> <p><i>Malayemys subtrijuga</i> (II)</p> <p><i>Mauremys annamensis</i> (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze oraz będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Mauremys japonica</i> (II)</p> <p><i>Mauremys mutica</i> (II)</p> <p><i>Mauremys nigricans</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys iversoni</i> (III Chiny)</p> <p><i>Mauremys megalcephala</i> (III Chiny)</p> <p><i>Mauremys pritchardi</i> (III Chiny)</p> <p><i>Mauremys reevesii</i> (III Chiny)</p>	<p>Żółw świątynny</p> <p>Żółw kolczasty</p> <p>Żółw celebeski</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Melanochelys tricarinata</i> (I)</p> <p><i>Morenia ocellata</i> (I)</p> <p><i>Pangshura tecta</i> (I)</p>	<p><i>Melanochelys trijuga</i> (II)</p> <p><i>Morenia petersi</i> (II)</p> <p><i>Notochelys platynota</i> (II)</p> <p><i>Orlitia borneensis</i> (II) (ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla okazów pozyskanych w naturze oraz będących przedmiotem obrotu w celach handlowych)</p> <p><i>Pangshura</i> spp. (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)</p> <p><i>Sacalia bealei</i> (II)</p> <p><i>Sacalia quadriocellata</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella leytensis</i> (II)</p> <p><i>Vijayachelys silvatica</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys sinensis</i> (III Chiny)</p> <p><i>Ocadia glyphistoma</i> (III Chiny)</p> <p><i>Ocadia philippeni</i> (III Chiny)</p> <p><i>Sacalia pseudocellata</i> (III Chiny)</p>	<p>Orlicja</p> <p>Pangszury</p> <p>Pangszura indyjska, kaczunga indyjska</p> <p>Żółw gruboszyjny</p>
<b>Platysternidae</b>	Platysternidae spp. (I)			<p><b>Żółwie wielkogłowe</b></p> <p>Żółwie wielkogłowe</p>
<b>Podocnemididae</b>		<p><i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II)</p> <p><i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II)</p> <p><i>Podocnemis</i> spp. (II)</p>		Testudinidae

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Testudinidae</b>	<p><i>Astrochelys radiata</i> (I)</p> <p><i>Astrochelys yniphora</i> (I)</p> <p><i>Chelonoidis niger</i> (I)</p> <p><i>Geochelone platynota</i> (I)</p> <p><i>Gopherus flavomarginatus</i> (I)</p> <p><i>Malacochersus tornieri</i> (II)</p> <p><i>Psammobates geometricus</i> (I)</p> <p><i>Pyxis arachnoides</i> (I)</p> <p><i>Pyxis planicauda</i> (I)</p> <p><b><i>Testudo graeca</i> (II)</b></p> <p><b><i>Testudo hermanni</i> (II)</b></p> <p><i>Testudo kleinmanni</i> (I)</p> <p><b><i>Testudo marginata</i> (II)</b></p>	<p>Testudinidae spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A; ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy na okazy <i>Centrochelys sulcata</i> pozyskane w naturze i będące przedmiotem obrotu, przede wszystkim do celów handlowych)</p>		<p><b>Żółwie lądowe</b></p> <p>Żółwie lądowe</p> <p>Żółw birmański</p> <p>Żółw śródziemnomorski, żółw mauretański, żółw iberyjski</p> <p>Żółw grecki</p> <p>Żółw egipski</p> <p>Żółw obrzeżony</p>
<b>Trionychidae</b>		<p><i>Amyda cartilaginea</i> (II)</p>	<p><i>Apalone ferox</i> (III Stany Zjednoczone Ameryki)</p> <p><i>Apalone mutica</i> (III Stany Zjednoczone Ameryki)</p> <p><i>Apalone spinifera</i> (III Stany Zjednoczone Ameryki) (wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)</p>	<p><b>Żółwiakowate, żółwiaki, żółwie trójpazuraste</b></p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Apalone spinifera atra</i> (I)</p> <p><i>Chitra chitra</i> (I)</p> <p><i>Chitra vandijki</i> (I)</p>	<p>Chitra spp. (II) (wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)</p> <p><i>Cyclanorbis elegans</i> (II)</p> <p><i>Cyclanorbis senegalensis</i> (II)</p> <p><i>Cycloderma aubryi</i> (II)</p> <p><i>Cycloderma frenatum</i> (II)</p> <p><i>Dogania subplana</i> (II)</p> <p><i>Lissemys ceylonensis</i> (II)</p> <p><i>Lissemys punctata</i> (II)</p> <p><i>Lissemys scutata</i> (II)</p> <p><i>Nilssonina formosa</i> (II)</p> <p><i>Nilssonina gangetica</i> (I)</p> <p><i>Nilssonina hurum</i> (I)</p> <p><i>Nilssonina leithii</i> (II)</p> <p><i>Nilssonina nigricans</i> (I)</p> <p><i>Palea steindachneri</i> (II)</p> <p><i>Pelochelys</i> spp. (II)</p> <p><i>Pelodiscus axenaria</i> (II)</p> <p><i>Pelodiscus maackii</i> (II)</p> <p><i>Pelodiscus parviformis</i> (II)</p> <p><i>Rafetus euphraticus</i> (II)</p>		<p>Skrytonóg nubijski</p> <p>Skrytonóg senegalski</p> <p>Żółwiak malajski</p> <p>Żółwiak czarny</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
		<i>Rafetus swinhoi</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		Żółwiak szanghajski
<b>AMPHIBIA</b>				<b>Płazy</b>
ANURA <b>Aromobatidae</b>		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		Płazy bezogonowe
<b>Bufonidae</b>	<i>Altiphrynooides</i> spp. (I) <i>Amietophrynus channingi</i> (I) <i>Amietophrynus superciliaris</i> (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynooides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynooides</i> spp. (I)			<b>Ropuchy</b>
<b>Calyptocephalellidae</b>			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III Chile)	
<b>Conrauidae</b>		<i>Conraua goliath</i>		<b>Płazy bezogonowe</b> Goliat płochliwy
<b>Dendrobatidae</b>		<i>Adelphobates</i> spp. (II)		<b>Drzewołazowate, drzewołazy</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
		Andinobates spp. (II) Dendrobates spp. (II) Epipedobates spp. (II) Excidobates spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) Minyobates spp. (II) Oophaga spp. (II) Phyllobates spp. (II) Ranitomeya spp. (II)		
<b>Dicroglossidae</b>		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		<b>Płazy bezogonowe</b>
<b>Hylidae</b>		Agalychnis spp. (II)		<b>Rzekotkowane</b>
<b>Mantellidae</b>		Mantella spp. (II)		<b>Mantellowate</b> Mantellowate
<b>Microhylidae</b>		<i>Dyscophus antongilii</i> (II) <i>Dyscophus guineti</i> (II) <i>Dyscophus insularis</i> (II) <i>Scaphiophryne boribory</i> (II) <i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II) <i>Scaphiophryne marmorata</i> (II) <i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)		<b>Żaby wąskopyskie</b> Żaba pomidorowa



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Myobatrachidae</b>		Rheobatrachus spp. (II) (z wyjątkiem <i>Rheobatrachus silus</i> i <i>Rheobatrachus vitellinus</i> )		<b>Żółwinkowate</b>
<b>Telmatobiidae</b>	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			
CAUDATA <b>Ambystomatidae</b>		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		<b>Ambystomy</b>  Ambystoma meksykańska, aksolotl meksykański
<b>Cryptobranchidae</b>	Andrias spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III Stany Zjednoczone Ameryki)	<b>Skrytoskrzelne</b> Salamandry olbrzymie Diabeł błotny
<b>Hynobiidae</b>			<i>Hynobius amjiensis</i> (III Chiny)	<b>Kątozębne</b>
<b>Salamandridae</b>	<i>Neureergus kaiseri</i> (I)	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> (II)	<i>Salamandra algira</i> (III Algeria)	<b>Salamandrowate</b> Traszka zagrońska Traszka hongkońska
ELASMOBRANCHII				<b>Spodouste</b>
CARCHARHINIFORMES <b>Carcharhinidae</b>		<i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (wpis wchodzi w życie z dniem 4 października 2017 r.) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II)		<b>Żarłaczowate</b> Żarłacz jedwabisty  Żarłacz białopłetwy

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Sphyrnidae</b>		<i>Sphyrna lewini</i> (II) <i>Sphyrna mokarran</i> (II) <i>Sphyrna zygaena</i> (II)		<b>Młotowate</b> Głowomłot tropikalny
LAMNIFORMES <b>Alopiidae</b>		<i>Alopias</i> spp. (II) (wpis wchodzi w życie z dniem 4 października 2017 r.)		<b>Kosogonowate</b> Kosogonowate
<b>Cetorhinidae</b>		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		<b>Długoszprowate</b> Długoszpar, rekin olbrzymi
<b>Lamnidae</b>		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		<b>Lamnowate</b> Żarłacz biały Żarłacz śledziowy, lamna
MYLIOBATIFORMES				
<b>Myliobatidae</b>		<i>Manta</i> spp. (II) <i>Mobula</i> spp. (II) (wpis wchodzi w życie z dniem 4 kwietnia 2017 r.)		
<b>Potamotrygonidae</b>			<i>Paratrygon aiereba</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon</i> spp. (III Brazylia) (populacja Brazylii) <i>Potamotrygon constellata</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon motoro</i> (III Kolumbia)	

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
			<i>Potamotrygon orbignyi</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon scobina</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon yepezi</i> (III Kolumbia)	
ORECTOLOBIFORMES <b>Rhincodontidae</b>		<i>Rhincodon typus</i> (II)		Rekin wielorybi
PRISTIFORMES <b>Rajokształtne</b>	Pristidae spp. (I)			<b>Piłowate</b> Piłowate
<b>ACTINOPTERI</b>				
ACIPENSERIFORMES		ACIPENSERIFORMES spp.(II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		Jesiotrowate i wiosłonosowate
<b>Acipenseridae</b>	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)			<b>Jesiotrowate</b> Jesiotr krótkonosy Jesiotr zachodni
ANGUILLIFORMES <b>Anguillidae</b>		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		<b>Węgorzowate</b> Węgorz europejski
CYPRINIFORMES <b>Catostomidae</b>	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			<b>Czukuczanowate</b> Czukuczanowate
<b>Cyprinidae</b>	<i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		<b>Karpowate</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
OSTEOGLOSSIFORMES <b>Arapaimidae</b>		<i>Arapaima gigas</i> (II)		Arapaima
<b>Osteoglossidae</b>	<i>Scleropages formosus</i> (I) <i>Scleropages inscriptus</i>			<b>Kostnojęzykowe</b> Arowana azjatycka
PERCIFORMES <b>Labridae</b>		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		<b>Wargaczowate</b> Wargacz garbogłowy
<b>Pomacanthidae</b>		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)		
<b>Sciaenidae</b>	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			<b>Kulbinowate</b> Totoaba
SILURIFORMES <b>Pangasiidae</b>	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			Pangaz
<b>Loricariidae</b>			<i>Hypancistrus zebra</i> (III Brazylia)	
SYNGNATHIFORMES <b>Syngnathidae</b>		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		<b>Igliczniowate</b> Pławikoniki, koniki morskie
<b>DIPNEUSTI</b>				<b>Dwudyszne</b>
CERATODONTIFORMES <b>NeoCeratodontidae</b>		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		<b>Rogożebowate</b> Rogożab, barramunda

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>COELACANTHI</b>				<b>Celankokształtne</b>
COELACANTHIFORMES <b>Latimeriidae</b>	Latimeria spp. (I)			
ECHINODERMATA (ROZGWIAZDY, WĘŻOWIDŁA, JEŻOWCE I STRZYKWY)				
<b>HOLOTHUROIDEA</b>				<b>Strzykwy</b>
ASPIDOCHIROTIDA <b>Stichopodidae</b>			<i>Isostichopus fuscus</i> (III Ekwador)	<b>Strzykwy</b>
ARTHROPODA (STAWONOGI)				
<b>ARACHNIDA</b>				<b>Pajęczaki</b>
ARANEAE <b>Theraphosidae</b>		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II) <i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp (II)		<b>Ptasznikowate</b>
SCORPIONES (SKORPIONY) <b>Scorpionidae</b>		<i>Pandinus dictator</i> (II) <i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		<b>Skorpiony</b>  Skorpion cesarski
<b>INSECTA</b>				<b>Owady</b>
COLEOPTERA <b>Lucanidae</b>			<i>Colophon</i> spp (III Republika Południowej Afryki)	Chrzążcze <b>Jelonkowate</b> Jelonkowate

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
<b>Scarabaeidae</b>		<i>Dynastes satanas</i> (II)		<b>Żukowate</b>
LEPIDOPTERA <b>Nymphalidae</b>			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III Boliwia) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III Boliwia) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III Boliwia)	Motyle
<b>Papilionidae</b>	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I)	<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II) Bhutanitis spp. (II) <i>Graphium sandawanum</i> <i>Graphium stresemanni</i> Ornithoptera spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A)		<b>Paziovate</b>
	<i>Papilio chikae</i> (I)	<i>Papilio benguetanus</i>		
	<i>Papilio homerus</i> (I)	<i>Papilio esperanza</i>		
	<b><i>Papilio hospiton</i> (II)</b>			
		<i>Papilio morondavana</i> <i>Papilio neumoegeni</i>		

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<b><i>Parnassius apollo</i> (II)</b>	<i>Parides ascanius</i> <i>Parides hahneli</i>  Teinopalpus spp. (II) Trogonoptera spp. (II) Troides spp. (II)		
ANNELIDA (SKĄPOSZCZETY I WIELOSZCZETY)				
<b>HIRUDINOIDEA</b>				<b>Pijawkowate</b>
ARHYNCHOBDELLIDA <b>Hirudinidae</b>		<i>Hirudo medicinalis</i> (II)  <i>Hirudo verbana</i> (II)		<b>Pijawkowate</b> Pijawka lekarska  Azjatycko-południowoeuropejska pijawka lekarska
MOLLUSCA (MIĘCZAKI)				
<b>BIVALVIA</b>				<b>Małże</b>
MYTILOIDA <b>Mytilidae</b>		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		<b>Omułkowate</b>
UNIONOIDA <b>Unionidae</b>	<i>Conradilla caelata</i> (I)  <i>Dromus dromas</i> (I)  <i>Epioblasma curtisii</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		<b>Skójkowate</b>





	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Villosa trabilis</i> (I)			
VENEROIDA <b>Tridacnidae</b>		Tridacnidae spp. (II)		<b>Przydacznie</b>
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
<b>Nautilidae</b>		Nautilidae spp. (II)		<b>Łodziki</b> Łodziki
GASTROPODA				<b>Ślimaki, brzuchonogi</b>
MESOGASTROPODA <b>Strombidae</b>		<i>Strombus gigas</i> (II)		<b>Skrzydelniki</b>
STYLOMMATOPHORA <b>Achatinellidae</b>	Achatinella spp. (I)			
<b>Camaenidae</b>		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		
<b>Cepolidae</b>	Polymita spp. (I)			
CNIDARIA (KORALOWCE, UKWIAŁY)				
ANTHOZOA				<b>Koralowce</b>
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		Koralowce czarne
GORGONACEAE <b>Coralliidae</b>			<i>Corallium elatius</i> (III Chiny)	<b>Korale szlachetne</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
			<i>Corallium japonicum</i> (III Chiny) <i>Corallium konjoi</i> (III Chiny) <i>Corallium secundum</i> (III Chiny)	
HELIOPORACEA <b>Helioporidae</b>		Helioporidae spp. (II) (obejmuje jedynie gatunek <i>Heliopora coerulea</i> ) <sup>(4)</sup>		<b>Korale niebieskie</b> Korale niebieskie
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) <sup>(4)</sup>		
STOLONIFERA <b>Tubiporidae</b>		Tubiporidae spp. (II) <sup>(4)</sup>		<b>Organeczniki</b> Organeczniki
HYDROZOA				<b>Stułbiopławy</b>
MILLEPORINA <b>Milleporidae</b>		Milleporidae spp. (II) <sup>(4)</sup>		
STYLASTERINA <b>Stylasteridae</b>		Stylasteridae spp. (II) <sup>(4)</sup>		
<b>FLORA</b>				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		<b>Agawowate</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
AMARYLLIDACEAE		Galanthus spp. (II) #4 Sternbergia spp. (II) #4		<b>Amarylkowate</b>
ANACARDIACEAE		Operculicarya decaryi (II) Operculicarya hyphaenoides (II) Operculicarya pachypus (II)		
APOCYNACEAE	Pachypodium ambongense (I) Pachypodium baronii (I) Pachypodium decaryi (I)	Hoodia spp. (II) #9 Pachypodium spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) #4  Rauvolfia serpentina (II) #2		
ARALIACEAE		Panax ginseng (II) (tylko populacja Federacji Rosyjskiej; żadne inne populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia) #3 Panax quinquefolius (II) #3		<b>Araliowate</b>
ARAUCARIACEAE	Araucaria araucana (I)			<b>Araukariowate</b> Araukaria
ASPARAGACEAE		Beaucarnea spp. (II)		
BERBERIDACEAE		Podophyllum hexandrum (II) #2		<b>Berberysowate</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
BROMELIACEAE		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4 <i>Tillandsia kammii</i> (II) #4 <i>Tillandsia xerographica</i> (II) (5) #4		<b>Bromeliowate, ananasowate, zapylcowate</b>
CACTACEAE		CACTACEAE spp. (II) (Z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A oraz <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskiaopsis</i> spp. i <i>Quibentia</i> spp.) (6) #4  <i>Ariocarpus</i> spp. (I) <i>Astrophytum asterias</i> (I) <i>Aztekium ritteri</i> (I) <i>Coryphantha werdermannii</i> (I) <i>Discocactus</i> spp. (I) <i>Echinocereus ferreirianus</i> ssp. <i>lindsayi</i> (I) <i>Echinocereus schmollii</i> (I) <i>Escobaria minima</i> (I) <i>Escobaria sneedii</i> (I) <i>Mammillaria pectinifera</i> (I) (obejmuje ssp. <i>solisoides</i> ) <i>Melocactus conoideus</i> (I) <i>Melocactus deinacanthus</i> (I) <i>Melocactus glaucescens</i> (I) <i>Melocactus paucispinus</i> (I) <i>Obregonia denegrii</i> (I) <i>Pachycereus militaris</i> (I)		<b>Kaktusowate</b>  Kaktusowate

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I) <i>Pediocactus knowltonii</i> (I) <i>Pediocactus paradinei</i> (I) <i>Pediocactus peeblesianus</i> (I) <i>Pediocactus sileri</i> (I) <i>Pelecyphora</i> spp. (I) <i>Sclerocactus blainei</i> (I) <i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I) <i>Sclerocactus brevispinus</i> (I) <i>Sclerocactus cloverae</i> (I) <i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I) <i>Sclerocactus glaucus</i> (I) <i>Sclerocactus mariposensis</i> (I) <i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I) <i>Sclerocactus nyensis</i> (I) <i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I) <i>Sclerocactus pubispinus</i> (I) <i>Sclerocactus sileri</i> (I) <i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I) <i>Sclerocactus wrightiae</i> (I) <i>Strombocactus</i> spp. (I) <i>Turbinicarpus</i> spp. (I) <i>Uebelmannia</i> spp. (I)			
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
COMPOSITAE (ASTERACEAE)				<b>Złożone (astrowate)</b>
	<i>Saussurea costus</i> (I) (znany również jako <i>S. lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> lub <i>A. costus</i> )			
CUCURBITACEAE		<i>Zygositycos pubescens</i> (II) (znany również jako <i>Xerosicyos pubescens</i> ) <i>Zygositycos tripartitus</i> (II)		
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I) <i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)			<b>Cyprysowate</b>
CYATHEACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) #4		<b>Olbrzymkowate</b> Olbrzymkowate
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	CYCADACEAE spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) #4		<b>Sagowcowate</b> Sagowcowate
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4 <i>Dicksonia</i> spp. (II) (tylko populacje Ameryk; żadne inne populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia. Dotyczy to również synonimów <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. externa</i> , <i>D. sellowiana</i> i <i>D. stuebelii</i> ) #4		
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
DROSERACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		
EBENACEAE		Diospyros spp. (II) (tylko populacje Madagaskaru; żadne inne populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia) #5		<b>Hebanowce</b>
EUPHORBIACEAE		<p><i>Euphorbia</i> spp. (II) #4</p> <p>(Wyłącznie gatunki gruboszowate, z wyjątkiem:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <i>Euphorbia misera</i>;</li> <li>2) sztucznie rozmnożonych okazów kultywarów <i>Euphorbia trigona</i>;</li> <li>3) sztucznie rozmnożonych okazów <i>Euphorbia lactea</i> szczepionych na sztucznie rozmnożonych kłęczach <i>Euphorbia neriiifolia</i>, gdy są one: <ul style="list-style-type: none"> <li>— grzebieniaste, lub</li> <li>— wachlarzowate, lub</li> <li>— kolorowymi mutantami;</li> </ul> </li> <li>4) sztucznie rozmnożonych okazów kultywarów <i>Euphorbia „Milii”</i> gdy są one: <ul style="list-style-type: none"> <li>— łatwo rozpoznawalne jako okazy sztucznie rozmnożone, oraz</li> <li>— wprowadzone lub są przedmiotem (ponownego) wywozu z Unii w partiach po 100 lub więcej roślin;</li> </ul> <p>które nie podlegają przepisom niniejszego rozporządzenia; oraz</p> </li> <li>5) gatunków objętych załącznikiem A)</li> </ol>		

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p><i>Euphorbia ambovombensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia cremersii</i> (I) (obejmuje formy <i>viridifolia</i> i var. <i>rakotozafyi</i>)</p> <p><i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (obejmuje ssp. <i>tuberifera</i>)</p> <p><i>Euphorbia decaryi</i> (I) (obejmuje vars. <i>ampani-hyensis</i>, <i>robinsonii</i> i <i>sprirosticha</i>)</p> <p><i>Euphorbia francoisii</i> (I)</p> <p><b><i>Euphorbia handiensis</i> (II)</b></p> <p><b><i>Euphorbia lambii</i> (II)</b></p> <p><i>Euphorbia moratii</i> (I) (obejmuje vars. <i>antsingensis</i>, <i>bemarahensis</i> i <i>multiflora</i>)</p> <p><i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia quartziticola</i> (I)</p> <p><b><i>Euphorbia stygiana</i> (II)</b></p> <p><i>Euphorbia tulearensis</i> (I)</p>			
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III Federacja Rosyjska) #5	<b>Buki, dęby</b> Dąb mongolski
FOUQUIERIACEAE	<p><i>Fouquieria fasciculata</i> (I)</p> <p><i>Fouquieria purpusii</i> (I)</p>	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III Nepal) #1	<b>Gnetowate</b>



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		<b>Orzechowate</b>
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) (znany również jako <i>A. duckei</i> ) #12		Palisander
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) #15  <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15 <i>Pericopsis elata</i> (II) #5 <i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus erinaceus</i> (II) <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Senna meridionalis</i> (II)	<i>Dipteryx panamensis</i> (III Kostaryka/Nikaragua)	<b>Bobowate</b>
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A oraz <i>Aloe vera</i> ; określanego również jako <i>Aloe barbadensis</i> , który nie jest objęty załącznikami do niniejszego rozporządzenia) #4		<b>Liliowate</b> Aloesy

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<i>Aloe albiflora</i> (I) <i>Aloe alfredii</i> (I) <i>Aloe bakeri</i> (I) <i>Aloe bellatula</i> (I) <i>Aloe calcairophila</i> (I) <i>Aloe compressa</i> (I) (obejmuje vars. <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> i <i>schistophila</i> ) <i>Aloe delphinensis</i> (I) <i>Aloe descoingsii</i> (I) <i>Aloe fragilis</i> (I) <i>Aloe haworthioides</i> (I) (obejmuje var. <i>aurantiaca</i> ) <i>Aloe helenae</i> (I) <i>Aloe laeta</i> (I) (obejmuje var. <i>maniaensis</i> ) <i>Aloe parallelifolia</i> (I) <i>Aloe parvula</i> (I) <i>Aloe pillansii</i> (I) <i>Aloe polyphylla</i> (I) <i>Aloe rauhii</i> (I) <i>Aloe suzannae</i> (I) <i>Aloe versicolor</i> (I) <i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III Nepal) #1	<b>Magnoliowate</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		
MELIACEAE		<p><i>Swietenia humilis</i> (II) #4</p> <p><i>Swietenia macrophylla</i> (II) (Populacja Neotropiku – obejmuje Amerykę Środkową i Południową oraz Karaiby) #6</p> <p><i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5</p>	<p><i>Cedrela fissilis</i> (III Boliwia, Brazylia) #5</p> <p><i>Cedrela lilloi</i> (III Boliwia, Brazylia) #5</p> <p><i>Cedrela odorata</i> (III Boliwia, Brazylia). Dodatkowo populacje krajowe zgłosiły następujące państwa: Kolumbia, Gwatemala i Peru) #5</p>	<p><b>Mahoniowce, cedry</b></p> <p>Cedrówka wonna</p>
NEPENTHACEAE	<p><i>Nepenthes khasiana</i> (I)</p> <p><i>Nepenthes rajah</i> (I)</p>	Nepenthes spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) #4		<b>Dzbanecznikowate</b>
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III Federacja Rosyjska) #5	<p><b>Oliwki, jesiony</b></p> <p>Jesion mandżurski</p>
ORCHIDACEAE		ORCHIDACEAE spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) (?) #4		<p><b>Storczykowate</b></p> <p>Storczyki</p>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
	<p>W odniesieniu do następujących gatunków orchidei objętych załącznikiem A, siewki lub kultury tkankowe nie są objęte przepisami niniejszego rozporządzenia wówczas gdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— są uzyskane metodą <i>in vitro</i>, w stałym albo płynnym podłożu, oraz</li> <li>— spełniają definicję „sztucznie rozmnażanych” zgodnie z art. 56 rozporządzenia Komisji (WE) nr 865/2006 <sup>(8)</sup>, oraz</li> <li>— gdy są wprowadzane lub gdy są przedmiotem (ponownego) wywozu z Unii – są transportowane w sterylnych pojemnikach</li> </ul> <p><i>Aerangis ellisii</i> (I)</p> <p><b><i>Cephalanthera cucullata</i> (II)</b></p> <p><b><i>Cypripedium calceolus</i> (II)</b></p> <p><i>Dendrobium cruentum</i> (I)</p> <p><b><i>Goodyera macrophylla</i> (II)</b></p> <p><i>Laelia jongheana</i> (I)</p> <p><i>Laelia lobata</i> (I)</p> <p><b><i>Liparis loeselii</i> (II)</b></p> <p><b><i>Ophrys argolica</i> (II)</b></p> <p><b><i>Ophrys lunulata</i> (II)</b></p> <p><b><i>Orchis scopolorum</i> (II)</b></p> <p><i>Paphiopedilum</i> spp. (I)</p> <p><i>Peristeria elata</i> (I)</p> <p><i>Phragmipedium</i> spp. (I)</p> <p><i>Renanthera imschootiana</i> (I)</p> <p><b><i>Spiranthes aestivalis</i> (II)</b></p>			

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
OROBANCHACEAE		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		<b>Zarazowate</b>
PALMAE (ARECACEAE)	<i>Dypsis decipiens</i> (I)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (II) #4 <i>Dypsis decaryi</i> (II) #4  <i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II)  <i>Marojejya darianii</i> (II) <i>Ravenea louvelii</i> (II) <i>Ravenea rivularis</i> (II) <i>Satranala decussilvae</i> (II) <i>Voanioala gerardii</i> (II)	<i>Lodoicea maldivica</i> (III Seszele) #13	<b>Palmowate</b>  Lodoicja seszelska
PAPAVERACEAE			<i>Meconopsis regia</i> (III Nepal) #1	<b>Makowate</b>
PASSIFLORACEAE		<i>Adenia fringalavensis</i> (II) <i>Adenia olaboensis</i> (II) <i>Adenia subsessilifolia</i> (II)		
PEDALIACEAE		<i>Uncarina grandidieri</i> (II) <i>Uncarina stellulifera</i> (II)		<b>Połapkowate</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III Federacja Rosyjska) #5	<b>Sosnowate</b>
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatorei</i> (I)		<i>Podocarpus neriiifolius</i> (III Nepal) #1	<b>Zastrzalinowate</b>
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4		<b>Portulakowate</b>
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) <sup>(9)</sup> #4		<b>Pierwiosnkowate</b> Cyklameny
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		<b>Jaskrowate</b> Milek wiosenny
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		<b>Różowate</b>
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			Marzanowate
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (tylko populacje Burundi, Etiopii, Kenii, Rwandy, Ugandy i Zjednoczonej Republiki Tanzanii; żadne inne populacje nie są objęte załącznikami do niniejszego rozporządzenia) #2		

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
SARRACENIACEAE	<i>Sarracenia oreophila</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)	Sarracenia spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) #4		<b>Kapturkowate</b>
SCROPHULARIACEAE		<i>Picrorhiza kurrooa</i> (II) (z wyjątkiem <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i> ) #2		<b>Trędownikowate</b>
STANGERIACEAE	<i>Stangeria eriopus</i> (I)	Bowenia spp. (II) #4		<b>Stangeriowate</b>
TAXACEAE		<i>Taxus chinensis</i> niższe taksony tego gatunku (II) #2 <i>Taxus cuspidata</i> i niższe taksony tego gatunku (II) <sup>(10)</sup> #2 <i>Taxus fuana</i> i niższe taksony tego gatunku (II) #2 <i>Taxus sumatrana</i> i niższe taksony tego gatunku (II) #2 <i>Taxus wallichiana</i> (II) #2		<b>Cisowate</b>
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)		Aquilaria spp. (II) #14 Gonystylus spp. (II) #4		<b>Wawrzynkowate</b>

	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
		Gyrinops spp. (II) #14		
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III Nepal) #1	<b>Trochodendronowate</b>
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		<b>Kozłkowate</b>
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		<b>Welwiczjowate</b> Welwiczja przedziwna
ZAMIACEAE	<i>Ceratozamia</i> spp. (I) <i>Encephalartos</i> spp. (I) <i>Microcycas calocoma</i> (I) <i>Zamia restrepoi</i> (I)	ZAMIACEAE spp. (II) (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem A) #4		
ZINGIBERACEAE		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4 <i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (populacje Mozambiku, Republiki Południowej Afryki, Suazi i Zimbabwe)		<b>Imbirowate</b>



	Załącznik A	Załącznik B	Załącznik C	Nazwa zwyczajowa
ZYGOPHYLLACEAE		<i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11  <i>Guaiaicum</i> spp. (II) #2		<b>Parolistowate</b>

(<sup>1</sup>) Do wyłącznego celu umożliwienia międzynarodowego handlu włóknem pochodzącym od wikunii (*Vicugna vicugna*) oraz jego produktami pochodnymi, wyłącznie w przypadku gdy włókno uzyskano w wyniku strzyżenia żywych wigonii. Handel produktami pochodnymi z tego włókna może odbywać się tylko w przypadku spełnienia następujących warunków:

a) Każda osoba lub każdy podmiot przetwarzające włókno wikunii w celu produkcji tkaniny lub odzieży musi wnioskować do odpowiednich organów kraju pochodzenia [kraje pochodzenia: kraje, w których występuje dany gatunek, tj. Argentyna, Boliwia, Chile, Ekwador i Peru] o zezwolenie na wykorzystanie napisu, znaku lub logo „vicuña [kraj pochodzenia]” przyjętego przez państwa zasięgu gatunku, które są stronami Konwencji o ochronie wikunii i zarządzaniu jej zasobami.

b) Tkaniny i odzież wprowadzane do obrotu muszą być oznaczone i opisane zgodnie z następującymi przepisami:

(i) W przypadku międzynarodowego handlu tkaniną wykonaną z włókna pozyskanego w wyniku strzyżenia żywych wikunii, bez względu na to, czy tkanina została wyprodukowana w państwach zasięgu tego gatunku, należy stosować napis, znak lub logo, tak aby można było zidentyfikować kraj pochodzenia. Napis, znak lub logo VICUÑA [KRAJ POCHODZENIA] ma następującą formę:



Napis, znak lub logo muszą być umieszczone na wewnętrznej stronie tkaniny. Ponadto na krajkach tkaniny należy umieścić napis VICUÑA [KRAJ POCHODZENIA].

(ii) W przypadku międzynarodowego handlu odzieżą wykonaną z włókna pozyskanego w wyniku strzyżenia żywych wikunii, bez względu na to, czy odzież została wyprodukowana w państwach zasięgu tego gatunku, należy stosować napis, znak lub logo określone w lit. b) ppkt (i). Napis, znak lub logo muszą być umieszczone na metce. Jeżeli odzież produkowana jest poza krajem pochodzenia, oprócz napisu, znaku lub logo, o których mowa w lit. b) ppkt (i) należy podać również nazwę kraju, w którym odzież została wyprodukowana.

c) W przypadku międzynarodowego handlu wyrobami rękodzieła wykonanymi z włókna pozyskanego w wyniku strzyżenia żywych wikunii, wytworzonymi w państwach zasięgu gatunku, należy stosować napis, znak lub logo VICUÑA [KRAJ POCHODZENIA] – ARTESANÍA zgodnie z poniższym wzorem:



d) W przypadku wykorzystania włókna pozyskanego w wyniku strzyżenia żywych wikunii do produkcji tkanin lub odzieży, należy stosować napis, znak lub logo każdego z krajów pochodzenia włókna, zgodnie z lit. b) ppkt (i) i (ii).

e) Wszystkie inne okazy są uznane za okazy gatunków wymienionych w dodatku I i handel nimi jest odpowiednio uregulowany.

(<sup>2</sup>) Wszystkie gatunki są wymienione w dodatku II do konwencji, z wyjątkiem *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (z wyjątkiem populacji zachodniej Grenlandii), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., które są wymienione w dodatku I. Okazy gatunków wymienionych w dodatku II do konwencji, łącznie z produktami oraz pochodnymi innymi niż produkty mięsne do celów handlowych, pozyskanymi przez ludność Grenlandii na podstawie licencji przyznanej przez właściwy zainteresowany organ, traktowane są jako przynależne do załącznika B. Ustanowiono zerowy roczny kontyngent wywozowy dla żywych okazów *Tursiops truncatus* populacji Morza Czarnego pozyskanych ze środowiska naturalnego i będących przedmiotem obrotu przede wszystkim do celów handlowych.

(<sup>3</sup>) Populacje Botswany, Namibii, Republiki Południowej Afryki i Zimbabwe (wymienione w załączniku B):

Do wyłącznego celu dopuszczenia do: a) obrotu trofeami łowieckimi do celów niehandlowych; b) handlu żywymi zwierzętami w odpowiednich i dopuszczalnych miejscach określonych w rezolucji Konferencji 11.20 w przypadku Botswany i Zimbabwe oraz w programach ochrony *in situ* w przypadku Namibii i Republiki Południowej Afryki; c) handlu skórami; d) handlu włosiem; e) obrotu wyrobami skórzanymi do celów handlowych i niehandlowych w odniesieniu do Botswany, Namibii i Republiki Południowej Afryki oraz do celów niehandlowych w odniesieniu do Zimbabwe; f) obrotu indywidualnie oznakowanymi i certyfikowanymi elementami zwanymi „ekipa” umieszczonymi w gotowej biżuterii do celów niehandlowych w odniesieniu do Namibii oraz rzeźb z kości słoniowej do celów niehandlowych w odniesieniu do Zimbabwe; g) handlu zarejestrowaną surową kością słoniową (w odniesieniu do Botswany, Namibii, Republiki Południowej Afryki oraz całymi kłami i ich częściami w odniesieniu do Zimbabwe) po spełnieniu następujących warunków: (i) jedynie zarejestrowane zapasy rządowe, pochodzące z danego państwa (z wyjątkiem przechwyconej kości słoniowej oraz kości słoniowej nieznanego pochodzenia); (ii) wyłącznie w odniesieniu do partnerów handlowych, którzy zostali zweryfikowani przez Sekretariat, w konsultacji ze Stałym Komitetem, i stwierdzono, iż posiadają wystarczające ustawodawstwo krajowe oraz krajowe kontrole handlowe w celu zagwarantowania, że przywożona kość słoniowa nie będzie przedmiotem powtórnego wywozu oraz będzie zarządzana zgodnie z wymogami rezolucji Konferencji 10.10 (Rev. CoP14) dotyczącej krajowego wytwórstwa oraz handlu; (iii) nie przed zweryfikowaniem przez Sekretariat przyszłych krajów przywozu oraz zarejestrowanych zapasów rządowych; (iv) surowa kość słoniowa w wyniku sprzedaży warunkowej zarejestrowanych zapasów rządowych w wysokości uzgodnionej na konferencji COP12, która wynosi dla Botswany 20 000 kg, dla Namibii 10 000 kg oraz dla Republiki Południowej Afryki 30 000 kg; (v) oprócz ilości uzgodnionych na konferencji COP12, znajdująca się w posiadaniu rządu kość słoniowa z Botswany, Zimbabwe, Namibii i Republiki Południowej Afryki zarejestrowana do dnia 31 stycznia 2007 r. i zweryfikowana przez Sekretariat może być przedmiotem handlu i wysyłki razem z kością słoniową określoną w lit. g) ppkt (iv) w wyniku jednej transakcji sprzedaży do danego miejsca przeznaczenia pod ścisłym nadzorem Sekretariatu; (iv) przychody z wymiany handlowej są wykorzystywane wyłącznie w odniesieniu do ochrony słońi oraz programów ochrony i rozwoju miejscowych społeczności na terenach występowania słońi lub terenach do nich przyległych; oraz (vii) dodatkowe ilości określone w lit. g) ppkt (v) podlegają wymianie handlowej wyłącznie po tym, jak Stały Komitet stwierdzi, iż powyższe warunki zostały spełnione; (h) żadne inne wnioski o pozwolenie na dokonanie wymiany handlowej w odniesieniu do kości słoniowej pochodzącej z populacji uwzględnionych w załączniku B nie będą składane Konferencji Stron w okresie po COP14 aż do upływu dziesięciu lat od daty pojedynczej transakcji sprzedaży kości słoniowej, która odbędzie się zgodnie z przepisami wymienionymi w lit. g) ppkt (i), lit. g) ppkt (ii), lit. g) ppkt (iii), lit. g) ppkt (vi) oraz lit. g) ppkt (vii). Ponadto tego typu wnioski zostaną rozpatrzone zgodnie z przepisami decyzji 14.77 oraz 14.78 (Rev. CoP15). Na wniosek Sekretariatu Stały Komitet może podjąć decyzję mającą spowodować częściowe lub całkowite zaprzestanie tego handlu w wypadku niespełnienia warunków przez kraje wywozu lub przywozu lub w przypadku potwierdzonego szkodliwego wpływu handlu na inne populacje słońi. Wszystkie inne okazy są uznane za okazy gatunków objętych załącznikiem A i handel nimi jest odpowiednio uregulowany.

(<sup>4</sup>) Przepisom niniejszego rozporządzenia nie podlegają:

skamieliny;

piasek koralowy, to znaczy materiał składający się z całkowicie lub w części z drobno kruszonych fragmentów martwych koralowców, o średnicy nie większej niż 2 mm, niemożliwych do zidentyfikowania do poziomu rodzaju, który może zawierać również, między innymi, pozostałości otwornic, muszli mięczaków i skorupiaków oraz glony wapienne;

Fragmenty koralowców (włączając żwir i okruchy), to znaczy połamane, niespojone, palczastokształtne fragmenty martwych koralowców oraz inne materiały o rozmiarach 2–30 mm (w dowolnym wymiarze), niemożliwe do zidentyfikowania do poziomu rodzaju.

(<sup>5</sup>) Handel okazami o kodzie źródłowym A jest dozwolony jedynie wówczas, gdy okazy objęte wymianą handlową posiadają cataphylls.

(<sup>6</sup>) Sztucznie rozmnożone okazy następujących mieszańców lub kultywarów nie podlegają przepisom niniejszego rozporządzenia:

*Hatiora x graeseri*

*Schlumbergera x buckleyi*

*Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera opuntiooides x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera truncata* (kultywary)

Cactaceae spp. kolorowe mutanty, którym brak chlorofilu, zaszczerpione na następujących podkładkach: *Harrisia „Jusbertii”*, *Hylocereus trigonus* lub *Hylocereus undatus*

*Opuntia microdasys* (kultywary)

- (7) Sztucznie rozmnożone mieszańce *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* oraz *Vanda* nie są objęte przepisami niniejszego rozporządzenia, gdy okazy mogą zostać łatwo rozpoznane jako osobniki sztucznie rozmnażane i nie wykazują żadnych oznak pochodzenia ze środowiska naturalnego, takich jak uszkodzenia mechaniczne lub silne odwodnienie wynikające ze zbierania roślin, nieregularny wzrost, różnice w wymiarach i kształcie występujące w obrębie jednego taksonu lub jednej partii, glony lub inne organizmy przywierające do liści, oraz uszkodzenia przez owady lub inne szkodniki oraz
- a) jeśli podlegają wysyłce w stanie niekwitnienia, rośliny przesyłane są w partiach składających się z indywidualnych pojemników (takich jak kartony, pudła, skrzynki lub pojedyncze szuflady pojemników CC), z których każdy zawiera co najmniej 20 okazów tego samego mieszańca; rośliny znajdujące się w jednym pojemniku muszą charakteryzować się wysokim stopniem jednolitości i być zdrowe. Wysyłanym partiom towarzyszy dokumentacja, np. faktura, która w jasny sposób wskazuje liczbę roślin każdego z mieszańców; lub
- b) jeśli są przedmiotem obrotu w stanie kwitnienia, tj. z co najmniej jednym rozchylonym kwiatem na okazie, wówczas nie jest określona minimalna liczba okazów w przesyłce, lecz rośliny muszą być profesjonalnie przygotowane do sprzedaży detalicznej, np. oznakowane drukowanymi etykietami lub zapakowane w opakowania z nadrukiem, które wskazują nazwę handlową okazu i kraj, gdzie okaz zaopatrzone w etykietę i zapakowano. Oznaczenia te powinny być łatwo widoczne i umożliwiać szybką kontrolę. Roślinom, które w jasny sposób nie kwalifikują się do objęcia ich zwolnieniem, muszą towarzyszyć odpowiednie dokumenty CITES.
- (8) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 865/2006 z dnia 4 maja 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady dotyczące wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi (Dz.U. L 166 z 19.6.2006, s. 1).
- (9) Sztucznie rozmnażane okazy kultywarów *Cyclamen persicum* nie podlegają przepisom niniejszego rozporządzenia. Jednakże zwolnienia nie stosuje się do takich okazów będących przedmiotem handlu jak bulwy w stanie przetrwalnikowym.
- (10) Przepisów niniejszego rozporządzenia nie stosuje się do sztucznie rozmnożonych mieszańców lub kultywarów *Taxus cuspidata*, żywych, w doniczkach lub innych małych pojemnikach, w partiach opatrzonej etykietą lub z towarzyszeniem dokumentu stwierdzającego nazwę taksonu lub taksonów oraz zawierającego tekst „sztucznie rozmnożone”.

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
<b>FAUNA</b>		
CHORDATA (STRUNOWCE)		
<b>MAMMALIA</b>		<b>Ssaki</b>
CARNIVORA		
<b>Canidae</b>		<b>Psowate</b>
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III Indie) §1	
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III Indie) §1	
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III Indie) §1	
<b>Mustelidae</b>		<b>Łasicowate</b>
	<i>Mustela altaica</i> (III Indie) §1	
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III Indie) §1	
	<i>Mustela kathiah</i> (III Indie) §1	
	<i>Mustela sibirica</i> (III Indie) §1	

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
DIPROTODONTIA <b>Macropodidae</b>	<i>Dendrolagus dorianus</i> <i>Dendrolagus goodfellowi</i> <i>Dendrolagus matschiei</i> <i>Dendrolagus pulcherrimus</i> <i>Dendrolagus stellarum</i>	<b>Kangurowate</b>
AVES		<b>Ptaki</b>
ANSERIFORMES <b>Anatidae</b>	<i>Anas melleri</i>	<b>Błazkodziobe</b>
COLUMBIFORMES <b>Columbidae</b>	<i>Columba oenops</i> <i>Didunculus strigirostris</i> <i>Ducula pickeringii</i> <i>Gallicolumba crinigera</i> <i>Ptilinopus marchei</i> <i>Turacoena modesta</i>	<b>Gołębiowate, gołębie właściwe</b>
GALLIFORMES <b>Cracidae</b>	<i>Crax alector</i> <i>Pauxi unicornis</i> <i>Penelope pileata</i>	<b>Czubacze</b>
<b>Megapodiidae</b>	<i>Eulipoa wallacei</i>	<b>Nogale</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
<b>Phasianidae</b>	<i>Arborophila gingica</i> <i>Lophura bulweri</i> <i>Lophura diardi</i> <i>Lophura inornata</i> <i>Syrnaticus reevesii</i> §2	<b>Kurowate</b>
PASSERIFORMES <b>Bombycillidae</b>	<i>Bombycilla japonica</i>	<b>Jemiołuszki</b>
<b>Corvidae</b>	<i>Cyanocorax caeruleus</i> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	<b>Krukowate</b>
<b>Cotingidae</b>	<i>Procnias nudicollis</i>	<b>Bławatnikowate</b>
<b>Emberizidae</b>	<i>Dacnis nigripes</i> <i>Sporophila falcirostris</i> <i>Sporophila frontalis</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>	<b>Trznadłowate</b>
<b>Estrildidae</b>	<i>Amandava amandava</i> <i>Cryptospiza reichenovii</i> <i>Erythrura coloria</i> <i>Erythrura viridifacies</i> <i>Estrilda quartinia</i> (często będąca przedmiotem obrotu jako <i>Estrilda melanotis</i> )	<b>Astryldy</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
	<i>Hypargos niveoguttatus</i> <i>Lonchura griseicapilla</i> <i>Lonchura punctulata</i> <i>Lonchura stygia</i>	
<b>Fringillidae</b>	<i>Carduelis ambigua</i> <i>Carduelis atrata</i> <i>Kozłowa roborowskii</i> <i>Pyrrhula erythaca</i> <i>Serinus canicollis</i> <i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (często będący przedmiotem obrotu jako <i>Serinus citrinelloides</i> )	<b>Łuszczaki, ziarnojady, ziębowate</b>
<b>Icteridae</b>	<i>Sturnella militaris</i>	<b>Kacykowate</b>
<b>Muscicapidae</b>	<i>Cochoa azurea</i> <i>Cochoa purpurea</i> <i>Garrulax formosus</i> <i>Garrulax galbanus</i> <i>Garrulax milnei</i> <i>Niltava davidi</i> <i>Stachyris whiteheadi</i> <i>Swynnertonia swynnertoni</i> (określana również jako <i>Pogonicichla swynnertoni</i> ) <i>Turdus dissimilis</i>	<b>Muchołówkowate</b>
<b>Pittidae</b>	<i>Pitta nipalensis</i> <i>Pitta steerii</i>	<b>Kurtaczkowate</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
<b>Sittidae</b>	<i>Sitta magna</i> <i>Sitta yunnanensis</i>	<b>Kowalikowate</b>
<b>Sturnidae</b>	<i>Lamprotornis regius</i> <i>Mino dumontii</i> <i>Sturnus erythropygius</i>	<b>Szpakowate</b>
<b>REPTILIA</b>		<b>Gady</b>
SAURIA		
<b>Agamidae</b>	<i>Physignathus cocincinus</i>	<b>Agama błotna</b>
<b>Gekkonidae</b>	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus microlepis</i> <i>Teratoscincus scincus</i>	<b>Gekonowate</b>
<b>Gerrhosauridae</b>	<i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	<b>Szyszkowcowate, jaszczurki kolczaste</b>
<b>Iguanidae</b>	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	Legwan ostroogonowy
<b>Scincidae</b>	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	<b>Scynkowate, scynki</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
SERPENTES		
<b>Colubridae</b>	<i>Elaphe carinata</i> §1 <i>Elaphe radiata</i> §1 <i>Elaphe taeniura</i> §1 <i>Enhydris bocourti</i> §1 <i>Homalopsis buccata</i> §1 <i>Langaha nasuta</i> <i>Leioheterodon madagascariensis</i> <i>Ptyas korros</i> §1 <i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	<b>Węże właściwe, połozowate</b>
<b>Hydrophiidae</b>	<i>Lapemis curtus</i> (obejmuje <i>Lapemis hardwickii</i> ) §1	<b>Węże morskie</b>
<b>Viperidae</b>	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	<b>Żmijowate</b>
AMPHIBIA		
ANURA		
<b>Dicroglossidae</b>	<i>Limnonectes macrodon</i>	Płazy bezogonowe <b>Płazy bezogonowe</b>
<b>Hylidae</b>	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	<b>Rzekotkowate</b> Rzekotka białowarga
<b>Leptodactylidae</b>	<i>Leptodactylus laticeps</i>	<b>Żaby południowe</b> Żaba południowa plamista
<b>Ranidae</b>	<i>Pelophylax shqiperica</i>	<b>Żabowate</b>



	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
CAUDATA		
<b>Hynobiidae</b>	<i>Ranodon sibiricus</i>	<b>Kątozębne</b> Traszka żabiozębna
<b>Plethodontidae</b>	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	<b>Salamandry bezpłucne</b> Salamandra palmowa
<b>Salamandridae</b>	<i>Cynops ensicauda</i> <i>Echinotriton andersoni</i> <i>Laotriton laoensis</i> <i>Liangshantriton taliangensis</i> Paramesotriton spp. (z wyjątkiem gatunków objętych załącznikiem B) Tylotriton spp.	<b>Salamandrowate</b> Traszka mieczoogonowa Salamandra Andersona Tryton wiosłoogonowy Tryton brodawkowy Tryton guzowaty
<b>ACTINOPTERYGII</b>		<b>Ryby</b>
PERCIFORMES		
<b>Apogonidae</b>	<i>Pterapogon kauderni</i>	
ARTHROPODA (STAWONOGI)		
<b>INSECTA</b>		<b>Owady</b>
LEPIDOPTERA		Motyle
<b>Papilionidae</b>	<i>Baronia brevicornis</i> <i>Papilio grose-smithi</i> <i>Papilio maraho</i>	<b>Paziowate</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
MOLLUSCA (MIĘCZAKI)		
<b>GASTROPODA</b>		
<b>Haliotidae</b>	<i>Haliotis midae</i>	
<b>FLORA</b>		
AGAVACEAE	<i>Calibanus hookeri</i> <i>Dasyllirion longissimum</i>	<b>Agawowate</b>
ARACEAE	<i>Arisaema dracontium</i> <i>Arisaema erubescens</i> <i>Arisaema galeatum</i> <i>Arisaema nepenthoides</i> <i>Arisaema sikokianum</i> <i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i> <i>Arisaema tortuosum</i> <i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i> <i>Biarum ditschianum</i>	<b>Obrazkowate</b>
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Arnica montana</i> §3 <i>Othonna cacalioides</i> <i>Othonna clavifolia</i> <i>Othonna hallii</i> <i>Othonna herrei</i> <i>Othonna lepidocaulis</i> <i>Othonna retrorsa</i>	<b>Złożone (astrowate)</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	<b>Wrzosowate</b>
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §3	<b>Goryczkowate</b>
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	<b>Liliowate</b>
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	<b>Widłakowate</b>
MELIACEAE	<i>Cedrela montana</i> §4 <i>Cedrela oaxacensis</i> §4 <i>Cedrela salvadorensis</i> §4 <i>Cedrela tonduzii</i> §4	<b>Mahoniowce, cedry</b>
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	<b>Bobrkowate</b>
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §3	<b>Tarczownicowate</b>
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	<b>Męczennicowate</b>
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	<b>Połąpkowate</b>

	Załącznik D	Nazwa zwyczajowa
PORTULACACEAE	<i>Ceraria carrissoana</i> <i>Ceraria fruticulosa</i>	<b>Portulakowate</b>
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	<b>Widliczkowate</b> Róża jerychońska

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2017/161****z dnia 31 stycznia 2017 r.****w sprawie sprostowania francuskiej wersji językowej rozporządzenia (UE) nr 139/2014 ustanawiającego wymagania oraz procedury administracyjne dotyczące lotnisk zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie wspólnych zasad w zakresie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego oraz uchylające dyrektywę Rady 91/670/EWG, rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 i dyrektywę 2004/36/WE<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 8a ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) We francuskiej wersji językowej rozporządzenia Komisji (UE) nr 139/2014<sup>(2)</sup> ustanawiającego wymagania oraz procedury administracyjne dotyczące lotnisk wystąpiły błędy. Z tego względu niezbędne jest sprostowanie francuskiej wersji językowej załączników II i IV do tego rozporządzenia. Sprostowanie nie ma wpływu na inne wersje językowe.
- (2) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 139/2014.
- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 65 rozporządzenia (WE) nr 216/2008,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1***(Dotyczy tylko francuskiej wersji językowej).*<sup>(1)</sup> Dz.U. L 79 z 19.3.2008, s. 1.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) nr 139/2014 z dnia 12 lutego 2014 r. ustanawiające wymagania oraz procedury administracyjne dotyczące lotnisk zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 (Dz.U. L 44 z 14.2.2014, s. 1).

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 stycznia 2017 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Przewodniczący*

---

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2017/162****z dnia 31 stycznia 2017 r.****wprowadzające odliczenia od kwot połowowych w roku 2016 w odniesieniu do niektórych stad z powodu przełowienia tych stad w poprzednich latach i zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/2226 wprowadzające odliczenia od kwot połowowych roku 2016 w odniesieniu do niektórych stad z powodu przełowienia tych stad w poprzednich latach**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające unijny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 847/96, (WE) nr 2371/2002, (WE) nr 811/2004, (WE) nr 768/2005, (WE) nr 2115/2005, (WE) nr 2166/2005, (WE) nr 388/2006, (WE) nr 509/2007, (WE) nr 676/2007, (WE) nr 1098/2007, (WE) nr 1300/2008, (WE) nr 1342/2008 i uchylające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1627/94 oraz (WE) nr 1966/2006<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 105 ust. 1, 2, 3 i 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Kwoty połowowe na 2015 r. określono w:

- rozporządzeniu Rady (UE) nr 1221/2014<sup>(2)</sup>,
- rozporządzeniu Rady (UE) nr 1367/2014<sup>(3)</sup>,
- rozporządzeniu Rady (UE) 2015/104<sup>(4)</sup>, oraz
- rozporządzeniu Rady (UE) 2015/106<sup>(5)</sup>.

(2) Kwoty połowowe na 2016 r. określono w:

- rozporządzeniu (UE) nr 1367/2014,
- rozporządzeniu Rady (UE) 2015/2072<sup>(6)</sup>,
- rozporządzeniu Rady (UE) 2016/72<sup>(7)</sup> oraz
- rozporządzeniu Rady (UE) 2016/73<sup>(8)</sup>.

(3) Zgodnie z art. 105 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 Komisja dokonuje odliczeń od przyszłych kwot połowowych danego państwa członkowskiego, gdy ustali, że to państwo członkowskie przekroczyło kwoty połowowe, które zostały mu przyznane.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 1221/2014 z dnia 10 listopada 2014 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2015 r. w odniesieniu do pewnych stad ryb i grup stad ryb w Morzu Bałtyckim oraz zmieniające rozporządzenia (UE) nr 43/2014 i (UE) nr 1180/2013 (Dz.U. L 330 z 15.11.2014, s. 16).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 1367/2014 z dnia 15 grudnia 2014 r. ustalające na lata 2015 i 2016 uprawnienia do połowów dla unijnych statków rybackich dotycząc niektórych stad ryb głębinowych (Dz.U. L 366 z 20.12.2014, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2015/104 z dnia 19 stycznia 2015 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2015 rok dla niektórych stad ryb i grup stad ryb, stosowane w wodach Unii oraz – w odniesieniu do statków unijnych – w niektórych wodach nienależących do Unii, zmieniające rozporządzenie (UE) nr 43/2014 i uchylające rozporządzenie (UE) nr 779/2014 (Dz.U. L 22 z 28.1.2015, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2015/106 z dnia 19 stycznia 2015 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2015 r. dla niektórych stad ryb i grup stad ryb, mające zastosowanie na wodach Morza Czarnego (Dz.U. L 19 z 24.1.2015, s. 8).

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2015/2072 z dnia 17 listopada 2015 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2016 r. w odniesieniu do pewnych stad ryb i grup stad ryb w Morzu Bałtyckim oraz zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1221/2014 i (UE) 2015/104 (Dz.U. L 302 z 19.11.2015, s. 1).

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2016/72 z dnia 22 stycznia 2016 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2016 rok dla niektórych stad ryb i grup stad ryb, stosowane w wodach Unii oraz – w odniesieniu do unijnych statków rybackich – w niektórych wodach nienależących do Unii oraz zmieniające rozporządzenie (UE) 2015/104 (Dz.U. L 22 z 28.1.2016, s. 1).

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2016/73 z dnia 18 stycznia 2016 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2016 rok dla niektórych stad ryb w Morzu Czarnym (Dz.U. L 16 z 23.1.2016, s. 1).

- (4) Rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2016/2226 <sup>(1)</sup> ustanowiono odliczenia od kwot połowowych w roku 2016 dla niektórych stad z powodu przełowienia tych stad w poprzednich latach.
- (5) Jednak w przypadku niektórych państw członkowskich nie można było wprowadzić odliczeń od kwot przyznanych na podstawie rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/2226 w odniesieniu do przełowionych stad, ponieważ państwa te nie dysponowały takimi kwotami w 2016 r.
- (6) Art. 105 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 stanowi, że jeżeli dokonanie odliczeń od kwoty dla danego stada w roku następującym po roku, w którym doszło do przełowienia, nie jest możliwe, ponieważ danemu państwu członkowskiemu nie przyznano stosownej kwoty, odliczenie zostanie dokonane w odniesieniu do innych stad w tym samym obszarze geograficznym lub o tej samej wartości handlowej. Zgodnie z komunikatem Komisji 2012/C 72/07 <sup>(2)</sup> najlepiej, by odliczenia takie były dokonywane w odniesieniu do stad poławianych przez tę samą flotę, która dokonała przełowienia, z uwzględnieniem potrzeby unikania odrzutów w połowach wielogatunkowych.
- (7) W niektórych przypadkach wymiany uprawnień do połowów przeprowadzone zgodnie z art. 16 ust. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 <sup>(3)</sup> umożliwiły dokonanie częściowych odliczeń w odniesieniu do tych samych stad w ramach rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/2226. Pozostałych odliczeń, zgodnie z art. 105 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009, należy dokonać od kwot przyznanych w odniesieniu do innych stad.
- (8) Zasięgnięto opinii zainteresowanych państw członkowskich w kwestii proponowanych odliczeń od kwot przyznanych w odniesieniu do stad innych niż przełowione.
- (9) W 2015 r. Hiszpania przełowiła kwotę na połowy rajokształtnych w wodach Unii podobszarów ICES VIII i IX (SRX/89-C.). Pismem z dnia 30 września 2016 r. Hiszpania zwróciła się o rozłożenie należnego odliczenia na okres dwóch lat. W świetle dostarczonych informacji i biorąc pod uwagę, że znaczące ograniczenie kwoty doprowadziłoby do nadmiernych odrzutów danych gatunków, zgodnie z pkt 3 lit. b) komunikatu 2012/C 72/07, wniosek ten może zostać przyjęty.
- (10) W odniesieniu do dobijaków należy dokonać odliczeń w obszarze geograficznym obejmującym rejony ICES IIa, IIIa i podrejon IV, z uwagi na fakt, że w 2015 r. Dania przekroczyła swój całkowity dopuszczalny połów w wodach Unii w obszarze zarządzania 1 określonym w załączniku IID do rozporządzenia (UE) 2015/104. W 2016 r. zezwolono na minimalne połowy dobijaków w tych wodach w celu monitorowania liczebności dobijaków. Jednakże przy wspomnianych odliczeniach nie jest możliwe utrzymanie systemu monitorowania <sup>(4)</sup> zalecanego przez Międzynarodową Radę Badań Morza (ICES) w celu zarządzania dobijakami. W związku z tym odliczenia dotyczące kwot przełowionych przez Danię w 2015 r. w tym obszarze powinny być dokonywane dla obszaru 3 zarządzania dobijakami.
- (11) Ponadto niektóre odliczenia przewidziane w rozporządzeniu wykonawczym (UE) 2016/2226 okazały się większe niż dostosowana kwota dostępna w 2016 r. i w konsekwencji nie mogą być w całości dokonane w ciągu tego roku. Zgodnie z komunikatem 2012/C 72/07 pozostałą część należy odliczyć od kwot przydzielonych na kolejne lata, aż do momentu całkowitego odliczenia przełowionej kwoty.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/2226.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Kwoty połowowe ustanowione w rozporządzeniach (UE) nr 1367/2014, (UE) 2015/2072, (UE) 2016/72 i (UE) 2016/73 na rok 2016, o których mowa w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, zmniejsza się poprzez zastosowanie odliczeń w odniesieniu do innych stad określonych w tym załączniku.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2016/2226 z dnia 9 grudnia 2016 r. wprowadzające odliczenia od kwot połowowych w roku 2016 dla niektórych stad z powodu przełowienia tych stad w poprzednich latach (Dz.U. L 336 z 10.12.2016, s. 28).

<sup>(2)</sup> Komunikat Komisji – Wytyczne dotyczące odliczania kwot na mocy art. 105 ust. 1, 2 i 5 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 (Dz.U. C 72 z 10.3.2012, s. 27).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22).

<sup>(4)</sup> <http://www.ices.dk/sites/pub/Publication%20Reports/Expert%20Group%20Report/acom/2016/HAWG/13%20HAWG%20Report%202016%20-%20Sec%2011%20Sandeel%20in%20Division%203.a%20and%20Subarea%204.pdf>



*Artykuł 2*

Załącznik do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/2226 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 stycznia 2017 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Odliczenia od kwot w odniesieniu do innych stad

Państwo członkowskie	Kod gatunku	Kod obszaru	Nazwa gatunku	Nazwa obszaru	Dozwolone wielkości wyładunków na 2015 r. (całkowita dostosowana ilość w kilogramach) <sup>(1)</sup>	Całkowite połowy w 2015 r. (ilość w kilogramach)	Wykorzystanie kwoty (w %)	Wielkość przełowienia w stosunku do dozwolonych wielkości wyładunków (ilość w kilogramach)	Mnożnik <sup>(2)</sup>	Mnożnik dodatkowy <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Zaległe odliczenia z poprzednich lat <sup>(5)</sup> (ilość w kilogramach)	Odliczenia na 2016 r. (ilość w kilogramach)	Odliczenia już zastosowane w 2016 r. w odniesieniu do tego samego stada (ilość w kilogramach) <sup>(6)</sup>	Pozostała ilość, jaką należy odliczyć z innego stada (ilość w kilogramach)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	DGS	03 A-C.	Koleń	Wody Unii obszaru IIIa	0	3 840	Nie dotyczy	3 840	1,00	/	/	3 840	0	3 840
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
DK	NEP	3 A/BCD	Homarzec	Obszar IIIa; wody Unii podrejonów 22-32	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	Koleń	Wody Unii obszarów IIa i IV	0	1 540	Nie dotyczy	1 540	1,00	/	/	1 540	0	1 540
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
DK	NEP	2AC4-C	Homarzec	Wody Unii obszarów IIa i IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 540
DK	NOP	04-N.	Okowiel	Wody Norwegii obszaru IV	0	28 270	Nie dotyczy	28 270	1,00	/	/	28 270	0	28 270
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
DK	NOP	2A3A4.	Okowiel	Obszar IIIa; Wody Unii obszarów IIa i IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	28 270

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	Marlin błękitny	Ocean Atlantycki	20 360	134 082	658,56	113 722	2,0	A	172 878	514 044	0	514 044

Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada

ES	SWO	AN05N.	Włócznik	Ocean Atlantycki, na północ od 5° N	/	/	/	/	/	/	/	/	/	514 044
----	-----	--------	----------	-------------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

ES	GHL	1N2AB.	Halibut niebieski	Wody Norwegii obszarów I oraz II	0	24 239	Nie dotyczy	24 239	1,00	A	/	36 359	0	36 359
----	-----	--------	-------------------	----------------------------------	---	--------	-------------	--------	------	---	---	--------	---	--------

Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada

ES	POK	1N2AB.	Czarniak	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	36 359
----	-----	--------	----------	----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

FR	GHL	1N2AB.	Halibut niebieski	Wody Norwegii obszarów I oraz II	2 000	7 957	397,85	5 957	1,00	/	/	5 957	0	5 957
----	-----	--------	-------------------	----------------------------------	-------	-------	--------	-------	------	---	---	-------	---	-------

Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada

FR	OTH	1N2AB.	Inne gatunki	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	5 957
----	-----	--------	--------------	----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

NL	ANE	08.	Sardela europejska	Obszar VIII	0	12 493	Nie dotyczy	12 493	1,00	/	/	12 493	0	12 493
----	-----	-----	--------------------	-------------	---	--------	-------------	--------	------	---	---	--------	---	--------

Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada

NL	WHB	1X14.	Błękitek	Wody Unii i wody międzynarodowe obszarów I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, VIIb, VIIId, VIIIE, XII i XIV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	12 493
----	-----	-------	----------	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NL	HKE	3 A/BCD	Morszczuk	Obszar IIIa; wody Unii pod- rejonów 22–32	0	1 575	Nie doty- czy	1 575	1,00	A+C (?)	/	2 363	0	2 363
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
NL	HKE	2AC4-C	Morszczuk	Wody Unii ob- szarów IIa i IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 363
NL	WHG	56-14	Witlinek	Obszar VI; Wody Unii i wody między- narodowe ob- szaru Vb; Wody międzynaro- dowe obsza- rów XII oraz XIV	0	11 475	Nie doty- czy	11 475	1,00	/	/	11 475	0	11 475
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
NL	HKE	8ABDE.	Morszczuk	VIIIa, VIIIb, VIIIc oraz VIIIe	/	/	/	/	/	/	/	/	/	11 475
PT	GHL	1N2AB.	Halibut nie- bieski	Wody Norwegii obszarów I oraz II	0	6 098	Nie doty- czy	6 098	1,00	/	/	6 098	0	6 098
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
PT	RED	1N2AB.	Karmazyny	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	6 098
PT	POK	1N2AB.	Czarniak	Wody Norwegii obszarów I oraz II	9 700	9 690	99,90	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Odliczenia, których należy dokonać w odniesieniu do następującego stada														
PT	RED	1N2AB.	Karmazyny	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	145 553

- (<sup>1</sup>) Kwoty dostępne dla państwa członkowskiego na podstawie odpowiednich rozporządzeń w sprawie uprawnień do połowów po uwzględnieniu wymian tych uprawnień zgodnie z art. 16 ust. 8 rozporządzenia nr 1380/2013, transferów kwot z 2014 r. na 2015 r. zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 847/96 (Dz.U. L 115 z 9.5.1996, s. 3), z art. 5a rozporządzenia (UE) nr 1221/2014, z art. 18a rozporządzenia (UE) 2015/104 lub zmian przydziałów bądź odliczeń uprawnień do połowów zgodnie z art. 37 i 105 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009.
- (<sup>2</sup>) Zgodnie z art. 105 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009. Odliczenie równe przełowieniu \* 1,00 stosuje się we wszystkich przypadkach przełowienia równego lub mniejszego niż 100 ton.
- (<sup>3</sup>) Zgodnie z art. 105 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 oraz pod warunkiem że stopień przełowienia przekracza 10 %.
- (<sup>4</sup>) Litera „A” oznacza, że z powodu ciągłego przeławiania w latach 2013, 2014 i 2015 zastosowano mnożnik dodatkowy wynoszący 1,5. Litera „C” oznacza, że zastosowano mnożnik dodatkowy wynoszący 1,5, ponieważ stado jest objęte planem wieloletnim.
- (<sup>5</sup>) Pozostałe ilości, które nie mogły zostać odliczone w roku 2015 zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2015/1801 (Dz.U. L 263 z 8.10.2015, s. 19) zmienionym rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2015/2404 (Dz.U. L 333 z 19.12.2015, s. 73), ponieważ nie było odpowiedniej kwoty lub kwota ta była niewystarczająca.
- (<sup>6</sup>) Ilość, która może zostać odliczona od tego samego stada dzięki wymianie uprawnień połowowych zawartej zgodnie z art. 16 ust. 8 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013.
- (<sup>7</sup>) Mnożniki dodatkowe nie kumulują się i mają zastosowanie tylko jeden raz.

## ZAAŁĄCZNIK II

Załącznik do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/2226 otrzymuje brzmienie:

„ZAAŁĄCZNIK

## Odliczenia od kwot w odniesieniu do stad przelównionych

Państwo członkowskie	Kod gatunku	Kod obszaru	Nazwa gatunku	Nazwa obszaru	Początkowa kwota na 2015 r. (ilość w kilogramach)	Dozwolone wielkości wyładunków na 2015 r. (całkowita dostosowana ilość w kilogramach) <sup>(1)</sup>	Całkowite połowy w 2015 r. (ilość w kilogramach)	Wykorzystanie kwoty w stosunku do wyładunków objętych uprawnieniami (%)	Wielkość przelównienia w stosunku do dozwolonych wielkości wyładunków (ilość w kilogramach)	Mnożnik <sup>(2)</sup>	Mnożnik dodatkowy <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Zaległe odliczenia z poprzednich lat <sup>(5)</sup> (ilość w kilogramach)	Odliczenia, które należy zastosować w 2016 r. (ilość w kilogramach) <sup>(6)</sup>	Odliczenia już zastosowane w 2016 r. (ilość w kilogramach) <sup>(7)</sup>	Należy odjąć w 2017 r. i kolejnym roku (kolejnych latach) (ilość w kilogramach)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
BE	SOL	24-C.	Sola	Wody Unii obszarów IIa i IV	991 000	929 510	939 590	101,08	10 080	/	/	/	10 080	10 080	/
BE	SRX	07D.	Rajowate	Wody Unii obszaru VIIId	72 000	70 511	69 495	98,56	- 1 016	/	/	1 097	81	81	/
BE	SRX	2AC4-C	Rajowate	Wody Unii obszarów IIa i IV	211 000	245 500	256 147	104,34	10 647	/	/	/	10 647	10 647	/
BE	SRX	67AKXD.	Rajowate	Wody Unii obszarów VIa, VIb, VIIa-c oraz VIIe-k	725 000	915 262	918 243	100,33	2 981	/	/	/	2 981	2 981	/
DE	T/B	2AC4-C	Turbot/nagład	Wody Unii obszarów IIa i IV	186 000	349 000	350 186	100,34	1 186	/	/	/	1 186 <sup>(12)</sup>	1 186	/
DK	COD	03AN.	Dorsz atlantycki	Cieśnina Skagerrak	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91	125 923	/	(C) <sup>(8)</sup>	/	125 923	125 923	/
DK	DGS	03 A-C.	Koleń	Wody Unii obszaru IIIa	0	0	3 840	Nie dotyczy	3 840	1,00	/	/	3 840	3 840	/
DK	DGS	2AC4-C	Koleń	Wody Unii obszarów IIa i IV	0	0	1 540	Nie dotyczy	1 540	1,00	/	/	1 540	1 540	/
DK	HER	03 A-BC	Śledź atlantycki	Obszar IIIa	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96	286 070	/	/	/	286 070	286 070	/
DK	NOP	04-N.	Okowiel	Wody Norwegii obszaru IV	0	0	28 270	Nie dotyczy	28 270	1,00	/	/	28 270	28 270	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
DK	SAN	234_1	Dobijaki	Wody Unii obszaru 1 zarządzania dobijakami	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740	18 064 740 <sup>(14)</sup>	/
DK	SAN	234_6	Dobijaki	Wody Unii obszaru 6 zarządzania dobijakami	206 000	219 000	228 860	104,50	9 860	/	/	/	9 860	9 860	/
ES	ALF	3X14-	Beryksy	Wody Unii i wody międzynarodowe obszarów III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII i XIV	67 000	80 045	62 544	78,13	- 9 496 <sup>(9)</sup>	/	/	16 159	6 663	5 846	817
ES	ANE	08.	Sardela europejska	Obszar VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99	1 144 687	/	/	/	1 144 687	1 144 687	/
ES	BSF	8910-	Pałasz czarny	Wody Unii i wody międzynarodowe obszarów VIII, IX i X	12 000	30 050	110	0,37	- 26 936 <sup>(10)</sup>	/	/	29 639	2 703	0	2 703
ES	BUM	ATLANT	Marlin błękitny	Ocean Atlantycki	10 360	20 360	134 082	658,56	113 722	2,0	A	172 878	514 044	514 044	/
ES	COD	1/2B	Dorsz atlantycki	Obszary I oraz IIb	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72	209 350	/	/	/	209 350	209 350	/
ES	GHL	1N2AB.	Halibut niebieski	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	0	24 239	Nie dotyczy	24 239	1,00	A	/	36 359	36 359	/
ES	RED	N3LN.	Karmazyny	NAFO 3LN	/	171 440	173 836	101,40	2 396	/	/	/	2 396	2 396	/
ES	SOL	8AB.	Sola	Obszar VIIIa oraz VIIIb	9 000	6 968	7 397	106,13	(429) <sup>(11)</sup>	/	(A+C) <sup>(8)</sup> <sup>(13)</sup>	2 759	2 759	2 759	/
ES	SRX	67AKXD.	Rajowate	Wody Unii obszarów VIa, VIb, VIIa-c oraz VIIe-k	43 800	412 000	445 713	108,18	33 713	/	/	/	33 713	33 713	/
ES	SRX	89-C.	Rajowate	Wody Unii obszarów VIII oraz IX	1 057 000	650 485	771 246	118,56	120 761	1,2	/	118 622	263 535	131 768 <sup>(15)</sup>	131 767 <sup>(15)</sup>
ES	USK	567EI.	Brosma	Wody Unii i wody międzynarodowe obszarów V, VI oraz VII	46 000	135 008	62 646	46,40	- 72 362	/	/	58 762	0	/	/
ES	WHM	ATLANT	Marlin biały	Ocean Atlantycki	24 310	24 310	68 613	282,24	44 303	1,00	A	72 539	138 994	0	138 994

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
FR	GHL	1N2AB.	Halibut niebieski	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	2 000	7 957	397,85	5 957	1,00	/	/	5 957	5 957	/
FR	HAD	7X7A34.	Plamiak	Obszary VIIb-k, VIII, IX oraz X; Wody Unii obszaru CECAF 34.1.1.	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25	14 623	/	/	/	14 623	14 623	/
FR	PLE	7HJK.	Gładzica	Obszary VIIh, VIIj i VIIk	17 000	57 007	59 833	104,95	2 826	/	/	/	2 826	2 826	/
FR	SRX	07D.	Rajowate	Wody Unii obszaru VII d	602 000	591 586	689 868	116,61	98 282	1,00	/	/	98 282	98 282	/
FR	SRX	89-C.	Rajowate	Wody Unii obszarów VIII oraz IX	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74	71 469	/	/	/	71 469	71 469	/
IE	COD	07 A.	Dorsz atlantycki	Obszar VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48	3 346	/	/	/	3 346	3 346	/
IE	SRX	67AKXD.	Rajowate	Wody Unii obszarów VIa, VIb, VIIa-c oraz VIIe-k	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37	98 140	1,00	/	/	98 140	98 140	/
NL	ANE	08.	Sardela europejska	Obszar VIII	/	0	12 493	Nie dotyczy	12 493	1,00	/	/	12 493	12 493	/
NL	COD	2A3AX4	Dorsz atlantycki	Obszar IV; wody Unii obszarów IIa; część obszaru IIIa poza cieśninami Skagerrak i Kattegat	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62	8 295	/	(C) <sup>(8)</sup>	/	8 295	8 295	/
NL	HER	*25B-F	Śledź atlantycki	Obszar II, Vb na północ od 62° N (wody Wysp Owczych)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17	389 838	1,4	/	/	545 773	522 222	23 551
NL	HKE	3 A/BCD	Morszczuk	Obszar IIIa; wody Unii podrejonów 22-32	/	0	1 575	Nie dotyczy	1 575	1,00	A+C <sup>(13)</sup>	/	2 363	2 363	/
NL	MAC	*3A4BC	Makrela	Obszary IIIa oraz IVbc	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52	5 587	/	/	/	5 587	5 587	/
NL	POK	2A34.	Czarniak	Obszary IIIa oraz IV; wody Unii obszarów IIa, IIIb, IIIc oraz podrejon 22-32	68 000	56 600	63 411	112,03	6 811	1,00	/	/	6 811	5 754	1 057



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
NL	SRX	2AC4-C	Rajowate	Wody Unii obszarów IIa i IV	180 000	245 300	252 765	103,04	7 465	/	/	/	7 465	7 465	/
NL	T/B	2AC4-C	Turbot i nagład	Wody Unii obszarów IIa i IV	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37	10 239	/	/	/	10 239	10 239	/
NL	WHB	1X14.	Błękitek	Wody Unii i wody międzynarodowe obszarów I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII i XIV	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52	286 876	/	/	/	286 876	286 876	/
NL	WHG	2AC4.	Witlinek	Obszar IV; wody Unii obszaru IIa	699 000	527 900	547 717	103,75	19 817	/	/	/	19 817	19 817	/
NL	WHG	56-14	Witlinek	Obszar VI; Wody Unii i wody międzynarodowe obszaru Vb; Wody międzynarodowe obszarów XII oraz XIV	/	0	11 475	Nie dotyczy	11 475	1,00	/	/	11 475	11 475	/
PT	GHL	1N2AB	Halibut niebieski	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	0	6 098	Nie dotyczy	6 098	1,00	/	/	6 098	6 098	/
PT	POK	1N2AB.	Czarniak	Wody Norwegii obszarów I oraz II	/	9 700	9 690	99,90	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
UK	COD	2A3AX4	Dorsz atlantycki	Obszar IV; wody Unii obszarów IIa; część obszaru IIIa poza cieśninami Skagerrak i Kattegat	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12	17 589	/	(C) <sup>(8)</sup>	/	17 589	17 589	/
UK	HER	4AB.	Śledź atlantycki	Wody UE i wody Norwegii obszaru IV na północ od 53° 30'N	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69	1 132 100	/	/	/	1 132 110	1 132 110	/
UK	MAC	2CX14-	Makrela	Obszary VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc oraz VIIIe; Wody Unii i wody międzynarodowe obszaru Vb; wody międzynarodowe obszarów IIa, XII oraz XIV	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28	5 402 597	/	(A) <sup>(8)</sup>	/	5 402 597	5 402 597	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
UK	MAC	*3A4BC	Makrela	Obszary IIIa oraz IVbc	490 000	620 500	626 677	101,00	6 177	/	/	/	6 177	6 177	/
UK	SAN	234_1	Dobijaki	Wody Unii obszaru 1 zarządzania dobijakami	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02	780 634	2,00	/	/	1 561 268	95 100	1 466 168

(1) Kwoty dostępne dla państwa członkowskiego na podstawie odpowiednich rozporządzeń w sprawie uprawnień do połowów po uwzględnieniu wymian tych uprawnień zgodnie z art. 16 ust. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22), transferów kwot z 2014 r. na 2015 r. zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 847/96 (Dz.U. L 115 z 9.5.1996, s. 3), z art. 5a rozporządzenia Rady (UE) nr 1221/2014 (Dz.U. L 330 z 15.11.2014, s. 16), z art. 18a rozporządzenia Rady (UE) 2015/104 (Dz.U. L 22 z 28.1.2015, s. 1) lub zmian przydziałów bądź odliczeń uprawnień do połowów zgodnie z art. 37 i 105 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009.

(2) Zgodnie z art. 105 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009. Odliczenie równe przelovieniu \* 1,00 stosuje się we wszystkich przypadkach przelovienia równego lub mniejszego niż 100 ton.

(3) Zgodnie z art. 105 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 oraz pod warunkiem że stopień przelovienia przekracza 10 %.

(4) Litera »A« oznacza, że z powodu ciągłego przelawiania w latach 2013, 2014 i 2015 zastosowano mnożnik dodatkowy wynoszący 1,5. Litera »C« oznacza, że zastosowano mnożnik dodatkowy wynoszący 1,5, ponieważ stado jest objęte planem wieloletnim.

(5) Pozostałe ilości, które nie mogły zostać odliczone w roku 2015 zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1801 zmienionym rozporządzeniem (UE) 2015/2404, ponieważ nie było odpowiedniej kwoty lub kwota ta była niewystarczająca.

(6) Odliczenia na rok 2016 zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2016/2226 (Dz.U. L 336 z 10.12.2016, s. 38).

(7) Odliczenia na rok 2016, których można by faktycznie dokonać, biorąc pod uwagę kwotę dostępną w dniu wejścia w życie rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/2226.

(8) Mnożnik dodatkowy nie ma zastosowania, gdyż przelovienie nie przekracza 10 % dozwolonych wyładunków.

(9) Pozostałe niewykorzystane ilości po przeniesieniu 8 005 kg z 2015 r. na 2016 r. zarządzane zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2016/1142 (Dz.U. L 189 z 14.7.2016, s. 9).

(10) Pozostałe niewykorzystane ilości po przeniesieniu 3 004 kg z 2015 r. na 2016 r. zarządzane zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2016/1142.

(11) Ilości poniżej jednej tony nie są brane pod uwagę.

(12) Na wniosek Niemiec Komisja zezwoliła na dodatkowe wyładunki do 10 % kwoty T/B zgodnie z art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

(13) Mnożniki dodatkowe nie kumulują się i mają zastosowanie tylko jeden raz.

(14) Należy odliczyć od SAN/234\_3 (obszar 3 zarządzania dobijakami).

(15) Na wniosek Hiszpanii odliczenie 263 535 kg przewidziane na 2016 r. zostanie w równych częściach rozłożone na dwa lata (2016 i 2017).\*

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2017/163****z dnia 31 stycznia 2017 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.
- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 stycznia 2017 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Jerzy PLEWA  
Dyrektor Generalny

Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów  
Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	299,8
	MA	135,7
	SN	268,2
	TR	158,2
	ZZ	215,5
0707 00 05	MA	79,2
	TR	195,6
	ZZ	137,4
0709 91 00	EG	79,4
	ZZ	79,4
0709 93 10	MA	273,9
	TR	295,3
	ZZ	284,6
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,2
	MA	48,5
	TN	51,7
	TR	71,6
	ZZ	54,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	91,2
	IL	140,1
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	83,1
	ZZ	101,9
	ZZ	139,7
0805 22 00	MA	83,2
	ZZ	111,5
	ZZ	111,5
0805 50 10	EG	85,5
	TR	70,9
	ZZ	78,2
0808 10 80	US	205,0
	ZZ	205,0
0808 30 90	CL	81,7
	CN	81,5
	TR	154,0
	ZA	100,3
	ZZ	104,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

# DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI (UE) 2017/164

z dnia 31 stycznia 2017 r.

**ustanawiająca czwarty wykaz wskaźnikowych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego zgodnie z dyrektywą Rady 98/24/WE oraz zmieniająca dyrektywy Komisji 91/322/EWG, 2000/39/WE i 2009/161/UE**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 98/24/WE z dnia 7 kwietnia 1998 r. w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym ze środkami chemicznymi w miejscu pracy („dyrektywa 98/24/WE”) (<sup>1</sup>), w szczególności jej art. 3 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy dyrektywy 98/24/WE Komisja ma przedstawić cele europejskie w formie wskaźnikowych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego (ang. *indicative occupational exposure limit values* – IOELV) w celu ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z działaniem środków chemicznych.
- (2) Art. 3 ust. 2 dyrektywy 98/24/WE upoważnia Komisję do ustalania i weryfikowania IOELV, biorąc pod uwagę dostępność technik pomiarowych, za pomocą środków przyjętych zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 17 dyrektywy Rady 89/391/EWG (<sup>2</sup>).
- (3) W realizacji tego zadania Komisję wspiera Komitet Naukowy ds. Dopuszczalnych Norm Zawodowego Narażenia na Oddziaływanie Czynników Chemicznych w Pracy (SCOEL), ustanowiony decyzją Komisji 2014/113/UE (<sup>3</sup>).
- (4) Zgodnie z dyrektywą 98/24/WE „dopuszczalna wartość narażenia zawodowego” oznacza, chyba że z postanowienia szczególnego wynika inaczej, dopuszczalną wartość średniej w funkcji czasu stężenia środka chemicznego w powietrzu w strefie oddechowej pracownika w danym okresie czasu.
- (5) Wskaźnikowe dopuszczalne wartości narażenia zawodowego są wartościami narażenia zawodowego dotyczącymi zdrowia, ustalonymi przez SCOEL w oparciu o najnowsze dane naukowe oraz przyjmowanymi przez Komisję przy uwzględnieniu dostępności technik pomiarowych. Stanowią one poziomy progowe narażenia, poniżej których co do zasady nie oczekuje się wystąpienia szkodliwych skutków oddziaływania danego czynnika chemicznego po krótkoterminowym lub dziennym narażeniu w całym okresie zatrudnienia. Stanowią one europejskie cele, które mają pomagać pracodawcom w określeniu i ocenie ryzyka, a także we wdrażaniu działań zapobiegawczych i ochronnych zgodnie z dyrektywą 98/24/WE.
- (6) Zgodnie z zaleceniami SCOEL, wartości IOELV zostały określone w stosunku do okresu ośmiu godzin, jako średnie ważone w funkcji czasu (dopuszczalne wartości długoterminowego narażenia), a w przypadku niektórych czynników chemicznych, dla krótszych okresów, zazwyczaj piętnastu minut, również jako średnie ważone w funkcji czasu (dopuszczalne wartości krótkoterminowego narażenia), w celu uwzględnienia skutków takiego krótkoterminowego narażenia.
- (7) Dla każdego czynnika chemicznego, dla którego ustalono wartość IOELV na poziomie Unii, państwa członkowskie są zobowiązane ustanowić krajową dopuszczalną wartość narażenia zawodowego. Państwa członkowskie uwzględniają przy tym unijną wartość dopuszczalną oraz określają rodzaj krajowej dopuszczalnej wartości zgodnie z ustawodawstwem krajowymi i przyjętą praktyką.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 131 z 5.5.1998, s. 11.

(<sup>2</sup>) Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1).

(<sup>3</sup>) Decyzja Komisji 2014/113/UE z dnia 3 marca 2014 r. w sprawie ustanowienia Komitetu Naukowego ds. Dopuszczalnych Norm Zawodowego Narażenia na Oddziaływanie Czynników Chemicznych w Pracy oraz uchylecia decyzji Komisji 95/320/WE (Dz.U. L 62 z 4.3.2014, s. 18).

- (8) IOELV są ważnym elementem ogólnych ustaleń dotyczących ochrony pracowników przed zagrożeniami dla zdrowia wynikającymi z narażenia na działanie niebezpiecznych substancji chemicznych.
- (9) Zgodnie z art. 3 dyrektywy 98/24/WE SCOEL ocenił związek pomiędzy skutkami zdrowotnymi czynników chemicznych wymienionych w trzydziestu jeden pozycjach załącznika do niniejszej dyrektywy i poziomem narażenia zawodowego oraz zalecił, dla wszystkich tych czynników chemicznych, ustalenie wartości IOELV w przypadku narażenia drogą wziewną w stosunku do okresu ośmiu godzin, jako średniej ważonej w funkcji czasu. Należy zatem ustanowić w załączniku do niniejszej dyrektywy dopuszczalne wartości długoterminowego narażenia dla wszystkich tych czynników chemicznych.
- (10) W odniesieniu do niektórych z tych czynników chemicznych SCOEL zalecił również ustanowienie takich wartości dopuszczalnych w stosunku do krótszych okresów lub w przypadku adnotacji dotyczącej skóry.
- (11) Cztery spośród tych czynników chemicznych – tlenek azotu, dwuwodorotlenek wapnia, wodorek litu i kwas octowy – są obecnie wymienione w załączniku do dyrektywy Komisji 91/322/EWG <sup>(1)</sup>.
- (12) Jeden z tych czynników chemicznych, 1,4-dichlorobenzen, jest obecnie wymieniony w załączniku do dyrektywy Komisji 2000/39/WE <sup>(2)</sup>.
- (13) Kolejny czynnik chemiczny, bisfenol A, jest obecnie wymieniony w załączniku do dyrektywy Komisji 2009/161/UE <sup>(3)</sup>.
- (14) Dla tych czynników chemicznych SCOEL zalecił określenie nowych wartości IOELV. Należy zatem włączyć skorygowane wartości dopuszczalne dla tych sześciu czynników chemicznych do załącznika do niniejszej dyrektywy oraz skreślić pozycje dotyczące tych czynników chemicznych w załącznikach do dyrektyw 91/322/EWG, 2000/39/WE i 2009/161/UE.
- (15) Dla jednego z czynników chemicznych wymienionych w trzydziestu jeden pozycjach załącznika do niniejszej dyrektywy, kwasu akrylowego, SCOEL zalecił dopuszczalną wartość krótkotrwałego narażenia w odniesieniu do okresu jednej minuty. Należy zatem ustanowić w załączniku do niniejszej dyrektywy taką dopuszczalną wartość krótkotrwałego narażenia dla tego czynnika chemicznego.
- (16) Dla niektórych substancji konieczne jest uwzględnienie możliwości wchłaniania ich przez skórę w celu zapewnienia najwyższego możliwego poziomu ochrony. Wśród czynników chemicznych wymienionych w trzydziestu jeden pozycjach załącznika do niniejszej dyrektywy, SCOEL stwierdził możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę w przypadku: triazotanu glicerolu, tetrachloru węgla, cyjanowodoru, chlorku metylenu, nitroetanu, 1,4-dichlorobenzenu, mrówczanu metylu, tetrachloroetyleny, cyjanku sodu i cyjanku potasu. W załączniku do niniejszej dyrektywy należy zatem określić, oprócz wartości IOELV, adnotacje wskazujące na możliwość znacznej absorpcji tych czynników chemicznych poprzez skórę.
- (17) Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy <sup>(4)</sup>, którego opinii zasięgnięto zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 98/24/WE, stwierdził, że istnieją obawy co do technicznej wykonalności proponowanych wartości IOELV dla monotlenku azotu i dwutlenku azotu w sektorze górnictwa podziemnego i budowy tuneli oraz dla tlenku węgla w górnictwie podziemnym. Komitet ten stwierdził również, że istnieją obecnie wyzwania związane z dostępnością metod pomiaru, które mogłyby być wykorzystane do wykazania zgodności z proponowanymi dopuszczalnymi wartościami dla dwutlenku azotu w sektorze górnictwa podziemnego i budowy tuneli. W przypadku wdrażania w sektorze górnictwa podziemnego i budowy tuneli należy zatem umożliwić państwom członkowskim skorzystanie z okresu przejściowego w odniesieniu do wartości dopuszczalnych monotlenku azotu, dwutlenku azotu i tlenku węgla określonych w załączniku do niniejszej dyrektywy, a Komisji umożliwić przegląd powyższych kwestii przed końcem okresu przejściowego. W tym okresie przejściowym państwa członkowskie mogą nadal stosować dotychczasowe dopuszczalne wartości zamiast wartości określonych w załączniku do niniejszej dyrektywy.

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Komisji 91/322/EWG z dnia 29 maja 1991 r. w sprawie ustanowienia indykatywnych wartości granicznych w wykonaniu dyrektywy Rady 80/1107/EWG w sprawie ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z narażeniem na działanie czynników chemicznych, fizycznych i biologicznych w miejscu pracy (Dz.U. L 177 z 5.7.1991, s. 22).

<sup>(2)</sup> Dyrektywa Komisji 2000/39/WE z dnia 8 czerwca 2000 r. ustanawiająca pierwszą listę indykatywnych wartości granicznych narażenia na czynniki zewnętrzne podczas pracy w związku z wykonaniem dyrektywy Rady 98/24/EWG w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym z czynnikami chemicznymi w miejscu pracy (Dz.U. L 142 z 16.6.2000, s. 47).

<sup>(3)</sup> Dyrektywa Komisji 2009/161/UE z dnia 17 grudnia 2009 r. ustanawiająca trzeci wykaz wskaźnikowych wartości narażenia zawodowego w celu wykonania dyrektywy Rady 98/24/WE oraz zmieniająca dyrektywę Komisji 2000/39/WE (Dz.U. L 338 z 19.12.2009, s. 87).

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady 2003/C 218/01 z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiająca Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1).

- (18) Zgodnie ze wspólną deklaracją polityczną państw członkowskich i Komisji z dnia 28 września 2011 r. dotyczącą dokumentów wyjaśniających<sup>(1)</sup> państwa członkowskie zobowiązały się do złożenia, w uzasadnionych przypadkach, wraz z powiadomieniem o środkach transpozycji, jednego lub większej liczby dokumentów wyjaśniających związki między elementami dyrektywy a odpowiadającymi im częściami krajowych instrumentów transpozycyjnych.
- (19) W odniesieniu do niniejszej dyrektywy Komisja uznaje za zasadne przekazanie takich dokumentów w formie tabeli korelacji pomiędzy krajowymi przepisami a niniejszą dyrektywą, biorąc pod uwagę fakt, że w odniesieniu do niektórych czynników chemicznych krajowe dopuszczalne wartości narażenia zawodowego istnieją już w prawodawstwie krajowym, a także uwzględniając różnorodność i techniczny charakter instrumentów prawnych na szczeblu krajowym ustanawiających dopuszczalne wartości narażenia zawodowego.
- (20) Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy wydał opinie w dniach 27 listopada 2014 r. i 21 maja 2015 r.
- (21) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Postępu Technicznego ustanowionego zgodnie z art. 17 dyrektywy Rady 89/391/EWG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

#### Artykuł 1

Niniejszym określony zostaje czwarty wykaz unijnych wskaźnikowych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego dla czynników chemicznych wymienionych w załączniku.

#### Artykuł 2

Państwa członkowskie określają krajowe dopuszczalne wartości narażenia zawodowego dla czynników chemicznych wymienionych w załączniku, uwzględniając wartości unijne.

#### Artykuł 3

W załączniku do dyrektywy 91/322/EWG skreśla się odniesienia do kwasu octowego, dwuwodorotlenku wapnia, wodoru litu i tlenku azotu ze skutkiem od dnia 21 sierpnia 2018 r., z zastrzeżeniem przepisów art. 6 ust. 2 lit. a).

#### Artykuł 4

W załączniku do dyrektywy 2000/39/WE skreśla się odniesienie do 1,4-dichlorobenzenu ze skutkiem od dnia 21 sierpnia 2018 r.

#### Artykuł 5

W załączniku do dyrektywy 2009/161/UE skreśla się odniesienie do bisfenolu A ze skutkiem od dnia 21 sierpnia 2018 r.

#### Artykuł 6

1. W sektorze górnictwa podziemnego i budowy tuneli, państwa członkowskie mogą skorzystać z okresu przejściowego kończącego się najpóźniej w dniu 21 sierpnia 2023 r. w odniesieniu do wartości dopuszczalnych dla monotlenku azotu, dwutlenku azotu i tlenku węgla.
2. W okresie przejściowym, o którym mowa w ust. 1, państwa członkowskie mogą nadal stosować następujące dopuszczalne wartości zamiast wartości określonych w załączniku:
  - a) w odniesieniu do monotlenku azotu – obowiązujące dopuszczalne wartości określone zgodnie z załącznikiem do dyrektywy 91/322/EWG;
  - b) w odniesieniu do dwutlenku azotu i tlenku węgla – krajowe dopuszczalne wartości obowiązujące w dniu 1 lutego 2017 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 369 z 17.12.2011, s. 14.

*Artykuł 7*

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia 21 sierpnia 2018 r.

Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów wraz z jednym lub większą liczbą dokumentów wyjaśniających w formie tabeli korelacji pomiędzy tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

*Artykuł 8*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 9*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 stycznia 2017 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

---



## ZAŁĄCZNIK

Nr WE <sup>(1)</sup>	Nr CAS <sup>(2)</sup>	NAZWA CZYNNIKA CHEMICZ- NEGO	WARTOŚCI DOPUSZCZALNE				Adnotacje <sup>(3)</sup>
			8-godzinne <sup>(4)</sup>		Krótkoterminowe <sup>(5)</sup>		
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	
—	—	Mangan i nieorganiczne związki manganu (jako mangan)	0,2 <sup>(8)</sup> 0,05 <sup>(9)</sup>	—	—	—	—
200-240-8	55-63-0	Triazotan glicerolu	0,095	0,01	0,19	0,02	skóra
200-262-8	56-23-5	Tetrachlorek węgla; tetrachlo- rometan	6,4	1	32	5	skóra
200-521-5	61-82-5	Amitrol	0,2	—	—	—	—
200-580-7	64-19-7	Kwas octowy	25	10	50	20	—
200-821-6	74-90-8	Cyjanowodór (jako cyjanek)	1	0,9	5	4,5	skóra
200-838-9	75-09-2	Chlorek metylenu; dichloro- metan	353	100	706	200	skóra
200-864-0	75-35-4	Chlorek winylidenu; 1,1- dichloroetylen	8	2	20	5	—
201-083-8	78-10-4	Ortokrzemian (tetra)etylu	44	5	—	—	—
201-177-9	79-10-7	Kwas akrylowy; kwas prop- 2-enowy	29	10	59 <sup>(10)</sup>	20 <sup>(10)</sup>	—
201-188-9	79-24-3	Nitroetan	62	20	312	100	skóra
201-245-8	80-05-7	Bisfenol A; 4,4'-izopropylide- nodifenol	2 <sup>(8)</sup>	—	—	—	—
202-981-2	101-84-8	Eter difenyłu	7	1	14	2	—
203-234-3	104-76-7	2-etyloheksan-1-ol	5,4	1	—	—	—
203-400-5	106-46-7	1,4-dichlorobenzen; p-dichlo- robenzen	12	2	60	10	skóra
203-453-4	107-02-8	Akroleina; akryloaldehyd; prop-2-enal	0,05	0,02	0,12	0,05	—
203-481-7	107-31-3	Mrówczan metylu	125	50	250	100	skóra

Nr WE <sup>(1)</sup>	Nr CAS <sup>(2)</sup>	NAZWA CZYNNIKA CHEMICZ- NEGO	WARTOŚCI DOPUSZCZALNE				Adnotacje <sup>(3)</sup>
			8-godzinne <sup>(4)</sup>		Krótkoterminowe <sup>(5)</sup>		
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	mg/m <sup>3</sup> <sup>(6)</sup>	ppm <sup>(7)</sup>	
203-788-6	110-65-6	But-2-yno-1,4-diol	0,5	—	—	—	—
204-825-9	127-18-4	Tetrachloroetylen	138	20	275	40	skóra
205-500-4	141-78-6	Octan etylu	734	200	1 468	400	—
205-599-4	143-33-9	Cyjanek sodu (jako cyjanek)	1	—	5	—	skóra
205-792-3	151-50-8	Cyjanek potasu (jako cyjanek)	1	—	5	—	skóra
207-069-8	431-03-8	Diacetyl; butanodion	0,07	0,02	0,36	0,1	—
211-128-3	630-08-0	Tlenek węgla	23	20	117	100	—
215-137-3	1305-62-0	Diwodorotlenek wapnia	1 <sup>(9)</sup>	—	4 <sup>(9)</sup>	—	—
215-138-9	1305-78-8	Tlenek wapnia	1 <sup>(9)</sup>	—	4 <sup>(9)</sup>	—	—
231-195-2	7446-09-5	Ditlenek siarki	1,3	0,5	2,7	1	—
231-484-3	7580-67-8	Wodorek litu	—	—	0,02 <sup>(8)</sup>	—	—
233-271-0	10102-43-9	Monotlenek azotu	2,5	2	—	—	—
233-272-6	10102-44-0	Ditlenek azotu	0,96	0,5	1,91	1	—
262-967-7	61788-32-7	Terfenyl, uwodorniony	19	2	48	5	—

<sup>(1)</sup> Nr WE: Numer Wspólnoty Europejskiej (WE), identyfikator numeryczny substancji stosowany w Unii Europejskiej.

<sup>(2)</sup> Nr CAS: Numer w rejestrze CAS.

<sup>(3)</sup> Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę.

<sup>(4)</sup> Zmierzone lub obliczone w odniesieniu do okresu referencyjnego wynoszącego osiem godzin, jako średnia ważona w funkcji czasu (TWA).

<sup>(5)</sup> Dopuszczalna wartość krótkoterminowego narażenia (STEL). Wartość dopuszczalna, powyżej której narażenie nie powinno mieć miejsca, i która dotyczy 15-minutowego okresu, chyba że postanowiono inaczej.

<sup>(6)</sup> mg/m<sup>3</sup>: miligramy na metr sześcienny powietrza. W przypadku substancji chemicznych w postaci gazu lub oparów dopuszczalną wartość wyraża się w temperaturze 20 °C i przy ciśnieniu 101,3 kPa.

<sup>(7)</sup> ppm (ang. parts per million): cząsteczek na milion do objętości powietrza (ml/m<sup>3</sup>).

<sup>(8)</sup> Zawiera frakcję inhalacyjną.

<sup>(9)</sup> Frakcja respirabilna.

<sup>(10)</sup> Dopuszczalna wartość krótkoterminowego narażenia dla okresu 1 minuty.

# DECYZJE

## DECYZJA RADY (UE) 2017/165

z dnia 27 stycznia 2017 r.

**w sprawie mianowania jednego członka i dwunastu zastępców członków Komitetu Regionów zaproponowanych przez Republikę Francuską**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 305,

uwzględniając propozycję rządu Francji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniach 26 stycznia 2015 r., 5 lutego 2015 r. i 23 czerwca 2015 r. Rada przyjęła decyzje (UE) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (UE) 2015/190 <sup>(2)</sup> i (UE) 2015/994 <sup>(3)</sup> w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r.
- (2) Jedno stanowisko członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z upływem kadencji Laurenta BEAUVAIS'GO.
- (3) Jedenaście stanowisk zastępcy członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z upływem kadencji Josette BOREL-LINCERTIN, Nathalie COLIN-OESTERLE, Marie-Marguerite DUFAY, Daniela DUGLERY'EGO, Nicolasa FLORIANA, Karine GLOANEC-MAURIN, Hervégo HOCQUARDA, Jeana-Louisa JOSEPHA, Daniela PERCHERONA, Christophe'a ROSSIGNOLA i Michela VAUZELLE'A.
- (4) Jedno stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z wygaśnięciem mandatu, na podstawie którego zaproponowano kandydaturę Guillaume'a CROS (*Conseiller régional de Midi-Pyrénées*),

PRZYMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Na stanowiska w Komitecie Regionów do końca bieżącej kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2020 r., zostają niniejszym mianowane następujące osoby:

a) na stanowisko członka:

— Mr Gérard LAHELLEC, *Vice-président du Conseil régional de Bretagne*;

b) na stanowiska zastępcy członka:

— Patrick AYACHE, *Vice-président du Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté*,

— Frank CECCONI, *Conseiller régional du Conseil régional d'Ile de France*,

— Yolaine COSTES, *Vice-présidente du Conseil régional de La Réunion*,

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady (UE) 2015/116 z dnia 26 stycznia 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 20 z 27.1.2015, s. 42).

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady (UE) 2015/190 z dnia 5 lutego 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 31 z 7.2.2015, s. 25).

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (UE) 2015/994 z dnia 23 czerwca 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 159 z 25.6.2015, s. 70).

- Guillaume CROS, *Vice-président du Conseil régional d'Occitanie* (zmiana mandatu),
- Harold HUWART, *Vice-président du Conseil régional du Centre-Val de Loire*,
- Valérie LETARD, *Vice-présidente du Conseil régional des Hauts-de-France*,
- Marie-Luce PENCHARD, *Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe*,
- Jean-Jack QUEYRANNE, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*,
- Agnès RAMPAL, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Gilles SIMEONI, *Président du Conseil exécutif de la Collectivité territoriale de Corse*,
- Sandra TORRES, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Patrice VOIR, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 stycznia 2017 r.

W imieniu Rady  
E. SCICLUNA  
Przewodniczący

**DECYZJA KOMISJI (UE) 2017/166****z dnia 27 listopada 2015 r.****w sprawie pomocy państwa SA.38831 (2014/C) (ex 2014/N), którą Portugalia planuje wdrożyć na rzecz Volkswagen Autoeuropa, Lda***(notyfikowana jako dokument nr C(2015) 8232)***(Jedynie tekst w języku portugalskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 108 ust. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia uwag zgodnie z artykułami <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

**1. PROCEDURA**

- (1) Zgłoszeniem elektronicznym zarejestrowanym dnia 30 czerwca 2014 r. Portugalia zgłosiła regionalną pomoc inwestycyjną, którą przyznała w dniu 30 kwietnia 2014 r. przedsiębiorstwu Volkswagen Autoeuropa, Lda (zwanemu dalej „Autoeuropa”), z zastrzeżeniem jej zatwierdzenia przez Komisję.
- (2) Pismem z dnia 2 października 2014 r. Komisja poinformowała Portugalię o decyzji w sprawie wszczęcia postępowania określonego w art. 108 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do pomocy.
- (3) Decyzja Komisji o wszczęciu postępowania została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(2)</sup>. Komisja wezwała zainteresowane strony do przedstawienia uwag.
- (4) Portugalia przekazała swoje uwagi dotyczące decyzji o wszczęciu postępowania w dniu 15 grudnia 2014 r. (2014/127950); dalsze informacje przedstawiono w pismach z dnia 27 lutego 2015 r. (2015/019588), 12 czerwca 2015 r. (2015/056315) i 27 lipca 2015 r. (2015/073908). Dnia 19 maja 2015 r. w siedzibie spółki Autoeuropa odbyło się spotkanie służb Komisji z władzami portugalskimi i beneficjentem.
- (5) Komisja nie otrzymała żadnych uwag od zainteresowanych stron.

**2. SZCZEGÓŁOWY OPIS ŚRODKA POMOCY****2.1. CEL ŚRODKA POMOCY**

- (6) Poprzez przyznanie pomocy na inwestycję w istniejącym zakładzie Autoeuropy w miejscowości Palmela w regionie Península de Setúbal, który jest regionem kwalifikującym się do otrzymania pomocy regionalnej na mocy art. 107 ust. 3 lit. c) TFUE, przy zastosowaniu standardowego pułapu pomocy regionalnej w odniesieniu do dużych przedsiębiorstw w wysokości 15 %, zgodnie z mapą pomocy regionalnej Portugalii mającą zastosowanie do okresu od 2007 r. do czerwca 2014 r. <sup>(3)</sup>, Portugalia zamierza dalej rozwijać przedmiotowy region.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 460 z 19.12.2014, s. 55.

<sup>(2)</sup> Zob. przypis 1.

<sup>(3)</sup> Pomoc państwa N 727/2006 – Portugalia – mapa pomocy regionalnej 2007–2013 (Dz.U. C 68 z 24.3.2007, s. 26), przedłużona do końca czerwca 2014 r. dokumentem SA.37471 (2013/N) – Przedłużenie portugalskiej mapy pomocy regionalnej na lata 2007–2013 do dnia 30 czerwca 2014 r. (Dz.U. C 50 z 21.2.2014, s. 16).

## 2.2. BENEFICJENT

- (7) Beneficjentem pomocy jest Autoeuropa, spółka będąca w całości spółką zależną Volkswagen Group (zwanej dalej „VW Group”). VW Group opisywano już w szeregu decyzji w sprawie pomocy państwa, ostatnio w decyzji Komisji z dnia 9 lipca 2014 r. w sprawie wszczęcia formalnego postępowania wyjaśniającego dotyczącego pomocy regionalnej na rzecz Audi Hungaria Motor Ltd. (\*), do której to decyzji Komisja odsyła w celu uzyskania bardziej szczegółowego opisu VW Group.
- (8) Autoeuropa prowadzi w regionie Setúbal działalność od czerwca 1991 r.; działalność ta polega na produkcji kilku modeli samochodów osobowych pod marką Volkswagen. Autoeuropa jest dużym przedsiębiorstwem. Ani VW Group, ani Autoeuropy nie można uznać za przedsiębiorstwa znajdujące się w trudnej sytuacji w rozumieniu obowiązujących w momencie zgłoszenia wytycznych wspólnotowych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw (?).

## 2.3. PROJEKT INWESTYCYJNY

- (9) Omawiany projekt inwestycyjny dotyczy wprowadzenia nowej technologii produkcji o nazwie „Modularer Querbaukasten” (zwanej dalej „MQB”), która zastępuje technologię opartą na tradycyjnej płycie podłogowej. Wspomniana nowa technologia produkcji zapewnia dużą elastyczność procesu wytwarzania modeli samochodów osobowych i wprowadzenie istotnych efektów synergii do ich produkcji. Do celów uzyskania bardziej szczegółowego opisu technologii Komisja odsyła do decyzji z dnia 13 lipca 2011 r. o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego w sprawie pomocy regionalnej na rzecz przedsiębiorstwa Volkswagen Sachsen (°).
- (10) Inwestycja w Palmeli daje spółce Autoeuropa możliwość produkowania samochodów osobowych należących do trzech różnych segmentów rynku samochodów osobowych określonych zgodnie z klasyfikacją POLK (?), tj. segmentu A0, segmentu A i segmentu B. Obecnie VW Group zamierza wprowadzić do produkcji nową linię produkcyjną samochodu typu SUV należącego do segmentu A0 oraz należący do segmentu [...] (\*) samochód osobowy, który nie został jeszcze w pełni określony i który ma zastąpić faktyczny, produkowany przez Autoeuropę model należący do segmentu w ramach technologii opartej na płycie podłogowej. VW Group nie wyklucza, że rozpocznie produkcję samochodów osobowych należących do segmentu B w ciągu pięciu lat od zakończenia inwestycji. Ogólne zdolności produkcyjne osiągnięte w wyniku inwestycji sięgają [140 000–160 000] samochodów w skali roku, z czego w ramach obecnych planów zdolność na poziomie [80 000–100 000] samochodów przeznaczono na produkcję SUV-A0, a zdolność na poziomie [50 000–60 000] samochodów zarezerwowano na model z segmentu [...].
- (11) Inwestycja rozpoczęła się dnia 26 czerwca 2014 r. i zgodnie z planem zostanie w znacznym stopniu zakończona do grudnia 2018 r. Pełną produkcję zaplanowano na koniec 2018 r.

## 2.4. KOSZTY PROJEKTU INWESTYCYJNEGO

- (12) Jak wynika z umowy w sprawie inwestycji i przyznania pomocy podpisanej przez Portugalię i VW Group oraz uwag Portugalii z dnia 28 lipca 2014 r., inwestycja obejmuje wydatki kwalifikowalne w wysokości 672,9 mln EUR na urządzenia i infrastrukturę (roboty budowlane), które zostaną poniesione w latach 2014–2019. Niemal jedna czwarta tych wydatków zostanie przeznaczona na oprzyrządowanie, tj. aktywa trwale finansowane przez Autoeuropę, które nie będą wykorzystywane w jej zakładzie w Palmeli, ale które zostaną udostępnione przez spółkę jej dostawcom do wykorzystania w ich zakładach do produkcji części i komponentów dla VW Group. Mimo że przedmiotowe aktywa będą stanowić integralną część zasobów produkcyjnych dostawców, pozostaną własnością VW Group.
- (13) Wydatki odnoszą się wyłącznie do nowych, rzeczowych aktywów trwałych. W poniższej tabeli opracowanej w oparciu o umowę inwestycyjną przedstawiono planowane wydatki kwalifikowalne według rodzaju i lat.

(\*) Sprawa SA.36754 LIP – Węgry – Pomoc na rzecz Audi Hungaria Motor Ltd. (Dz.U. C 418 z 21.11.2014, s. 25).

(°) Dz.U. C 244 z 1.10.2004, s. 2.

(?) Sprawa SA.32169 – Niemcy – LIP – Pomoc dla przedsiębiorstwa Volkswagen Sachsen GmbH (Dz.U. C 361 z 10.12.2011, s. 17).

(?) R.L. Polk & Co. (zwana również „POLK”) jest zintegrowaną na poziomie globalnym organizacją i głównym dostawcą informacji i analiz rynkowych w sektorze motoryzacyjnym. Dnia 16 lipca 2013 r. spółka IHS Inc., największe ogólnosiwiatowe źródło kluczowych informacji i analiz, zakończyła proces przejęcia R.L. Polk & Co.

(\*) Tajemnica handlowa.

Tabela 1

**Zestawienie wydatków kwalifikowalnych w mln EUR – umowa inwestycyjna**

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Ogółem
Urządzenia	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Oprzyrządowanie	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>OGÓŁEM</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	<b>672,9</b>

- (14) Powyższe zestawienie kosztów sporządzone w oparciu o informacje zawarte w umowie inwestycyjnej różni się od zestawienia kosztów w formularzu informacji uzupełniających załączonym do zgłoszenia. W formularzu uzupełniającym władze portugalskie wyjaśniły, że VW Group obniżyła całkowite koszty inwestycji z 672,95 mln EUR określonych w umowie inwestycyjnej do 623,85 mln EUR. W poniższej tabeli przedstawiono zestawienie wynikające z formularza informacji uzupełniających.

Tabela 2

**Zestawienie wydatków kwalifikowalnych w mln EUR – formularz informacji uzupełniających**

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Ogółem
Urządzenia	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Oprzyrządowanie	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>OGÓŁEM</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	<b>623,9</b>

## 2.5. PODSTAWA PRAWNA

- (15) Krajową podstawę prawną przyznawania pomocy stanowią dekret z mocą ustawy nr 287/2007 z dnia 17 sierpnia, zmieniony dekretem z mocą ustawy nr 65/2009 z dnia 20 marca, zatwierdzający krajowe ramy zachęt dla inwestycji przedsiębiorstw, a także rozporządzenie nr 1464/2007 z dnia 15 listopada zmienione rozporządzeniem 1103/2010 z dnia 25 października, które tworzy i reguluje program pomocy „Sistema de Incentivos a Inovação”.
- (16) Portugalia przyznała pomoc, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez Komisję, zgodnie z programem pomocy „Sistema de Incentivos a Inovação”. Program pomocy został objęty wyłączeniem grupowym zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 800/2008<sup>(8)</sup> (zwanym dalej „ogólnym rozporządzeniem w sprawie wyłączeń blokowych z 2008 r.”) w odniesieniu do wniosków o przyznanie pomocy poniżej progu powodującego obowiązek zgłoszenia określonego w art. 6 tego rozporządzenia.

## 2.6. ŚRODEK POMOCY

- (17) Pomoc przyznano, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez Komisję, na mocy umowy w sprawie inwestycji i przyznania pomocy podpisanej dnia 30 kwietnia 2014 r. Prace nad inwestycją rozpoczęły się dnia 26 czerwca 2014 r., tj. po podpisaniu umowy.

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 z dnia 6 sierpnia 2008 r. uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych) (Dz.U. L 214 z 9.8.2008, s. 3), przedłużone do dnia 30 czerwca 2014 r.

- (18) Pomoc jest przyznawana w formie dotacji podlegającej częściowemu zwrotowi. Umowa inwestycyjna dotyczy podlegającej zwrotowi dotacji w wysokości 52,49 mln EUR (w wartości nominalnej) na wydatki inwestycyjne (w tym oprzyrządowanie) w wysokości 672,95 mln EUR, która jest częściowo przekształcana w bezzwrotną pomoc w przypadku spełnienia przez Autoeuropę odpowiednich parametrów realizacji uzgodnionych w umowie. Ze zgłoszenia wynika, że w ramach nowszego planowania kosztów przez VW Group otrzymano nieco niższą wartość przewidywanych wydatków inwestycyjnych (623,9 mln EUR). Uwzględniając tę niższą wartość, zgłoszona kwota pomocy i jej intensywność, przy zastosowaniu cen z 2014 r., wynoszą odpowiednio 36,15 mln EUR i 6,03 %. Portugalia zobowiązuje się, że ani zgłoszona kwota pomocy, ani zgłoszona intensywność pomocy nie zostaną przekroczone, jeżeli zrealizowane wydatki kwalifikowalne będą się różnić od kwoty planowanej, którą uwzględniono w zgłoszeniu i w obliczeniu maksymalnej kwoty pomocy.
- (19) Portugalia potwierdza, że Autoeuropa/Volkswagen wniesie wkład własny wynoszący co najmniej 25 % wydatków kwalifikowalnych pochodzący ze środków własnych w formie wolnej od jakiegokolwiek wsparcia publicznego.
- (20) Autoeuropa/Volkswagen zobowiązuje się do utrzymywania inwestycji przez okres co najmniej 5 lat od jej zakończenia.

## 2.7. PODSTAWY WSZCZĘCIA POSTĘPOWANIA

- (21) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja wyraża wątpliwości co do zgodności środka z przepisami wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013<sup>(9)</sup> (zwanymi dalej „wytycznymi w sprawie pomocy regionalnej na lata 2007–2013”) dotyczącymi wydatków kwalifikowalnych, maksymalnej kwoty pomocy oraz maksymalnej intensywności pomocy, a co za tym idzie zgodności tej pomocy z rynkiem wewnętrznym.
- (22) Komisja zauważyła, że zgłoszone wydatki kwalifikowalne obejmowały koszty oprzyrządowania, a Komisja wyraziła wątpliwości co do kwalifikowalności tych kosztów i dlatego nie była w stanie potwierdzić, że zgłoszona maksymalna kwota pomocy obliczana w odniesieniu do całkowitych zgłoszonych wydatków inwestycyjnych nie przekracza maksymalnej kwoty, na jaką można zezwolić.
- (23) Ponadto Komisja zauważyła, że Autoeuropa otrzymała pomoc inwestycyjną na rzecz innego projektu inwestycyjnego realizowanego w tym samym miejscu. Prace nad tym drugim projektem inwestycyjnym rozpoczęto mniej niż trzy lata przed rozpoczęciem prac nad obecnym projektem inwestycyjnym. Celem projektu inwestycyjnego było wprowadzenie innowacji i zoptymalizowanie procesów produkcyjnych poprzez dokonanie inwestycji w trzech obszarach działalności: (i) w obszarze technologii informacyjnych – poprzez wdrożenie programów i najbardziej zaawansowanych technologicznie systemów; (ii) w obszarze lakiernictwa wewnętrznego i zewnętrznego pojazdów silnikowych – poprzez automatyzację metod nakładania lakieru; oraz (iii) w obszarze dotyczącym tłoczników odpowiadających za wykonywanie form tłoczonych części. W momencie wydania decyzji o wszczęciu postępowania Portugalia nie sprecyzowała, w jakim stopniu powyższe ulepszenia będą istotne i stosowane również w przypadku zaprzestania produkcji opartej na płycie podłogowej i zastąpienia jej technologią produkcyjną MQB.
- (24) Na podstawie przedstawionych przez Portugalię informacji Komisja nie była w stanie jednoznacznie stwierdzić, czy oba projekty inwestycyjne stanowią jednostkowy projekt inwestycyjny w rozumieniu pkt 60 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013, i zdecydowała się wszcząć formalne postępowanie wyjaśniające, by ocenić, czy te dwa projekty są ekonomicznie niepodzielne w rozumieniu przypisu 55<sup>(10)</sup> wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

<sup>(9)</sup> Wytyczne w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 (Dz.U. C 54 z 4.3.2006, s. 13). Dnia 28 czerwca 2013 r. Komisja przyjęła wytyczne w sprawie pomocy regionalnej na lata 2014–2020, w których przedłużyła okres stosowania wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 do dnia 30 czerwca 2014 r. (pkt 186) (Dz.U. C 209 z 23.1.2013, s. 1).

<sup>(10)</sup> W przypisie 55 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 określono, co następuje: „W ramach oceny, czy inwestycja początkowa jest ekonomicznie niepodzielna, Komisja weźmie pod uwagę powiązania techniczne, funkcjonalne i strategiczne oraz bezpośrednią bliskość geograficzną. Niepodzielność ekonomiczna będzie oceniana niezależnie od prawa własności. Oznacza to, że dla ustalenia, czy duży projekt inwestycyjny stanowi jednostkowy projekt inwestycyjny, zastosowana zostanie ta sama procedura oceny niezależnie od tego, czy projekt jest realizowany przez jedno przedsiębiorstwo, kilka przedsiębiorstw dzielących się kosztami inwestycji, czy kilka przedsiębiorstw ponoszących koszty odrębnych inwestycji w ramach tego samego projektu inwestycyjnego (np. w przypadku spółki stanowiącej wspólne przedsiębiorstwo (ang. joint venture))”.



- (25) Ponadto w pkt 68 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 wymaga się, by Komisja wszczęła formalne postępowanie wyjaśniające i przystąpiła do przeprowadzenia szczegółowej oceny efektu zachęty, proporcjonalności, a także pozytywnych i negatywnych skutków pomocy, w przypadku gdy udział beneficjenta we właściwym rynku produktowym i rynku geograficznym przekracza 25 % przed inwestycją lub po niej (zwanej też dalej „testem określonym w pkt 68 lit. a)”) lub gdy zdolności produkcyjne osiągnięte w wyniku realizacji inwestycji przekraczają 5 % rynku o względnej lub bezwzględnej tendencji spadkowej (zwanej też dalej „testem określonym w pkt 68 lit. b)”). W przypadkach, w których konieczna jest szczegółowa ocena, zostanie ona przeprowadzona na podstawie komunikatu Komisji w sprawie kryteriów dotyczących szczegółowej oceny pomocy regionalnej dla dużych projektów inwestycyjnych <sup>(11)</sup> („komunikat w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej”).
- (26) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja pozostawiła kwestię dokładnego zdefiniowania właściwego rynku produktowego otwartą i rozważyła wszystkie możliwe alternatywne definicje rynku, w tym w szczególności najmniejszy podział, dla którego dostępne są dane <sup>(12)</sup>. Ze względu na fakt, że Autoeuropa będzie produkowała samochody należące do segmentów A0 i [...] według klasyfikacji POLK i mogłaby również produkować samochody należące do segmentu B według klasyfikacji POLK, Komisja uznała, że w badanej sprawie jako możliwe rynki właściwe należy rozważyć te poszczególne segmenty dla samochodów typu SUV oraz segment SUV-B według klasyfikacji Global Insight <sup>(13)</sup>, a także segment połączony (A0-B) według klasyfikacji POLK.
- (27) Pkt 70 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 stanowi, że do celów przeprowadzenia testów zgodnie z pkt 68 rynki należy zasadniczo określać na poziomie EOG. Na potrzeby oceny badanej sprawy Komisja uznała, że właściwy rynek geograficzny dla omawianych produktów obejmuje co najmniej EOG. Władze portugalskie i Autoeuropa przyjęły, że do celów tego zgłoszenia Komisja stosuje wspomnianą definicję rynku geograficznego.
- (28) W trakcie wstępnego postępowania wyjaśniającego ustalono w ramach analizy zgodnie z pkt 68 lit. a) wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013, że mający zastosowanie 25 % próg udziału w rynku został przekroczony w poszczególnych segmentach A i B oraz w połączonych segmentach A0, A i B (zgodnie z klasyfikacją POLK) w EOG we wszystkich latach objętych postępowaniem.
- (29) Ponieważ wynik testu określonego w pkt 68 lit. a) wymagał już przejścia do szczegółowej oceny tej pomocy, Komisja uznała, że nie ma potrzeby przeprowadzania testu określonego w pkt 68 lit. b).

### 3. UWAGI ZAINTERESOWANYCH STRON

- (30) Nie wpłynęły żadne uwagi od zainteresowanych osób trzecich.

### 4. UWAGI PORTUGALII

#### 4.1. OPRZYRZĄDOWANIE

- (31) Portugalia uznaje inwestycje w oprzyrządowanie w wysokości 136,3 mln EUR za kwalifikowalne, ponieważ wspomniane narzędzia stanowią część zgłoszonego projektu, należą do środków trwałych Autoeuropy, znajdują się w zakładzie dostawcy na obszarze objętym pomocą w Portugalii i będą tam utrzymywane przez co najmniej pięć lat po zakończeniu projektu. Władze portugalskie odnoszą się do motywów 36 i 37 decyzji C(2002) 1803 Ford España SA <sup>(14)</sup>, w których Komisja zauważyła, że wydatki na oprzyrządowanie można uznać za kwalifikujące się do pomocy regionalnej, jeżeli wydatki te zostały poniesione na obszarach objętych pomocą.

<sup>(11)</sup> Dz.U. C 223 z 16.9.2009, s. 3.

<sup>(12)</sup> Podejście to jest zgodne z decyzjami Komisji w sprawie pomocy państwa: SA.34118 (Porsche Leipzig), decyzja z dnia 9 lipca 2014 r. (C(2014) 4075) w sprawie SA.34118, dotychczas nieopublikowana w Dz.U., dostępna pod adresem [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3); SA.30340 (Fiat Powertrain Technologies), decyzja z dnia 9 lutego 2011 r. (C(2011) 612) w sprawie SA.30340, Dz.U. C 151 z 21.5.2011, s. 5; SA.32169 (Volkswagen Sachsen), decyzja z dnia 13 lipca 2011 r. (C(2011) 4935) w sprawie SA.32169, Dz.U. C 361 z 10.12.2011, s. 17; N 767/07 (Ford Craiova), decyzja z dnia 30 kwietnia 2008 r. (C(2008) 1613) w sprawie N 767/2007, Dz.U. C 238 z 17.9.2008, s. 4.; N 635/2008 (Fiat Sicily), decyzja z dnia 29 kwietnia 2009 r. (C(2009) 3051) w sprawie N 635/2008, Dz.U. C 219 z 12.9.2009, s. 3; i N 473/2008 (Ford Espino), decyzja z dnia 17 czerwca 2009 r. (C(2009) 4530) w sprawie N 473/2008 (Dz.U. C 19 z 26.1.2010, s. 5).

<sup>(13)</sup> Komisja uznała w szeregu decyzji dotyczących samochodów typu SUV, ostatnio w ostatecznej decyzji w sprawie pomocy regionalnej na rzecz Porsche (decyzja z dnia 9 lipca 2014 r. w sprawie SA.34118 (2012/C, ex 2011/N), którą Niemcy planują wdrożyć na rzecz Porsche Leipzig GmbH oraz Dr Ing. H.c.F. Porsche Aktiengesellschaft, dotychczas nieopublikowanej w Dz.U., dostępnej pod adresem [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3)), że dla samochodów typu SUV właściwsza jest klasyfikacja Global Insight. Samochody typu SUV należące do segmentu A0 według klasyfikacji POLK odpowiadają segmentowi SUV-B według klasyfikacji Global Insight.

<sup>(14)</sup> Decyzja C34/2001 z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie pomocy państwa, którą Hiszpania zamierza wdrożyć na rzecz Ford España SA (notyfikowana jako dokument nr C(2002) 1803) opublikowana w Dz.U. L 314 z 18.11.2002, s. 86.

- (32) Przed podpisaniem umowy inwestycyjnej w kwietniu 2014 r. VW Group i Autoeuropa opracowały plan inwestycyjny dotyczący oprzyrządowania, w którym uwzględniono te kryteria kwalifikowalności i zapewniono, aby kwota 136,3 mln EUR obejmowała jedynie wydatki na oprzyrządowanie spełniające powyższe warunki. Władze portugalskie ustanowiły mechanizm kontroli w celu monitorowania zgodności z powyższymi warunkami.

#### 4.2. JEDNOSTKOWY PROJEKT INWESTYCYJNY

- (33) Dnia 8 października 2013 r. Portugalia podpisała z Autoeuropą umowę inwestycyjną dotyczącą trzech różnych projektów, przy czym każdy z nich stanowi inwestycję początkową ukierunkowaną na rozwój istniejącego zakładu, który – zdaniem Portugalii – nie stanowi ze zgłoszonym projektem inwestycyjnym jednostkowego projektu inwestycyjnego w rozumieniu pkt 60 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

##### 4.2.1. INWESTYCJA POCZĄTKOWA W AUTOMATY DO LAKIEROWANIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO (LAKIERNIA)

- (34) Pierwszy projekt dotyczył wprowadzenia automatów w celu automatyzacji procesu lakierowania wewnętrznego i zewnętrznego, co umożliwiło poprawę pod względem jakości (jednolitość wyglądu zewnętrznego, zmniejszenie grubości lakieru, ograniczenie mgły lakierniczej i zabrudzenia w pomieszczeniach), wydajności, ergonomii i ochrony pracowników oraz zmniejszenie zużycia materiałów i ilości odpadów farby. Powiązane wydatki kwalifikowalne wyniosły 20 mln EUR <sup>(15)</sup>, a kwota pomocy – 2,89 mln EUR jako ekwiwalent dotacji brutto (EDB).
- (35) Władze portugalskie podkreślają, że badana inwestycja nie jest w sposób ekonomicznie niepodzielny związana ze zgłoszonym projektem inwestycyjnym. Zgłoszony projekt inwestycyjny jest ukierunkowany na zasadniczą zmianę całościowego procesu produkcyjnego poprzez wdrożenie technologii produkcji MQB. O ile projekt wymaga znaczących inwestycji, w szczególności w zakłady montażowe, o tyle wdrożenie technologii MQB wymaga jedynie niewielkich inwestycji w istniejącą lakiernię.
- (36) Istniejąca lakiernia była funkcjonalna przed inwestycją w MQB i bez niej. I odwrotnie – nowe zakłady montażowe MQB są funkcjonalne bez inwestycji w lakiernię, czyli produkcja MQB byłaby możliwa i funkcjonalna bez poprzedzającej ją inwestycji w automaty lakiernicze. Dlatego też mimo że oba zakłady są częścią zintegrowanego procesu produkcji samochodów osobowych, nie są one powiązane inwestycjami w sposób ekonomicznie niepodzielny.
- (37) Ponadto odpowiednie decyzje inwestycyjne podjęto niezależnie (w sprawie modernizacji lakierni: w sierpniu 2011 r.; w sprawie inwestycji w MQB: w maju 2014 r.).

##### 4.2.2. INWESTYCJA POCZĄTKOWA W TŁOCZNIKI (NARZĘDZIOWNIA)

- (38) Drugi projekt dotyczył narzędziowni Autoeuropy, w której produkuje się formy i narzędzia do tłoczenia elementów metalowych karoserii. Narzędziownia ta specjalizuje się w produkcji narzędzi do masek silnika i błotników. Narzędziownia dostarcza swoje produkty do zakładów VW Group na całym świecie, tj. nie ogranicza się do zaopatrywania Autoeuropy. Stanowi ona część Autoeuropy, działa jednak autonomicznie i niezależnie od głównej działalności fabryki, którą jest produkcja pojazdów.
- (39) Celem inwestycji początkowej w narzędziownię była rozbudowa istniejącego zakładu. W celu osiągnięcia zbioru istotnych usprawnień technologicznych podnoszących jakość produkcji Autoeuropa nabyła nowy sprzęt do tłoczników umożliwiający konstrukcję narzędzi wyższej jakości i zwiększenie wielkości produkcji narzędziowni. Kwalifikowalna inwestycja wyniosła 12,7 mln EUR (wartość zdyskontowana – 12,66 mln EUR), a kwota pomocy wyniosła 1,84 mln EUR jako EDB.
- (40) Biorąc pod uwagę, że narzędziownia funkcjonuje niezależnie od procesu produkcji samochodów osobowych MQB i znajduje się na tym samym obszarze przemysłowym, ale nie na tej samej działce co zakład produkcji samochodów osobowych, a decyzje inwestycyjne podjęto niezależnie od siebie (w sprawie modernizacji narzędziowni w 2011 r., a w sprawie inwestycji w MQB w maju 2014 r.), władze portugalskie są zdania, że inwestycja w narzędziownię nie jest w sposób ekonomicznie niepodzielny związana ze zgłoszonym projektem inwestycyjnym.

<sup>(15)</sup> Kwota 19,95 mln EUR zdyskontowana do roku 2011, kiedy to rozpoczął się projekt inwestycyjny; stopa dyskontowa wynosiła 1,56 %.

## 4.2.3. INWESTYCJA POCZĄTKOWA W OBSZARZE TECHNOLOGII INFORMACYJNYCH

- (41) Trzeci projekt dotyczył inwestycji w sprzęt informatyczny, który w połączeniu z nowymi aplikacjami zwiększył bezpieczeństwo informatyczne i doprowadził do stabilniejszej produkcji samochodów osobowych. Produkcja samochodów osobowych zależy w dużej mierze od sprawnie i niezawodnie działających systemów informatycznych, ponieważ konfiguracja każdego samochodu osobowego (typ silnika, skrzynia biegów, kolor itd.) jest uwzględniana w procesie produkcji za pośrednictwem sieci danych grupy. Kwalifikowalna inwestycja wyniosła 5,5 mln EUR (wartość zdyskontowana – 5,5 mln EUR), a kwota pomocy wyniosła 0,79 mln EUR jako EDB.
- (42) Władze portugalskie uważają, że przedmiotowa inwestycja w obszarze technologii informacyjnych z 2011 r. nie jest w sposób ekonomicznie niepodzielny związana ze zgłoszonym projektem inwestycyjnym. Nowa technologia produkcji MQB byłaby możliwa i funkcjonalna bez poprzedzającej ją inwestycji w bezpieczeństwo informatyczne, zważywszy że wszystkie aplikacje, które wspierają produkcję w technologii MQB i nią sterują, działałyby w taki sam sposób bez tej wcześniejszej inwestycji. Inwestycja w obszarze technologii informacyjnych była funkcjonalna przed inwestycją w MQB i bez niej.
- (43) Ponadto decyzje inwestycyjne podjęto niezależnie od siebie – w sprawie inwestycji w obszarze technologii informacyjnych w 2011 r., a w sprawie inwestycji w MQB w maju 2014 r.

## 4.3. SZCZEGÓŁOWA OCENA ŚRODKA POMOCY

- (44) Portugalia przedstawiła informacje niezbędne do przeprowadzenia szczegółowej oceny.

## 4.3.1. POZYTYWNE SKUTKI POMOCY

- (45) Portugalia zamierza dalej rozwijać dany region. Inwestycja ma na celu utworzenie bezpośrednio 500 nowych miejsc pracy oraz zapewnienie w dłuższej perspektywie utrzymania 3 339 istniejących miejsc pracy.
- (46) Zgłoszony projekt znacząco podniesie kwalifikacje i umiejętności pracowników beneficjenta, zwiększając ich zdolność do zatrudnienia w VW Group i poza nią oraz w Portugalii i za granicą, a także zwiększając regionalną podstawę umiejętności. Planowane są konkretne działania szkoleniowe. Wspomniane szkolenie zawodowe wywiera również pozytywny wpływ na transfer wiedzy fachowej głównie w regionie Península de Setúbal.
- (47) Projekt inwestycyjny stworzy więcej możliwości rynkowych dla dostawców Autoeuropey. Według badania przeprowadzonego przez Ośrodek Badań nad Motoryzacją (ang. Center of Automotive Research) całkowita liczba miejsc pracy powstałych wskutek utworzenia jednego miejsca pracy w sektorze motoryzacyjnym wynosi 2,5 nowego miejsca pracy u dostawców i 2,2 nowego miejsca pracy w innych przedsiębiorstwach, które to miejsca pracy powstają w wyniku wydatków ponoszonych przez pracowników dostawców w Portugalii. Portugalia oczekuje zatem, że inwestycja doprowadzi do utworzenia pośrednio 2 350 miejsc pracy oprócz 500 nowych miejsc pracy utworzonych bezpośrednio.
- (48) Ponadto władze portugalskie podkreślają jakościowe aspekty pozytywnego wpływu regionalnego projektu inwestycyjnego. Projekt inwestycyjny przyczyni się do rozwoju regionu Península de Setúbal poprzez zachęcenie dostawców przemysłowych do dokonywania inwestycji w tym regionie, co będzie się wiązało z transferem technologii (transfer wiedzy) oraz grupowaniem przedsiębiorstw z tej samej branży, co umożliwi poszczególnym zakładom większą specjalizację i prowadzi do zwiększenia wydajności.
- (49) Ponadto beneficjent został zaproszony – wraz z czołowymi uniwersytetami – do udziału w kilku projektach zarówno w dziedzinie rozwoju inżynierii produkcji, jak i aspektów związanych z ergonomią.

## 4.3.2. ADEKWATNOŚĆ POMOCY

- (50) Portugalia zauważa, że Komisja uznała już w decyzji w sprawie Porsche Leipzig <sup>(16)</sup>, że pomoc państwa jest odpowiednim środkiem służącym rozwojowi regionalnemu obszarów, które są słabiej rozwinięte w porównaniu ze średnią sytuacją innych regionów w danym państwie członkowskim. Argumentacja ta w równym stopniu dotyczy zgłoszonej pomocy inwestycyjnej w regionie Península de Setúbal.

<sup>(16)</sup> SA. 34118, decyzja z dnia 9 lipca 2014 r., dotychczas nieopublikowana w Dz.U., dostępna na stronie [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3), motyw 107.

- (51) Region Península de Setúbal jest częścią regionu Lisboa e Vale do Tejo, który obejmuje obszar Lizbony i jest najbardziej rozwiniętym regionem Portugalii. Gdyby jednak wziąć pod uwagę sam region Península de Setúbal, można byłoby zaklasyfikować go jako region „a”, ponieważ jego PKB na mieszkańca wynosi 45–47 % średniej UE w latach 2006–2010 (który to okres wykorzystano przy określaniu krajowych map pomocy regionalnej na lata 2014–2020).
- (52) PKB na mieszkańca w Península de Setúbal wynosiło około 75 % średniej portugalskiej w ciągu ostatnich trzech lat.

Tabela 3

**PKB na mieszkańca <sup>(1)</sup> w porównaniu ze średnią portugalską (w EUR)**

Lata	Península de Setúbal	Średnia portugalska	%
2013	12 302	16 372	75,1
2012	12 105	16 136	75,0
2011	12 656	16 686	75,8

(<sup>1</sup>) Źródłem danych jest INE – Instituto Nacional de Estatística (krajowy urząd statystyczny).

- (53) Portugalia uważa zatem, że zgłoszona pomoc jest odpowiednim instrumentem do celów wspomagania rozwoju regionalnego Península de Setúbal.

## 4.3.3. EFEKT ZACHĘTY/SCENARIUSZ ALTERNATYWNY

- (54) Portugalia przedstawia informacje, aby udowodnić, że pomoc jest objęta zakresem scenariusza 2 określonego w komunikacie w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej, ponieważ stanowiła dla beneficjenta zachętę do przeprowadzenia inwestycji w zakładzie w regionie Setúbal zamiast w zakładzie w [lokalizacja 1] (obszar EOG nieobjęty pomocą), gdzie inwestycja zostałaby zrealizowana w przypadku braku pomocy. W szczególności Portugalia przedstawia szczegółowe informacje na temat wieloetapowego procesu decyzyjnego oraz danych finansowych użytych w scenariuszu alternatywnym; oba te elementy opisano poniżej.

**Proces decyzyjny VW Group**

- (55) W VW Group decyzje inwestycyjne są przygotowywane w ramach wieloetapowego procesu decyzyjnego, w którym decydenci analizują różne miejsca w procesie porównania konkurencyjnego. Główne etapy są następujące: 1) długoterminowe planowanie sprzedaży oraz rundy planowania; 2) opracowywanie produktu, decyzja w sprawie produktu i wstępny wybór miejsca produkcji; oraz 3) decyzja w sprawie inwestycji i lokalizacji.
- (56) Decyzje dotyczące zgłoszonego projektu inwestycyjnego podjęto zgodnie z tą ogólną procedurą. Ponieważ jednak decyzje te dotyczyły projektu inwestycyjnego marki Volkswagen, organy marki Volkswagen podjęły bezpośrednio odpowiednie decyzje i nie zapadły żadne dodatkowe decyzje na poziomie grupy, gdyż skład organów grupy jest w dużej mierze identyczny ze składem organów marki Volkswagen.
- (57) Wprowadzanie nowych produktów w ramach VW Group jest oparte na tzw. procesie tworzenia produktu, którego zakres obejmuje działania od planowania produktu po rozpoczęcie produkcji. Wspomniany proces tworzenia produktu składa się z czterech głównych etapów, które przedstawiono na poniższym schemacie:



**(1) Długoterminowe planowanie sprzedaży i 61. runda planowania**

- (58) Punktem wyjścia jest etap długoterminowego planowania sprzedaży, na którym analizuje się prognozy rozwoju sytuacji rynkowej i potencjalnego popytu, jak również zmiany koniunktury. W ramach długoterminowego planowania sprzedaży planuje się opracowywanie produktu na [...] lat naprzód i określa się, jakie dodatkowe zdolności produkcyjne należy utworzyć lub jak należy dostosować istniejące zdolności. Długoterminowe planowanie sprzedaży znajduje odzwierciedlenie w rocznych rundach planowania, które przeprowadza rada nadzorcza grupy i które obejmują ramy finansowe zaplanowanych inwestycji. Rezultatem etapu długoterminowego planowania sprzedaży jest propozycja wprowadzenia na rynek nowego produktu lub nowych produktów, ale jeszcze nie dochodzi do podjęcia decyzji w sprawie opracowania produktu, inwestycji czy lokalizacji.
- (59) W odniesieniu do zgłoszonego projektu w ramach 61. rundy planowania w 20xx r. przyjęto [140 000–160 000] pojazdów rocznie jako realistyczny potencjał sprzedaży nowych produktów w segmencie SUV-A0 i [...] (...). W ramach planowania produkcji stwierdzono potrzebę utworzenia odpowiednich zdolności produkcyjnych. Jednocześnie połączenie wielkości produkcji SUV-A0 i [...] powinno spełniać warunki ramowe dotyczące strategii MQB.
- (60) Wynikiem tego etapu był pakiet inwestycji w MQB, w którym przewidziano produkcję [140 000–160 000] pojazdów z segmentów SUV-A0 i [...] rocznie dla marki Volkswagen, a rozpoczęcie produkcji zaplanowano na sierpień 2016 r. w przypadku SUV-A0 oraz na listopad 2017 r. w przypadku [...].

**(2) Opracowywanie produktu, decyzja w sprawie produktu i wstępny wybór miejsca produkcji**

- (61) Podczas tego etapu kilka centralnych działów VW Group i zainteresowane zakłady produkcyjne współpracują zarówno przy podejmowaniu decyzji w sprawie produktu, jak i przy dokonaniu wstępnego wyboru miejsca produkcji. Dział controllingu odgrywa główną i konsolidującą rolę na tym etapie.
- (62) Pierwszy element tego drugiego etapu stanowi proces opracowywania produktu, który zgodnie z regulaminem wewnętrznym beneficjenta zawsze rozpoczyna się co najmniej [...] miesięcy przed planowaną datą rozpoczęcia produkcji; w przypadku zgłoszonego projektu proces ten rozpoczęto w sierpniu 2012 r. (pierwsze rozpoczęcie produkcji [...]).
- (63) Decyzja w sprawie produktu, tj. decyzja o produkcji produktu zaproponowanego w ramach długoterminowego planowania sprzedaży, zawiera wymóg, aby opracowywanie produktu osiągnęło wcześniej ustalony poziom docelowy wykonalności. Oczekiwane przychody osiągnięte dzięki nowemu produktowi porównuje się z niezbędnymi kosztami produkcji (w tym kosztami inwestycji). W celu ustalenia wysokości oczekiwanych kosztów produkcji najpierw przyjmuje się konkretną lokalizację jako hipotetyczne miejsce produkcji na potrzeby planowania (założenie dotyczące lokalizacji). Założenie dotyczące lokalizacji przyjmuje się w celu określenia pierwszej struktury kosztów i ram projektu. Nie prowadzi ono do ustalenia z góry określonego miejsca produkcji, ale służy wyznaczeniu wymaganego poziomu bazowego na potrzeby oceny oczekiwanych kosztów produkcji.
- (64) W przypadku następnej wersji produktu przeznaczonej do produkcji ciągłej w założeniu dotyczącym lokalizacji zwykle wybiera się obecne miejsce produkcji danego produktu; w przypadku zupełnie nowego produktu (bez wcześniejszej wersji) założenie dotyczące lokalizacji zazwyczaj opiera się na wskaźnikach efektywności, tj. jako pierwsze hipotetyczne miejsce produkcji zostanie wybrany zakład osiągający najlepsze wyniki działalności. W praktyce uwzględnia się również dodatkowe kryteria, takie jak wolne zdolności czy odpowiednie struktury.
- (65) W przypadku zgłoszonego projektu nie brano pod uwagę inwestycji od podstaw, ponieważ pakiet inwestycyjny obejmujący [140 000–160 000] samochodów osobowych należących do segmentu cenowego rynku [...] jest zbyt mały, aby taka inwestycja była opłacalna. W przypadku gdy ocena lokalizacji nie dotyczy inwestycji od podstaw, oba główne kryteria identyfikowania odpowiednich lokalizacji dotyczą tego, czy w istniejącym obiekcie nadal można zainstalować dodatkowe zdolności oraz czy istniejące zakłady w danym miejscu są zgodne z planowanym projektem, np. czy wymiary istniejącej lakierni są również odpowiednie dla planowanej nowej inwestycji itp.
- (66) Zastosowanie tych kryteriów pozwoliło określić cztery możliwe lokalizacje ([lokalizację 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą], Setúbal, [lokalizację 2 poza EOG] i [lokalizację 3 na obszarze EOG nieobjętym pomocą]), na których temat Portugalia przedstawiła informacje przedsiębiorstwa, pochodzące z lipca 2012 r., dotyczące pierwszych porównawczych obliczeń kosztów produkcji jednego samochodu osobowego, sporządzonych przez dział controllingu marki Volkswagen (dział controllingu grupy). Obliczenia te obejmowały planowane wielkości sprzedaży w segmencie SUV-A0 i w segmencie [...] oraz dodatkowo planowane wielkości sprzedaży [wcześniej

określonego modelu], którego produkcję w ramach wyjątku wcześniej przydzielono [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą]. Rozważono trzy różne warianty przydzielenia przewidywanych wielkości produkcji pojazdów segmentu SUV-A0, segmentu [...] i [wcześniej określonego modelu] wszystkim czterem lokalizacjom i w odniesieniu do każdego wariantu [dział controllingu grupy] przeprowadził wstępne obliczenia kosztów produkcji i kosztów inwestycji.

- (67) Na bardziej zaawansowanym etapie procesu planowania wykluczono [lokalizację 2 poza EOG] i [lokalizację 3 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] jako możliwe lokalizacje, ponieważ charakteryzowały się one odpowiednio wysokimi kosztami logistycznymi i wysokimi kosztami personelu. W każdym razie ze względu na wcześniejsze decyzje o umiejscowieniu produkcji [wcześniej określonego modelu] w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] i [lokalizacji 2 poza EOG] oraz o produkcji [...] i [...] w [lokalizacji 3 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] w 2014 r. (kiedy [dział controllingu grupy] przeprowadził dalsze obliczenia porównawcze) ani [lokalizacja 2 poza EOG], ani [lokalizacja 3 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] nie miały wolnych zdolności produkcyjnych. Dlatego połączenie wielkości produkcji SUV-A0 i [...] oceniono tylko w odniesieniu do regionu Setúbal i [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą].
- (68) W związku z powyższym [dział controllingu grupy] przygotował decyzję w sprawie produktu, zakładając lokalizację produkcji w regionie Setúbal. Portugalia przedstawiła dowody, że w dniu 10 marca 2014 r. komitet ds. produktów marki Volkswagen (Volkswagen Ausschuss Produkte, VAP) podjął decyzję w sprawie produktu i potwierdził założenie dotyczące lokalizacji produkcji w regionie Setúbal. Z dowodów przedstawionych przez Portugalię wynika, że już na tym etapie wzięto pod uwagę możliwą kwotę pomocy państwa w wysokości do 36 mln EUR.

### (3) Decyzja w sprawie inwestycji i lokalizacji

- (69) Po podjęciu decyzji w sprawie produktu następnym krokiem jest wybór najodpowiedniejszej lokalizacji projektu. Dział controllingu zwykle na początku bierze pod uwagę wszystkie zakłady produkcyjne Volkswagena i zawęża tę listę do lokalizacji, które wydają się odpowiednie dla danej inwestycji. W wyniku procesu tworzenia produktu opracowywane są scenariusze inwestycji i produkcji w odniesieniu do każdego realistycznego miejsca produkcji, które podsumowuje się w treści decyzji. Na podstawie zalecenia dotyczącego określonej lokalizacji i inwestycji komitet inwestycyjny marki Volkswagen (Volkswagen Ausschuss Investitionen, VAI) musi zdecydować, czy dany projekt zostanie zrealizowany.
- (70) Jak już wyjaśniono, listę realistycznych miejsc produkcji zawężono na tym etapie do [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] i regionu Setúbal. W odniesieniu do tych dwóch miejsc określono i porównano koszty produkcji związane z daną lokalizacją. Tego rodzaju koszty związane z lokalizacją obejmują wymagane koszty inwestycji i oczekiwane koszty produkcji w okresie odniesienia. Portugalia przedstawiła oryginalne aktualne dokumenty przedsiębiorstwa z dnia 9 maja 2014 r., przygotowane przez [dział controllingu grupy] i [...] (jednostkę grupy ds. pomocy państwa), jako dowód przeanalizowania scenariusza alternatywnego, w którym porównano [lokalizację 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] i Setúbal jako potencjalne lokalizacje. Portugalia wyjaśniła, że podczas gdy zakład w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] miał nieco lepsze wyniki działalności, wybrano zakład w regionie Setúbal ze względu na możliwość skorzystania z regionalnej pomocy inwestycyjnej. Na podstawie tego scenariusza alternatywnego <sup>(17)</sup> [dział controllingu grupy] przedstawił VAI zalecenie dotyczące decyzji, w którym zaproponował Setúbal jako lokalizację inwestycji.
- (71) W dniach 28 maja 2014 r. i 26 czerwca 2014 r. VAI podjął decyzje w sprawie inwestycji i lokalizacji, w których potwierdzono Setúbal <sup>(18)</sup>. Portugalia przedstawiła kopię protokołów odpowiednich posiedzeń, na których przyjęto te decyzje. Biorąc pod uwagę obliczenia porównawcze, jak również pomoc regionalną w wysokości 37,96 mln EUR w wartości nominalnej (33,4 mln EUR w wartości zdyskontowanej) <sup>(19)</sup>, w obu decyzjach zatwierdzono projekt inwestycji w MQB w kwocie 624 mln EUR. Ponadto w pierwszej decyzji zatwierdzono pierwszą transzę budżetu na uprzątnięcie przestrzeni fabryki na potrzeby pierwszych inwestycji, a w drugiej decyzji zatwierdzono większość wydatków inwestycyjnych.

#### 4.3.4. PROPORCJONALNOŚĆ POMOCY

- (72) Portugalia zauważa, że obliczenia zastosowane w celu wykazania efektu zachęty można również wykorzystać jako podstawę przy ocenie proporcjonalności pomocy.

<sup>(17)</sup> Wspomniany scenariusz alternatywny szczegółowo przedstawiono w załączniku I, którego nie można opublikować, ponieważ jego elementy stanowią tajemnicę handlową.

<sup>(18)</sup> Zob. również przypis 20 poniżej.

<sup>(19)</sup> Kwota ta opiera się na innym rozłożeniu wydatków kwalifikowalnych na poszczególne lata w porównaniu z ostateczną konfiguracją inwestycji, którą zgłoszono.

- (73) Ostateczne obliczenia zastosowane przez Portugalię do wykazania efektu zachęty pokazują, że sytuacja finansowa netto lokalizacji w Setúbal w porównaniu z [lokalizacją 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] jest gorsza o 48 mln EUR. Nawet jeżeli uwzględnia się pomoc, Setúbal jest o 14,6 mln EUR (w wartości zdyskontowanej) kosztowniejszą lokalizacją niż [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] (niekorzystna sytuacja finansowa minus pomoc uwzględniona w scenariuszu alternatywnym, tj. 48 mln EUR – 33,4 mln EUR).
- (74) Portugalia twierdzi zatem, że skoro pomoc nie w pełni równoważy wady lokalizacji w regionie Setúbal, nie doszło do nadmiernej rekompensaty. Pomoc jest więc proporcjonalna.
- (75) Portugalia wskazuje, że w swojej decyzji w sprawie lokalizacji VAI wziął pod uwagę nie tylko czynniki finansowe, lecz także niewymierne kryteria jakościowe, takie jak względy odpowiedzialności społecznej czy możliwość uniknięcia przenoszenia produkcji w inne miejsca w szczytowych okresach produkcji.

#### 4.3.5. NEGATYWNE SKUTKI POMOCY DLA KONKURENCJI I HANDLU

- (76) Portugalia podkreśla, że pomoc regionalna służy wyłącznie wyrównaniu niekorzystnej sytuacji netto lokalizacji w Setúbal. Pomoc jest proporcjonalna i nie będzie miała wpływu na konkurencję, ponieważ projekt inwestycyjny i wynikające z niego skutki dla konkurencji i handlu wystąpiłyby w każdym wypadku. Projekt inwestycyjny nie zostałby zlokalizowany na innym obszarze objętym pomocą o wyższym lub takim samym pułapie intensywności pomocy, ponieważ inwestycja od podstaw nie byłaby opłacalna, a jedyną prawdopodobną lokalizację alternatywną stanowi obszar nieobjęty pomocą. Pomoc nie ma zatem skutku szkodliwego dla spójności, który byłby sprzeczny z podstawowymi zasadami pomocy regionalnej.

### 5. OCENA ŚRODKA POMOCY

#### 5.1. ISTNIENIE POMOCY

- (77) Wsparcie finansowe w formie dotacji podlegającej zwrotowi, które zostanie udzielone przez władze portugalskie, jest finansowane z ogólnego budżetu państwa. Tym samym wsparcia udziela państwo członkowskie i przy użyciu zasobów państwowych w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE.
- (78) Ponieważ pomoc przyznaje się jednemu przedsiębiorstwu, Autoeuropie, środek ma charakter selektywny.
- (79) Wsparcie finansowe udzielone zostanie na inwestycję w sektorze motoryzacyjnym, w którym prowadzona jest intensywna wymiana handlowa między państwami członkowskimi, i częściowo zastąpi dostawy dóbr pośrednich z innych państw członkowskich. Środek ma zatem wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi.
- (80) Faworyzowanie Autoeuropie i jej produkcji przez władze portugalskie oznacza zakłócenie konkurencji lub zagrożenie takim zakłóceniem.
- (81) W związku z tym Komisja uważa, że zgłoszony środek stanowi pomoc państwa dla Autoeuropie w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE.

#### 5.2. ZGODNOŚĆ ŚRODKA POMOCY Z PRAWEM

- (82) Przyznając pomoc, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez Komisję, i zgłaszając środek pomocy przed wprowadzeniem go w życie, władze portugalskie wywiązały się ze swoich obowiązków na mocy art. 108 ust. 3 TFUE, ponieważ zgłoszenie pomocy indywidualnej przekraczającej określoną kwotę jest wymagane na mocy ogólnego rozporządzenia w sprawie wyłączeń blokowych z 2008 r. W praktyce pomoc na realizację projektu inwestycyjnego podlega indywidualnemu zgłoszeniu w rozumieniu pkt 68 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 oraz ogólnego rozporządzenia w sprawie wyłączeń blokowych z 2008 r., ponieważ przewidziana kwota pomocy wynosząca 36,15 mln EUR w wartości bieżącej przekracza próg powodujący obowiązek indywidualnego zgłoszenia na poziomie 11,25 mln EUR mający zastosowanie w danym regionie zgodnie z mapą pomocy regionalnej mającą zastosowanie do okresu od 2007 r. do czerwca 2014 r.

## 5.3. PODSTAWA PRAWNA OCENY

- (83) Celem pomocy jest wspomaganie rozwoju regionalnego. Ponieważ umowę w sprawie inwestycji i przyznania pomocy podpisano w kwietniu 2014 r., z zastrzeżeniem jedynie zatwierdzenia przez Komisję, Komisja uważa, że zgodnie z pkt 188 wytycznych w sprawie pomocy regionalnej na lata 2014–2020 pomoc została przyznana przed lipcem 2014 r., a zatem należy ją ocenić na podstawie wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013, w szczególności przepisów pkt 68 dotyczących regionalnej pomocy inwestycyjnej na duże projekty inwestycyjne.

## 5.4. STRUKTURA OCENY ZGODNOŚCI

- (84) Komisja musi przeprowadzić swoją ocenę w trzech krokach:
- po pierwsze, musi potwierdzić, że przedmiotowy środek jest zgodny z ogólnymi kryteriami określonymi w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej,
  - po drugie, musi określić, czy można jednoznacznie wykluczyć, że po przeprowadzeniu testu udziału w rynku i testu wzrostu zdolności produkcyjnych i wyników rynkowych na podstawie pkt 68 lit. a) i b) wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 nie będzie wymagana dalsza szczegółowa ocena,
  - po trzecie, w zależności od wyniku oceny przeprowadzonej w ramach drugiego kroku musi ewentualnie przeprowadzić szczegółową ocenę.

## 5.5. ZGODNOŚĆ ŚRODKA ZE STANDARDOWYMI KRYTERIAMI ZGODNOŚCI OKREŚLONYMI W WYTYCZNYCH W SPRAWIE KRAJOWEJ POMOCY REGIONALNEJ

- (85) Komisja już ustaliła w decyzji o wszczęciu postępowania, że pomoc częściowo spełnia ogólne kryteria zgodności określone w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013. Formalne postępowanie wyjaśniające nie ujawniło żadnych elementów, które podawałyby tę ocenę w wątpliwość. Komisja w szczególności przedstawia poniższe uwagi.
- Pomoc została przyznana na projekt w miejscowości Palmela, która jest obszarem kwalifikującym się do pomocy regionalnej zgodnie z mapą pomocy regionalnej Portugalii mającą zastosowanie do okresu od 2007 r. do czerwca 2014 r.
  - Nic nie wskazuje na to, żeby VW Group ogólnie, a w szczególności Autoeuropa, stanowiły przedsiębiorstwa znajdujące się w trudnej sytuacji w rozumieniu obowiązujących w momencie zgłoszenia wytycznych wspólnotowych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw. Beneficjent pomocy kwalifikuje się zatem do pomocy regionalnej zgodnie z pkt 9 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.
  - Projekt obejmuje inwestycję początkową w rozumieniu pkt 34 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013. Inwestycję początkową zdefiniowano w pkt 34 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 jako inwestycję w aktywa materialne i prawne związane z (i) utworzeniem nowego zakładu; (ii) rozbudową istniejącego zakładu; (iii) dywersyfikacją produkcji zakładu poprzez wprowadzenie nowych dodatkowych produktów; (iv) zasadniczą zmianą dotyczącą całościowego procesu produkcyjnego istniejącego zakładu. Wprowadzenie nowej technologii produkcji kwalifikuje się jako zasadnicza zmiana dotycząca procesu produkcyjnego istniejącego zakładu. Ponadto umożliwiała dywersyfikację produkcji zakładu.
  - Zgodnie z pkt 40 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 Autoeuropa zobowiązana jest do utrzymania inwestycji w danym regionie przez okres co najmniej pięciu lat od zakończenia projektu.
  - Beneficjent wnosi – zgodnie z pkt 39 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 – wkład finansowy wynoszący co najmniej 25 % kosztów kwalifikowalnych w formie wolnej od jakiegokolwiek wsparcia publicznego.
  - Spełnione są formalne wymogi dotyczące efektu zachęty określone w pkt 38 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 <sup>(20)</sup>.
  - Wydatki kwalifikowalne w ramach projektu są ograniczone do nowych rzeczowych aktywów trwałych (wyłącznie urządzeń i budynków), a tym samym są zgodne z przepisami pkt 50 i 54 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

<sup>(20)</sup> Autoeuropa złożyła wniosek o przyznanie pomocy w dniu 31 marca 2014 r., a organ odpowiedzialny za zarządzanie programem potwierdził na piśmie w dniu 4 kwietnia 2014 r., że projekt, z zastrzeżeniem szczegółowej weryfikacji, zasadniczo spełnia warunki kwalifikowalności. Umowę inwestycyjną podpisano w dniu 30 kwietnia 2014 r. i zawierała ona klauzulę zawieszającą uzależniającą wykonanie tej umowy od decyzji VW Group o realizacji lub o rezygnacji z realizacji projektu, pod warunkiem że decyzja taka zostanie podjęta przed dniem 30 czerwca 2014 r.



- (86) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja wyraziła jednak wątpliwości co do kwalifikowalności kosztów w odniesieniu do oprzyrządowania. Z tej przyczyny, a także ponieważ Komisja nie była w stanie sformułować ostatecznego stanowiska w kwestii tego, czy zgłoszony projekt i wcześniejszy projekt inwestycyjny zrealizowany w tym samym miejscu stanowią jednostkowy projekt inwestycyjny w rozumieniu pkt 60 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013, Komisja nie była w stanie ustalić, czy intensywność zgłoszonej pomocy przekracza dopuszczalne maksimum, w związku z czym wyraziła wątpliwość również w odniesieniu do przestrzegania mającego zastosowanie pułapu pomocy regionalnej.

#### 5.5.1. WNIOSEK DOTYCZĄCY OPRZYRZĄDOWANIA

- (87) W sprawie C-34/2001 Komisja wyjaśniła, że kosztów oprzyrządowania nie można uznać za koszty kwalifikowalne, chyba że powstaną one na objętych pomocą obszarach danego państwa członkowskiego<sup>(21)</sup>. Komisja zauważa (zob. motywy 31 i 32 powyżej), że wszystkie inwestycje w oprzyrządowanie wynoszące 136,3 mln EUR będą spełniały standardowe kryteria zgodności określone w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej, pod warunkiem że będą spełniały następujące warunki: narzędzia stanowią część zgłoszonego projektu, należą do środków trwałych Autoeuropy, znajdują się w zakładzie dostawcy na obszarze objętym pomocą w Portugalii i będą tam utrzymywane przez co najmniej pięć lat po zakończeniu projektu. Ponadto na objętych pomocą obszarach Portugalii, na których będzie znajdowało się oprzyrządowanie, obowiązuje taka sama maksymalna intensywność pomocy jak na obszarze Palmeli lub wyższa. Ustanowiono mechanizmy monitorowania, które zapewnią, aby pomoc nie została przyznana na oprzyrządowanie, które nie spełnia powyższych warunków.
- (88) Zgodnie ze swoją wcześniejszą praktyką przyjętą w sprawie C-34/2001 Komisja uznaje zatem, że koszty oprzyrządowania powstałe na objętych pomocą obszarach Portugalii i wynoszące 136,3 mln EUR można uznać za koszty kwalifikowalne zgodne z sekcjami 4.1 i 4.2 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

#### 5.5.2. WNIOSEK DOTYCZĄCY JEDNOSTKOWEGO PROJEKTU INWESTYCYJNEGO

- (89) Komisja przeanalizowała trzy wcześniejsze inwestycje zrealizowane przez Autoeuropę w tym samym miejscu pod kątem możliwego charakteru jednostkowego projektu inwestycyjnego.

##### 5.5.2.1. Inwestycja początkowa w automaty do lakierowania wewnętrznego i zewnętrznego (lakiernia)

- (90) Projekt obejmował nabycie nowych automatów do lakierni, które doprowadziło do poprawy pod względem jakości, lecz także ergonomii, ochrony pracowników, ochrony środowiska oraz oszczędności i wydajności zasobów. Komisja uważa, że inwestycje te były wówczas niezbędne do poprawienia warunków pracy w lakierni, a zatem nie przeprowadzono ich w ramach przygotowań zgłoszonego projektu.
- (91) Zdaniem Komisji inwestycja w automatyzację procesu lakierowania powierzchni wewnętrznych i zewnętrznych w lakierni i zgłoszony projekt inwestycyjny wykazują różnice techniczne i funkcjonalne, a decyzje inwestycyjne podjęto niezależnie od siebie. Komisja uważa zatem, że inwestycja początkowa w lakiernię nie jest w sposób ekonomicznie niepodzielny związana ze zgłoszonym projektem inwestycyjnym, a w konsekwencji obie inwestycje nie stanowią jednostkowego projektu inwestycyjnego w rozumieniu pkt 60 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

##### 5.5.2.2. Inwestycja początkowa w tłoczniki (narzędziownia)

- (92) W narzędziowni Autoeuropy produkuje się formy i narzędzia do tłoczenia elementów metalowych karoserii. Narzędziownia ta specjalizuje się w produkcji narzędzi do masek silnika i błotników. Narzędziownia dostarcza swoje produkty do zakładów VW Group na całym świecie, tj. nie ogranicza się do obsługi Autoeuropy. Stanowi ona część Autoeuropy, działa jednak autonomicznie i niezależnie od głównej działalności fabryki, którą jest produkcja pojazdów.

<sup>(21)</sup> Zob. decyzja Komisji w sprawie C-34/2001 dotycząca pomocy na rzecz Ford España (przypis 14 powyżej), motywy 36–37.

- (93) Projekt obejmował nabycie nowych narzędzi do tłoczników umożliwiających konstrukcję narzędzi wyższej jakości i zwiększenie wielkości produkcji narzędziowni. Narzędziownia, w której produkuje się formy i narzędzia do tłoczenia dla całego koncernu VW Group, nie znajduje się na tej samej działce co zgłoszona inwestycja i działa niezależnie od zakładu produkcji samochodów osobowych. Ponadto decyzje inwestycyjne w sprawie modernizacji narzędziowni i w sprawie zgłoszonego projektu zostały podjęte niezależnie od siebie. Komisja uważa zatem, że inwestycja początkowa w narzędziownię nie jest w sposób ekonomicznie niepodzielny związana ze zgłoszonym projektem inwestycyjnym, a w konsekwencji oba projekty inwestycyjne nie stanowią jednostkowego projektu inwestycyjnego w rozumieniu pkt 60 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

#### 5.5.2.3. Inwestycja początkowa w obszarze technologii informacyjnych

- (94) Projekt dotyczył nabycia nowego sprzętu informatycznego wraz z nowymi aplikacjami na potrzeby zapewnienia stabilnego bezpieczeństwa informatycznego w celu zwiększenia stabilności i wydajności produkcji samochodów osobowych. Inwestycje w obszarze technologii informacyjnych nie są strategicznie i technicznie powiązane ze zgłoszonym projektem w sposób ekonomicznie niepodzielny. Ponadto decyzje inwestycyjne w sprawie projektu dotyczącego technologii informacyjnych i w sprawie zgłoszonego projektu podjęto niezależnie od siebie. Komisja uważa zatem, że oba projekty inwestycyjne nie stanowią jednostkowego projektu inwestycyjnego w rozumieniu pkt 60 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.

#### 5.5.3. OGÓLNY WNIOSEK W SPRAWIE STANDARDOWYCH KRYTERIÓW ZGODNOŚCI

- (95) W związku z powyższym Komisja uważa, że koszty oprzyrządowania wynoszące 136,3 mln EUR można uznać za wydatki kwalifikowalne w ramach zgłoszonego projektu, wcześniejszych inwestycji nie trzeba natomiast brać pod uwagę. Kwota wydatków kwalifikowalnych, którą należy uwzględnić przy obliczaniu maksymalnej dopuszczalnej intensywności pomocy, wynosi 623,9 mln EUR (599,6 mln EUR w wartości zdyskontowanej), jak przedstawiono w tabeli 2 niniejszej decyzji. Z zastosowania mechanizmu obniżania pułapu pomocy określonego w pkt 67 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 wynika, że poniesione wydatki kwalifikowalne prowadzą do maksymalnej dopuszczalnej intensywności pomocy na poziomie 6,13 % EDB w odniesieniu do przedmiotowego projektu.
- (96) Ze względu na fakt, że intensywność proponowanej pomocy (36,15 mln EUR w wartości bieżącej, intensywność pomocy na poziomie 6,03 %) nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej intensywności pomocy, a zgłoszonej pomocy nie można łączyć z dalszą regionalną pomocą inwestycyjną, proponowana intensywność pomocy w odniesieniu do przedmiotowego projektu jest zgodna z wytycznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013.
- (97) W związku z powyższym, a także ponieważ nie przedłożono żadnych informacji, które mogłyby wpłynąć na wnioski Komisji zawarte w decyzji o wszczęciu postępowania w odniesieniu do standardowych kryteriów zgodności, o których mowa w motywie 85, Komisja uważa, że standardowe kryteria zgodności określone w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 są spełnione.

#### 5.6. STOSOWANIE TESTÓW OKREŚLONYCH W PKT 68 WYTYCZNYCH W SPRAWIE KRAJOWEJ POMOCY REGIONALNEJ NA LATA 2007–2013

- (98) W ramach formalnego postępowania wyjaśniającego Komisja musi przeprowadzić szczegółową ocenę, chyba że może bez wątplenia ustalić w ramach tej procedury, że nie przekroczono progów wymagających przeprowadzenia szczegółowej oceny przewidzianych w testach określonych w pkt 68 lit. a) i b) <sup>(22)</sup>. Aby przeprowadzić odpowiednie testy, Komisja musi najpierw ustalić odpowiednie definicje rynku produktowego i geograficznego.
- (99) W motywie 45 swojej decyzji o wszczęciu postępowania Komisja uznała, że do celów pkt 68 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 produktami, których dotyczy projekt inwestycyjny, są samochody osobowe należące do segmentów rynku A0, A i B według klasyfikacji POLK.
- (100) Komisja pozostawiła kwestię dokładnego zdefiniowania właściwego rynku produktowego otwartą i rozważyła wszystkie możliwe alternatywne definicje rynku, w tym w szczególności najmniejszy podział, dla którego dostępne są dane.

<sup>(22)</sup> Oczywiście, w każdym przypadku, a tym samym niezależnie od progów określonych w pkt 68 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013, Komisja musi porównać skutki pozytywne i negatywne pomocy przed sformulowaniem wniosku co do jej zgodności z rynkiem wewnętrznym. Zob. wyrok Sądu w sprawie T-304/08 Smurfit Kappa Group przeciwko Komisji, ECLI:EU:T:2012:351, pkt 94.

- (101) Praktyka stosowania najwęższej definicji rynku opartej na poszczególnych segmentach przemysłu motoryzacyjnego jest dobrze ugruntowana w porównywalnych decyzjach, w tym w ostatecznych decyzjach <sup>(23)</sup>.
- (102) Praktyka ta opiera się na poglądzie, że konkurenci we wszystkich segmentach rynku, w tym w najmniejszym możliwym segmencie, zasługują na ochronę przed podmiotami o pozycji dominującej.
- (103) Jest ona również uzasadniona względami ekonomicznymi istotnymi dla konkurencji. Dokładniej rzecz ujmując, podejście to opiera się na teorii, że substytucyjność dwóch produktów po stronie popytu występuje wtedy, gdy konsument uznaje je za zamiennie, biorąc pod uwagę ich cechy, cenę i przeznaczenie. Poprzez swoją praktykę badania udziałów w rynku również w najmniejszym możliwym segmencie rynku motoryzacyjnego, w odniesieniu do którego dostępne są informacje, Komisja kieruje się dokładnie tą logiką, tj. uważa, że zastępowalność pod względem ceny, cech i przeznaczenia jest najsilniejsza między produktami należącymi do tego samego segmentu. W tym sensie przyjmowanie jak najmniejszego segmentu rynku jako jednego możliwego rynku odzwierciedla logikę pkt 28 wytycznych w sprawie oceny horyzontalnego połączenia przedsiębiorstw, który stanowi, że „produkty mogą być różnicowane w zakresie rynku właściwego w taki sposób, że niektóre z nich są bliższymi substytutami niż inne. Im wyższy poziom substytucyjności pomiędzy produktami łączących się przedsiębiorstw, tym bardziej prawdopodobne, iż przedsiębiorstwa te znacznie podniosą ceny. [...] Bardziej prawdopodobne jest, że łączące się przedsiębiorstwa stłumią swą chęć podnoszenia cen, kiedy przedsiębiorstwa konkurencyjne produkują bliskie substytuty produktów łączących się przedsiębiorstw, niż w przypadku gdy oferują one dalsze substytuty”.
- (104) Również z tego powodu konwencjonalne samochody osobowe tradycyjnie dzieli się na segmenty i dlatego przemysł motoryzacyjny przypisuje modele do różnych dobrze znanych segmentów. Jest to kwestia, która skłoniła Komisję do stosowania praktyki definiowania rynku właściwego w sprawach związanych z rynkiem motoryzacyjnym również pod względem poszczególnych segmentów, i jest to powód, dla którego państwa członkowskie przedstawiły argumenty dotyczące rynku właściwego w przedmiotowej sprawie i w innych sprawach w przeszłości w odniesieniu do poszczególnych segmentów.
- (105) Ze względu na fakt, że Autoeuropa będzie produkowała samochody należące do segmentów A0 i [...] według klasyfikacji POLK i mogłaby również produkować samochody należące do segmentu B według klasyfikacji POLK, Komisja uznała, że w badanej sprawie jako możliwe rynki właściwe należy rozważyć te poszczególne segmenty dla samochodów typu SUV oraz segment SUV-B według klasyfikacji Global Insight, a także segment połączony (A0-B) według klasyfikacji POLK.
- (106) Komisja uznała, że właściwy rynek geograficzny dla omawianych produktów obejmuje co najmniej EOG. Władze portugalskie i Autoeuropa przyjęły, że do celów tego zgłoszenia Komisja stosuje wspomnianą definicję rynku geograficznego. <sup>(24)</sup>
- (107) W świetle powyższego, a także ze względu na fakt, że w trakcie formalnego postępowania wyjaśniającego Komisja nie otrzymała żadnych dodatkowych informacji wykazujących, że powinna zmienić swoje wnioski zawarte w decyzji o wszczęciu postępowania, Komisja podtrzymuje swoją ocenę w odniesieniu do definicji rynku produktowego i geograficznego.

#### 5.6.1. WNIOSEK DOTYCZĄCY TESTU UDZIAŁU W RYNKU (PKT 68 LIT. A) WYTYCZNYCH W SPRAWIE KRAJOWEJ POMOCY REGIONALNEJ NA LATA 2007–2013)

- (108) Komisja przeprowadziła test określony w pkt 68 lit. a) wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 w odniesieniu do wszystkich możliwych rynków produktowych i geograficznych, aby sprawdzić, czy udział beneficjenta w rynku przekracza 25 % przed rozpoczęciem inwestycji i po jej zakończeniu.
- (109) Z uwagi na fakt, że niemożliwe było ustalenie jednego właściwego rynku produktowego i geograficznego, konieczne było uwzględnienie wyników dla wszystkich możliwych rynków. Udział VW Group w rynku w poszczególnych segmentach A i B oraz w połączonych segmentach A0, A i B (zgodnie z klasyfikacją POLK) w EOG przekracza 25 % we wszystkich latach od 2013 r. do 2019 r. Komisja stwierdza zatem, że przekroczono próg określony w pkt 68 lit. a).

<sup>(23)</sup> Zob. np. ostateczna decyzja Komisji w sprawie Porsche, SA. 34118 (przyjęta w lipcu 2014 r.), w której Komisja pozostawiła kwestię definicji rynku otwartą i zastosowała tradycyjne podejście polegające na zbadaniu wszystkich „właściwych rynków produktowych, które [...] wiążą się z alternatywną segmentacją rynku z poszczególnymi segmentami samochodów (w tym z najmniejszym podziałem, dla którego dostępne są dane)”. Zob. motyw 86 tej decyzji, w którym przytacza się szereg spraw, w tym sprawę Fiat Powertrain Technologies, S.A.30340, motyw 88 („Ponieważ projekt nie przekracza progów przewidzianych w pkt 68 lit. a) wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na poziomie najmniejszego podziału rynków produktowych niższego szczebla, w odniesieniu do których dostępne są dane, projekt nie przekracza progów przewidzianych w pkt 68 lit. a) wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej w odniesieniu do wszystkich możliwych kombinacji tych segmentów samochodów osobowych”). Decyzje w sprawie pomocy państwa SA.30340 Fiat Powertrain Technologies, decyzja z dnia 9 lutego 2011 r., (C(2011) 612) (Dz.U. C 151 z 21.5.2011, s. 5); SA. 32169 Volkswagen Sachsen, decyzja z dnia 13 lipca 2011 r. (C(2011) 4935) (Dz.U. C 361 z 10.12.2011, s. 17).

<sup>(24)</sup> Zob. również sekcja 3.3.2.2 decyzji o wszczęciu postępowania.

5.6.2. WNIOSEK DOTYCZĄCY TESTU WZROSTU ZDOLNOŚCI PRODUKCYJNEJ NA NIERENTOWNYM RYNKU (PKT 68 LIT. B) WYTYCZNYCH W SPRAWIE KRAJOWEJ POMOCY REGIONALNEJ NA LATA 2007–2013)

- (110) Ponieważ wynik testu określonego w pkt 68 lit. a) wymaga już przejścia do szczegółowej oceny pomocy, nie ma potrzeby przeprowadzania testu określonego w pkt 68 lit. b).

5.6.3. WNIOSEK

- (111) W świetle powyższych ustaleń Komisja stwierdza, że przekroczono odnośny próg określony w pkt 68 lit. a). Komisja postanawia zatem, że po wszczęciu postępowania zgodnie z art. 108 ust. 2 TFUE przeprowadzi szczegółową ocenę, aby stwierdzić, czy przedmiotowa pomoc jest niezbędna do wywołania efektu zachęty do realizacji inwestycji oraz czy korzyści płynące ze środka pomocy przewyższają wynikające z niego zakłócenie konkurencji oraz wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi.

5.7. SZCZEGÓŁOWA OCENA ŚRODKA POMOCY

- (112) Szczegółową ocenę przeprowadza się na podstawie komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej.

5.7.1. POZYTYWNE SKUTKI POMOCY

5.7.1.1. Cel pomocy

- (113) Zgodnie z pkt 12 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej państwa członkowskie muszą wykazać wkład projektu inwestycyjnego w rozwój danego regionu. Komisja odnotowuje pozytywny wpływ regionalny inwestycji przedstawiony przez Portugalię (zob. motywy 45–49 powyżej) i jest zdania, że w szczególności wpływ polegający na tworzeniu bezpośrednio i pośrednio miejsc pracy, wprowadzaniu w regionie dodatkowych dostawców, transfer wiedzy do regionu oraz poprawieniu regionalnego zasobu umiejętności stanowi istotny wkład w rozwój regionu i w osiąganie unijnego celu spójności.

5.7.1.2. Adekwatność instrumentu pomocy

- (114) W pkt 17 i 18 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej podkreślono, że pomoc państwa w formie pomocy na inwestycję początkową jest tylko jednym ze sposobów przewyciężenia niedoskonałości rynku oraz sprzyjania rozwojowi gospodarczemu regionów słabiej rozwiniętych. Pomoc jest odpowiednim instrumentem, jeśli ma ona zalety względem innych środków z zakresu polityki. Zgodnie z pkt 18 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej „środku uznawane są za odpowiedni instrument, jeżeli państwo członkowskie rozważało inne rozwiązania, ale potwierdzone zostały korzyści wynikające z zastosowania instrumentu selektywnego, takiego jak pomoc państwa dla konkretnego przedsiębiorstwa”.
- (115) Portugalia uzasadniła (zob. motywy 51 i 52 powyżej) adekwatność instrumentu pomocy sytuacją gospodarczą w regionie Península de Setúbal, dowodząc, że region ten jest słabiej rozwinięty w porównaniu ze średnią krajową: w latach 2011–2013 regionalny PKB na mieszkańca wyniósł około 75 % portugalskiej średniej.
- (116) Z uwagi na sytuację społeczno-ekonomiczną regionu Península de Setúbal, potwierdzoną jego statusem regionu kwalifikującego się do pomocy regionalnej zgodnie z art. 107 ust. 3 lit. c) TFUE przy pułapie intensywności pomocy wynoszącym 15 %, oraz zgodnie z wcześniejszą praktyką decyzyjną (np. decyzja w sprawie Dell Poland<sup>(25)</sup> i decyzja w sprawie Porsche<sup>(26)</sup>) Komisja uznaje, że przyznanie pomocy państwa jest odpowiednim instrumentem do osiągnięcia celu rozwoju regionalnego w danym regionie.

5.7.1.3. Efekt zachęty/scenariusz alternatywny

- (117) Zgodnie z pkt 20 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej wymagane jest spełnienie kryteriów dotyczących formalnej oceny efektu zachęty określonych w pkt 38 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013. Komisja potwierdziła w sekcji 5.5 powyżej, że w przypadku zgłoszonego projektu kryteria te spełniono. W odniesieniu do znacznego efektu zachęty w komunikacie w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej wymaga się, aby Komisja szczegółowo zbadała, czy pomoc jest

<sup>(25)</sup> Decyzja Komisji 2010/54/WE z dnia 23 września 2009 r. w sprawie pomocy, której Polska zamierza udzielić na rzecz Dell Products (Poland) Sp. z o.o. C 46/08 (ex N 775/07) (Dz.U. L 29 z 2.2.2010, s. 8), motyw 171.

<sup>(26)</sup> SA. 34118 (2012/C, ex 2011/N), decyzja dotychczas nieopublikowana w Dz.U., dostępna na stronie [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3), motyw 107.

konieczna do zmiany postępowania beneficjenta, tak aby zrealizował on (dodatkowe) inwestycje na obszarze objętym pomocą. Punkt 22 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej stanowi, że efekt zachęty można udowodnić w dwóch potencjalnych sytuacjach: w przypadku braku pomocy żadna inwestycja nie zostałaby zrealizowana, ponieważ bez pomocy inwestycja nie byłaby opłacalna dla przedsiębiorstwa w żadnej lokalizacji (scenariusz 1); w przypadku braku pomocy inwestycja zostałaby zrealizowana w innej lokalizacji (scenariusz 2).

- (118) W komunikacie w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej nakłada się na państwo członkowskie wymóg wykazania zaistnienia efektu zachęty wynikającego z udzielenia pomocy oraz wymóg dostarczenia jasnych dowodów na to, że pomoc wywarła wpływ na wybór inwestycyjny lub wybór lokalizacji. Tym samym ciężar dowodu zaistnienia efektu zachęty spoczywa na państwie członkowskim. W tym kontekście państwo członkowskie jest również zobowiązane do przedstawienia wyczerpującego opisu scenariusza alternatywnego, który nie przewiduje udzielenia pomocy beneficjentowi. Scenariusz alternatywny musi zostać uznany przez Komisję za realistyczny.
- (119) Władze portugalskie stwierdziły (zob. motyw 54 powyżej), że pomoc udzielona Autoeuropie jest objęta zakresem scenariusza 2, i przedstawiły scenariusz alternatywny odzwierciedlający konkretne planowanie inwestycji i lokalizację na potrzeby zgłoszonego projektu, w którym to scenariuszu rozważono jako alternatywę umiejscowienie zakładu w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą], [...].
- (120) Punkt 25 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej stanowi, że w scenariuszu 2 państwo członkowskie może udowodnić zaistnienie efektu zachęty wynikającego z udzielenia pomocy poprzez dostarczenie dokumentów danego przedsiębiorstwa wykazujących, że przeprowadzono porównanie kosztów i korzyści płynących z wyboru jako lokalizacji inwestycji obszaru objętego pomocą w porównaniu z alternatywną lokalizacją. Zachęca się państwo członkowskie, aby opierało się na sprawozdaniach finansowych, wewnętrznych biznesplanach i dokumentach przedstawiających różne scenariusze inwestycyjne.
- (121) Portugalia dostarczyła (zob. motywy 68, 70 i 71 powyżej) oryginalne aktualne dowody dokumentujące wieloetapowy proces decyzyjny VW Group oraz – w odniesieniu do zgłoszonego projektu – marki Volkswagen, w ramach którego podejmuje się najpierw decyzję w sprawie produktu, a następnie decyzję w sprawie inwestycji i lokalizacji.
- (122) Z dokumentacji tej wynika, że po ustaleniu w 2012 r. w ramach 61. rundy planowania potencjału sprzedaży nowych produktów w segmencie SUV-A0 i [...] (...) dział controllingu [dział controllingu grupy] wstępnie określił w lipcu 2012 r. cztery warianty lokalizacji produkcji: Setúbal, [lokalizację 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą], [lokalizację 2 poza EOG] oraz [lokalizację 3 na obszarze EOG nieobjętym wsparciem], stosując dwa główne kryteria: czy w istniejącym zakładzie nadal można zainstalować dodatkowe zdolności oraz czy istniejące zakłady w danym miejscu są zgodne z planowaną inwestycją. W obliczeniach przeprowadzonych przez [dział controllingu grupy] uwzględniono również wielkość sprzedaży [wcześniej określonego modelu], w przypadku którego rozpoczęcie produkcji zaplanowano w podobnych ramach czasowych. Opracowano trzy rozwiązania alternatywne, w których wielkość produkcji podzielono między wszystkie cztery lokalizacje. W odniesieniu do każdego scenariusza alternatywnego obliczono koszty produkcji jednego samochodu osobowego, a wynik tym obliczeń wykazał, że w danym momencie najlepszym rozwiązaniem byłoby połączenie wielkości produkcji [wcześniej określonego modelu] i SUV-A0 w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] i ograniczenie nowych wielkości produkcji w regionie Setúbal do segmentu [...].
- (123) W ramach późniejszego procesu planowania działań controllingu postanowił wykluczyć [lokalizację 3 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] ze względu na niekorzystną wysokość kosztów personelu, oraz [lokalizację 2 poza EOG] ze względu na niekorzystną wysokość kosztów logistycznych, wskutek czego jedynie [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] pozostała jako realistyczna alternatywa dla regionu Setúbal.
- (124) Komisja zauważa, że w styczniu 2014 r. Volkswagen postanowił umiejscowić produkcję [wcześniej określonego modelu] w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] i [lokalizacji 2 poza EOG], gdzie już produkowano poprzedni model. Portugalia przedstawiła dowody na to, że nawet po podjęciu decyzji w sprawie [wcześniej określonego modelu] [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] pozostała realistycznym scenariuszem dla zgłoszonej inwestycji. Przekazane dokumenty umożliwiły Komisji stwierdzenie, że w marcu 2014 r., kiedy VAP podjął decyzję w sprawie produktu, [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] miała wystarczającą zdolność do sprostania potrzebom zgłoszonego projektu. Potwierdza to również decyzja VW Group z marca 2015 r. w sprawie produkowania w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] innego modelu przy podobnej rocznej zdolności produkcyjnej jak w przypadku zgłoszonego projektu.
- (125) Ponadto Komisja potwierdziła, że wszystkie istotne koszty związane z dodatkowymi zmianami niezbędnymi w [lokalizacji 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] w celu zapewnienia dodatkowej zdolności koniecznej na potrzeby zgłoszonego projektu zostały uwzględnione w scenariuszu alternatywnym. Ponadto Komisja przyjmuje do wiadomości argument Portugalii, że gdyby regionu Setúbal nie wybrano na lokalizację zgłoszonego projektu, Autoeuropa mogłaby być zmuszona zamknąć przynajmniej główne części zakładu. Komisja potwierdziła, że zarówno koszty zwolnienia pracowników w regionie Setúbal, jak i koszty zwrotu pomocy państwa przyznanej w ramach wcześniejszych projektów inwestycyjnych, o których mowa w sekcji 4.2, zostały uwzględnione w scenariuszu alternatywnym.

- (126) Komisja jest również przekonana, że obliczenia kosztów inwestycji i produkcji w obu lokalizacjach wykorzystane w scenariuszu alternatywnym są dokładne i oparte na wiarygodnych danych dostarczonych przez fabryki lub na wiarygodnych założeniach.
- (127) Jak opisano w motywie 70 niniejszej decyzji i załączniku I do niej, z szacunkowych obliczeń kosztów produkcji związanych z daną lokalizacją, które obejmują koszty produkcji i koszty inwestycji, wynika, że różnica w kosztach między regionem Setúbal a [lokalizacją 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] wynosi 90 mln EUR w wartości nominalnej na niekorzyść regionu Setúbal. Aby zmniejszyć tę różnicę, a także z uwagi na przyszłą decyzję formalną VAI w sprawie lokalizacji projektu inwestycyjnego, po podjęciu przez VAP w dniu 10 marca 2014 r. decyzji w sprawie produktu Autoeuropa złożyła w dniu 31 marca 2014 r. wniosek o przyznanie pomocy.
- (128) W dniach 28 maja 2014 r. i 26 czerwca 2014 r. VAI postanowił zlokalizować zgłoszoną inwestycję w regionie Setúbal. Jak udokumentowano w protokołach posiedzeń VAI, decyzję tę przyjęto wyraźnie z zastrzeżeniem dostępności pomocy państwa. Prace nad projektem rozpoczęły się w dniu 26 czerwca 2014 r.
- (129) Komisja już ustaliła powyżej (zob. motyw 85), że zgodnie z pkt 20 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej formalne wymogi dotyczące efektu zachęty określone w pkt 38 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 zostały spełnione. Ponadto władze portugalskie dostarczyły jasne dowody na to, że pomoc efektywnie wywarła wpływ na wybór lokalizacji inwestycji, ponieważ decyzję VW Group o umiejscowieniu zgłoszonego projektu w regionie Setúbal podjęto dopiero po podpisaniu umowy inwestycyjnej<sup>(27)</sup>, w której potwierdzono, że projekt inwestycyjny będzie się kwalifikował do pomocy państwa. Komisja uważa, że – zgodnie z pkt 23 i 25 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej – scenariusz alternatywny przedstawiony przez Portugalię jest realistyczny i poparty oryginalnymi aktualnymi dowodami potwierdzającymi rzeczywisty (znaczący) efekt zachęty wynikający z pomocy: poprzez zmniejszenie różnicy w rentowności między oboma lokalizacjami na korzyść regionu Setúbal pomoc przyczyniła się do zmiany decyzji w sprawie lokalizacji podjętej przez przedsiębiorstwo będące beneficjentem. Bez pomocy przedmiotowa inwestycja nie zostałaby zrealizowana w regionie Setúbal.

#### 5.7.1.4. Proporcjonalność pomocy

- (130) Jak stanowi pkt 29 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej, aby można było uznać pomoc za proporcjonalną, jej wysokość oraz intensywność muszą być ograniczone do minimum koniecznego do realizacji inwestycji na obszarze objętym pomocą.
- (131) Ogólnie rzecz biorąc, pomoc regionalną uznaje się za proporcjonalną do wagi problemów występujących na obszarze objętym pomocą, jeżeli pomoc ta nie przekracza mającego zastosowanie pułapu pomocy regionalnej, łącznie z automatycznym i stopniowym zmniejszaniem pułapów pomocy regionalnej dla dużych projektów inwestycyjnych (co jest już uwzględnione na mającej zastosowanie mapie pomocy regionalnej). W tym przypadku zastosowana intensywność pomocy nie przekracza pułapów pomocy regionalnej, skorygowanych zgodnie z mechanizmem zmniejszania pułapów, o którym mowa w motywie 96.
- (132) Poza ogólną zasadą proporcjonalności zawartą w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 w komunikacie w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej wymaga się przeprowadzenia bardziej szczegółowej oceny. W przypadku scenariusza 2 określonego w komunikacie w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej pomoc uznaje się za proporcjonalną, jeśli pokrywa ona różnicę kosztów netto poniesionych przez beneficjenta w celu realizacji inwestycji na obszarze objętym pomocą oraz kosztów netto potrzebnych do realizacji inwestycji w alternatywnej lokalizacji.
- (133) Z dokumentacji przedłożonej przez Portugalię (zob. motywy 68, 70 i 71 powyżej) wynika, że pomoc była ograniczona do niezbędnej kwoty, ponieważ nie przekraczała różnicy kosztów umiejscowienia inwestycji w regionie Setúbal i w [...]. Obliczenia przeprowadzone w trakcie analizy scenariusza alternatywnego (i oparte na dokumentach opracowanych równocześnie z decyzją w sprawie inwestycji) wykazują, że nawet jeżeli uwzględni się pomoc, Setúbal jest o 14,6 mln EUR w wartości zdyskontowanej kosztowniejszą lokalizacją niż [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą]. Komisja zauważa, że pozostałą różnicę w kosztach uznano za możliwą do zaakceptowania ze względu na określone aspekty jakościowe, takie jak względy odpowiedzialności społecznej (bez inwestycji Autoeuropa byłaby zmuszona zamknąć główne części zakładu w regionie Setúbal) lub możliwość zaspokojenia przez Setúbal zapotrzebowania w szczytowych okresach produkcji bez wsparcia ze strony innych zakładów, podczas gdy [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą] wiązałaby się z koniecznością przeniesienia części produkcji do [lokalizacji poza EOG]. W przypadku przeprowadzenia obliczeń z uwzględnieniem zgłoszonej zdyskontowanej kwoty pomocy w wysokości 36,15 mln EUR<sup>(28)</sup> związana z lokalizacją różnica kosztów na niekorzyść regionu Setúbal nadal wynosiłaby 11,85 mln EUR (48 mln EUR – 36,15 mln EUR).

<sup>(27)</sup> Umowa inwestycyjna zawierała klauzulę zawieszającą uzależniającą wykonanie tej umowy od decyzji VW Group o realizacji lub o rezygnacji z realizacji projektu, pod warunkiem że decyzja taka zostanie podjęta przed dniem 30 czerwca 2014 r.

<sup>(28)</sup> Zob. wyjaśnienie różnicy w kwotach pomocy w przypisie 19 powyżej.

- (134) Z uwagi na to, że pomoc jest ograniczona do kwoty wymaganej w celu pokrycia dodatkowych kosztów netto umiejscowienia projektu inwestycyjnego w regionie Setúbal w porównaniu z alternatywną lokalizacją [lokalizacja 1 na obszarze EOG nieobjętym pomocą], Komisja uznaje, że wykazano proporcjonalność pomocy w momencie podjęcia decyzji w sprawie lokalizacji.

#### 5.7.2. NEGATYWNE SKUTKI POMOCY DLA KONKURENCJI I HANDLU

- (135) Punkt 40 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej stanowi, że „jeśli natomiast scenariusz alternatywny wskazuje, że mimo braku pomocy inwestycja byłaby zrealizowana, aczkolwiek być może w innej lokalizacji (scenariusz 2), oraz jeśli pomoc ta jest proporcjonalna, ewentualne wskaźniki zakłóceń, takie jak wysoki udział w rynku oraz wzrost mocy produkcyjnych, na nierentownym rynku pozostają w zasadzie bez zmian niezależnie od faktu udzielenia pomocy”.
- (136) Bez zgłoszonej pomocy inwestycja zostałaby zrealizowana w innej lokalizacji w EOG, czego skutkiem byłyby taki sam poziom zakłócenia konkurencji (tj. scenariusz 2). Ponieważ pomoc ograniczona jest do minimum niezbędnego do zrównoważenia kosztów dodatkowych wynikających z regionalnych ograniczeń obszaru objętego pomocą, nie ma nadmiernego negatywnego wpływu na konkurencję, takiego jak wypieranie inwestycji sektora prywatnego.
- (137) Zgodnie z pkt 50 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej ze względu na geograficzny charakter pomocy potencjalne negatywne skutki lokalizacyjne pomocy regionalnej są już uwzględnione i ograniczone w pewnym stopniu przez wytyczne w sprawie krajowej pomocy regionalnej oraz mapy pomocy regionalnej, które definiują szczegółowo obszary kwalifikujące się do przyznania pomocy regionalnej, uwzględniając słuszne cele i cele polityki spójności oraz kwalifikowalne poziomy intensywności pomocy. Zgodnie jednak z pkt 53 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej, jeżeli bez pomocy dana inwestycja zostałaby przeprowadzona w biedniejszym regionie (im słabiej rozwinięty region, tym wyższa maksymalna intensywność pomocy) lub w regionie, który uważany jest za równie słabo rozwinięty jak region docelowy (o identycznej maksymalnej intensywności pomocy regionalnej), stanowiłoby to negatywny skutek dla wymiany handlowej i negatywny element w ogólnym teście bilansującym, który nie może być zrównoważony przez jakiegokolwiek inne elementy pozytywne, ponieważ jest sprzeczny z podstawowymi zasadami pomocy regionalnej.
- (138) W przypadku zgłoszonego projektu nie brano pod uwagę inwestycji od podstaw, ponieważ pakiet inwestycyjny obejmujący [140 000–160 000] samochodów osobowych należących do segmentu cenowego rynku [...] jest zbyt mały, aby taka inwestycja była opłacalna. W wyniku zastosowania dwóch kryteriów, które dotyczyły istniejących zdolności dodatkowych i zgodności zakładów z planowanym projektem, jedyne wstępne lokalizacje alternatywne ograniczono do [lokalizacji 1] (obszar [EOG] nieobjęty pomocą), [lokalizacji 2] ([poza EOG]) i [lokalizacji 3] ([obszar EOG nieobjęty pomocą]); na późniejszym etapie wykluczono [lokalizację 2 poza EOG] i [lokalizację 3 na obszarze EOG nieobjętym pomocą], ponieważ charakteryzowały się one, odpowiednio, wysokimi kosztami logistycznymi i wysokimi kosztami personelu.
- (139) Komisja stwierdza zatem, że nic nie wskazuje na to, że inwestycja zostałaby zlokalizowana na innym obszarze objętym pomocą o wyższym lub podobnym pułapie intensywności pomocy: z tego względu Komisja uznaje, że pomoc nie ma skutku szkodliwego dla spójności, który byłby sprzeczny z podstawowymi zasadami pomocy regionalnej, oraz że pomoc nie ma nadmiernego negatywnego wpływu na wymianę handlową.

#### 5.8. BILANS

- (140) Po stwierdzeniu, że przedmiotowa pomoc stanowi zachętę do realizacji inwestycji w danym regionie oraz że jest ona proporcjonalna, należy porównać jej skutki pozytywne i negatywne.
- (141) W ramach oceny potwierdzono, że przedmiotowy środek pomocy wywołuje efekt zachęty do realizacji inwestycji w istotny sposób przyczyniającej się do rozwoju regionu słabiej rozwiniętego, który zgodnie z art. 107 ust. 3 lit. c) TFUE kwalifikuje się do uzyskania pomocy regionalnej, przy czym środek ten nie pozbawia przedmiotowej inwestycji żadnego regionu o takim samym lub wyższym pułapie intensywności pomocy (brak skutku szkodliwego dla spójności). Według Komisji przyciągnięcie inwestycji do biedniejszego regionu jest korzystniejsze dla spójności Unii niż zlokalizowanie takiej samej inwestycji w regionie lepiej rozwiniętym. Jak stanowi pkt 53 komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej, Komisja jest zdania, że „pozytywne skutki pomocy regionalnej, które jedynie wyrównują różnicę w kosztach netto inwestycji w stosunku do bardziej rozwiniętej alternatywnej lokalizacji inwestycji [...] zostaną zasadniczo wzięte pod uwagę, w ramach testu bilansującego, aby zrównoważyć potencjalne negatywne skutki wyboru alternatywnej lokalizacji dla nowej inwestycji”.

- (142) W związku z powyższym Komisja stwierdza, że biorąc pod uwagę proporcjonalność pomocy do różnicy kosztów netto związanych z realizacją inwestycji w wybranej lokalizacji i kosztów netto powstających w bardziej rozwiniętej alternatywnej lokalizacji, pozytywne skutki pomocy pod względem jej celu i adekwatności, jak wykazano powyżej, przewyższają negatywne skutki wynikające z alternatywnej lokalizacji.
- (143) Zgodnie z pkt 68 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 i w świetle dogłębnej oceny przeprowadzonej na podstawie komunikatu w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej Komisja stwierdza, że przedmiotowa pomoc jest niezbędna do wywołania efektu zachęty do realizacji inwestycji oraz że korzyści płynące ze źródła pomocy przewyższają wynikające z niego zakłócenie konkurencji oraz wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi.

## 6. WNIOSEK

- (144) Komisja stwierdza, że proponowana regionalna pomoc inwestycyjna na rzecz Volkswagen Autoeuropa, Lda przyznana w dniu 30 kwietnia 2014 r., z zastrzeżeniem jedynie zatwierdzenia przez Komisję, spełnia wszystkie warunki określone w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 oraz w komunikacie w sprawie kryteriów oceny pomocy regionalnej i dlatego można ją uznać za zgodną z rynkiem wewnętrznym zgodnie z art. 107 ust. 3 lit. c) TFUE.
- (145) Komisja przypomina, że zgodnie z motywem 16 decyzji o wszczęciu postępowania Portugalia zobowiązała się, że ani zgłoszona kwota pomocy, ani zgłoszona intensywność pomocy nie zostaną przekroczone, jeżeli zrealizowane wydatki kwalifikowalne będą się różnić od kwoty planowanej, którą uwzględniono w zgłoszeniu i w obliczeniu maksymalnej kwoty pomocy. Portugalia zobowiązała się również do przedstawiania Komisji okresowego sprawozdania (zawierającego informacje dotyczące wypłacanych kwot oraz wszelkich innych projektów inwestycyjnych rozpoczynanych w tym samym zakładzie) co pięć lat, począwszy od zatwierdzenia pomocy przez Komisję, oraz szczegółowego sprawozdania końcowego w terminie sześciu miesięcy od wypłacenia ostatniej transzy pomocy zgodnie ze zgłoszonym harmonogramem płatności,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Pomoc państwa, którą Portugalia planuje wdrożyć na rzecz Volkswagen Autoeuropa, Lda, wynosząca 36,15 mln EUR w wartości bieżącej i reprezentująca maksymalną intensywność pomocy na poziomie 6,03 % ekwiwalentu dotacji brutto, jest zgodna z rynkiem wewnętrznym w rozumieniu art. 107 ust. 3 lit. c) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

W związku z tym zezwala się na wdrożenie pomocy w kwocie maksymalnie 36,15 mln EUR w wartości bieżącej i odpowiadającej maksymalnej intensywności pomocy na poziomie 6,03 % ekwiwalentu dotacji brutto.

### Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Portugalskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 listopada 2015 r.

W imieniu Komisji  
Margrethe VESTAGER  
Członek Komisji



**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2017/167****z dnia 30 stycznia 2017 r.****zezwalająca tymczasowo Belgii, Republice Czeskiej, Francji i Hiszpanii na kwalifikację przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego określonych gatunków roślin sadowniczych, o których mowa w załączniku I do dyrektywy Rady 2008/90/WE, produkowanych na polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów***(notyfikowana jako dokument nr C(2017) 60)*

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2008/90/WE z dnia 29 września 2008 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin sadowniczych oraz roślinami sadowniczymi przeznaczonymi do produkcji owoców <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 4, art. 6 ust. 4, art. 9 ust. 1 i art. 13 ust. 3,uwzględniając dyrektywę wykonawczą Komisji 2014/98/UE z dnia 15 października 2014 r. w sprawie wykonania dyrektywy Rady 2008/90/WE w odniesieniu do szczegółowych wymogów dotyczących rodzajów i gatunków roślin sadowniczych, o których mowa w załączniku I do tej dyrektywy, szczegółowych wymogów wobec dostawców oraz szczegółowych zasad dotyczących inspekcji urzędowych <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 8 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa wykonawcza 2014/98/UE określa przepisy dotyczące produkcji, kwalifikacji i wprowadzania do obrotu materiału przedelitarnego, elitarnego i kwalifikowanego.
- (2) W trakcie produkcji mają zastosowanie surowe przepisy dotyczące ochrony przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego przed wszelkimi rodzajami zakażeń wywołanych przez agrofagi, ponieważ przedelitarne rośliny mateczne stanowią początek procesu produkcji i kwalifikacji materiału rozmnożeniowego i roślin sadowniczych. Art. 8 ust. 1 dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE zobowiązuje dostawców do utrzymywania przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego w specjalnych obiektach zabezpieczonych przed dostępem owadów i zapewniających warunki zapobiegające zakażeniu przez wektory przenoszące zakażenie drogą powietrzną lub inne możliwe źródła zakażenia. Art. 8 ust. 2 tej dyrektywy stanowi, że przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny muszą być indywidualnie identyfikowane w trakcie całego procesu produkcji. Ponadto art. 8 ust. 3 tej dyrektywy stanowi, że przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny uprawia się w odizolowaniu od gleby, w donicach zawierających pozbawione gleby lub sterylizowane podłoża uprawowe.
- (3) Ponieważ nie istnieje zharmonizowany system kwalifikacji, dostawcy obecnie wciąż mogą produkować przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny na otwartym polu. Dyrektywa wykonawcza 2014/98/UE będzie stosowana od dnia 1 stycznia 2017 r. i począwszy od tej daty wprowadzi ona po raz pierwszy wymóg, by dostawcy produkowali przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny w obiektach zabezpieczonych przed dostępem owadów. Dostawcy z niektórych państw członkowskich już zainwestowali w budowę obiektów zabezpieczonych przed dostępem owadów przed wejściem w życie przepisów wspomnianej dyrektywy wdrażających dyrektywę 2008/90/WE i w związku z tym mogą spełnić wymogi określone w art. 8 ust. 1, 2 i 3 dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE z dniem wejścia w życie tej dyrektywy. Biorąc pod uwagę, że budowa takich urządzeń zabezpieczających przed dostępem owadów wymaga znacznych nakładów zasobów ludzkich i finansowych, należy dać dostawcom z innych państw członkowskich wystarczająco dużo czasu na dostosowanie systemów produkcji w odniesieniu do określonych gatunków, przy jednoczesnym kontynuowaniu produkcji. Producenci w Belgii i we Francji wcześniej rozpoczęli inwestycje w budowę urządzeń zabezpieczających przed dostępem owadów, natomiast producenci w Republice Czeskiej i Hiszpanii będą potrzebować więcej czasu na spełnienie wymogu produkcji w obiektach zabezpieczonych przed dostępem owadów.
- (4) Belgia, Republika Czeska, Francja i Hiszpania złożyły zatem zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE wnioski o tymczasowe zezwolenie na kwalifikowanie przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego określonych gatunków produkowanych na polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów. Okres obowiązywania takich zezwoleń powinien być ograniczony i zezwolenia powinny dotyczyć tylko określonych gatunków.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 267 z 8.10.2008, s. 8.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 298 z 16.10.2014, s. 22.

- (5) Aby zapewnić identyczny status zdrowotny przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego produkowanych na otwartym polu w porównaniu do przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego produkowanych w obiektach zabezpieczonych przed dostępem owadów, należy przewidzieć właściwe środki. Środki te dotyczą identyfikacji, inspekcji wzrokowej, pobierania próbek i badania, odległości, na jaką odizolowane są pola, leczenia i warunków uprawowych przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego oraz analizy gleby, w której uprawia się te przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny. Ponadto należy przewidzieć środki zapobiegające zakażeniom krzyżowym przez maszyny, narzędzia do szczerzenia i wszelkie inne źródła zakażenia. Belgia, Republika Czeska, Francja i Hiszpania zaproponowały środki, jakie uznają za konieczne w celu ograniczenia ryzyka zakażenia, z uwzględnieniem warunków klimatycznych, warunków uprawowych przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego, odległości od wszelkich gatunków uprawnych i dzikich mających znaczenie dla odnośnych przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego w oparciu o wiedzę ekspercką w dziedzinie występowania i biologii odnośnych agrofagów.
- (6) W Belgii nie prowadzi się upraw komercyjnych roślinnego materiału rozmnożeniowego, roślin sadowniczych oraz podkładek *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, i *Pyrus communis* L. w prowincji Luksemburgia. Aby zapewnić odpowiednią odległość odizolowania od wszelkich uprawnych roślin gatunku *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, i *Pyrus communis* L., przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny tych gatunków powinny być produkowane na polu jedynie w prowincji Luksemburgia.
- (7) Francja ma specjalną procedurę, w ramach której rośliny kandydackie na przedelitarne rośliny mateczne są wybierane na polu w pobliżu innych roślin tego samego gatunku, które nie podlegają systemowi kwalifikacji. Belgijska szkołka produkująca przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny na polu mieści się w pobliżu miejscowości Mussy-la-Ville. Dlatego ani Belgia, ani Francja nie mogą zapewnić odległości odizolowania. Aby zabezpieczyć zdrowie odnośnych wybranych roślin kandydackich na przedelitarne rośliny mateczne i przedelitarnych roślin matecznych, rośliny te regularnie poddaje się inspekcji i częstszym analizom.
- (8) Przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny wyprodukowane na polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów należy identyfikować za pomocą etykiet, aby zapewnić ich identyfikowalność zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE. Etykiety te powinny spełniać wymagania określone w art. 2 dyrektywy wykonawczej Komisji 2014/96/UE<sup>(1)</sup>. Ponadto etykiety te powinny zawierać istotne informacje potrzebne zarówno do kontroli urzędowych, jak i do podnoszenia świadomości użytkowników tego materiału. Dlatego etykiety powinny informować o szczególnych warunkach produkcji i wskazywać datę wygaśnięcia zezwolenia dla odnośnych państw członkowskich na kwalifikację przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego produkowanych na polu. Z powodu niewielkiej powierzchni etykiet należy umożliwić ograniczenie ilości informacji widniejących na etykiecie i podanie bardziej szczegółowych informacji dotyczących zezwolenia w dokumencie towarzyszącym dołączonym do etykiety.
- (9) Z uwagi na zdrowie roślin należy przewidzieć przepisy umożliwiające śledzenie retrospektywne całego elitarnego i kwalifikowanego materiału rozmnożeniowego i wszystkich elitarnych i kwalifikowanych rozmnożeniowych roślin sadowniczych rozmnażanych z przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego produkowanych na polu. Zatem na etykietach na całym elitarnym i kwalifikowanym materiale rozmnożeniowym i na wszystkich elitarnych i kwalifikowanych rozmnożeniowych roślinach sadowniczych rozmnażanych z przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego produkowanych na polu należy również wyraźnie zaznaczyć, że przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny są objęte zezwoleniem wydanym na mocy niniejszej decyzji.
- (10) W związku z powyższym i w celu umożliwienia dostawcom w Belgii, Republice Czeskiej, Francji i Hiszpanii stopniowego przechodzenia z produkcji przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego na otwartym polu do ich produkcji w obiektach zabezpieczających przed dostępem owadów, te państwa członkowskie powinny otrzymać tymczasowe zezwolenie na kwalifikację na podstawie niniejszej decyzji przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego określonych gatunków roślin sadowniczych produkowanych na polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów. Zezwolenie to powinno obowiązywać do dnia 31 grudnia 2018 r. w przypadku Belgii i Francji i do dnia 31 grudnia 2022 r. w przypadku Republiki Czeskiej i Hiszpanii.
- (11) Niniejsza decyzja powinna być stosowana od tej samej daty co dyrektywa wykonawcza 2014/98/UE.
- (12) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

<sup>(1)</sup> Dyrektywa wykonawcza Komisji 2014/96/UE z dnia 15 października 2014 r. w sprawie wymagań dotyczących etykietowania, plombowania i pakowania materiału rozmnożeniowego roślin sadowniczych oraz roślin sadowniczych przeznaczonych do produkcji owoców, który to materiał i rośliny są objęte zakresem dyrektywy Rady 2008/90/WE (Dz.U. L 298 z 16.10.2014, s. 12).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ

#### Artykuł 1

##### **Zezwolenie**

1. Zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE Republika Czeska i Hiszpania mogą do dnia 31 grudnia 2022 r. kwalifikować przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny gatunków wymienionych w załączniku, produkowane na otwartym polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów, pod warunkiem że spełnione są wymogi określone w art. 2, 3 i art. 4 ust. 1.
2. Zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE Belgia i Francja mogą do dnia 31 grudnia 2018 r. kwalifikować przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny gatunków wymienionych w załączniku, produkowane na otwartym polu w warunkach niezabezpieczających przed dostępem owadów, pod warunkiem że spełnione są wymogi określone w art. 2, 3 i art. 4 ust. 1.

#### Artykuł 2

##### **Wymagania dotyczące utrzymania**

1. W przypadku odnośnych państw członkowskich i odnośnych gatunków przedelitarne rośliny mateczne i materiał przedelitarny produkowane na polu są utrzymywane zgodnie z wymogami określonymi w sekcji A załącznika.
2. Narzędzia i maszyny do szczepienia oraz narzędzia i maszyny ogrodnicze sprawdza się, czyści i dezynfekuje przed każdym użyciem na odnośnych przedelitarnych roślinach matecznych i materiale przedelitarnym oraz po takim użyciu.
3. Zachowuje się odpowiednią odległość między przedelitarnymi roślinami matecznymi i materiałem przedelitarnym, aby ograniczyć do minimum kontakt korzeni między odnośnymi przedelitarnymi roślinami matecznymi i materiałem przedelitarnym.

#### Artykuł 3

##### **Wymagania dotyczące inspekcji wzrokowej, pobierania próbek i badania**

Oprócz wymagań określonych w art. 10 i 11 dyrektywy 2014/98/UE Belgia, Republika Czeska, Francja i Hiszpania zapewniają, aby spełnione były wymagania dotyczące odnośnych państw członkowskich i gatunków, określone w sekcji B załącznika.

#### Artykuł 4

##### **Wymagania dotyczące etykietowania**

1. Oprócz informacji wymaganych na mocy art. 2 ust. 2 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE etykieta na przedelitarnych roślinach matecznych i materiale przedelitarnym zakwalifikowanych przez Republikę Czeską i Hiszpanię zawiera następującą informację: „Wyprodukowano na polu zgodnie z decyzją wykonawczą Komisji (UE) 2017/167; kwalifikacja dopuszczona do dnia 31 grudnia 2022 r.”.
- Oprócz informacji wymaganych na mocy art. 2 ust. 2 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE etykieta na przedelitarnych roślinach matecznych i materiale przedelitarnym zakwalifikowanych przez Belgię i Francję zawiera następującą informację: „Wyprodukowano na polu zgodnie z decyzją wykonawczą Komisji (UE) 2017/167; kwalifikacja dopuszczona do dnia 31 grudnia 2018 r.”.
2. Jeśli wystawiono dokument towarzyszący zgodnie z art. 3 ust. 1 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE, informacje na etykiecie urzędowej, o której mowa w ust. 1, można ograniczyć do: „Wyprodukowano na polu.”. W takim przypadku oprócz informacji wymaganych na mocy art. 3 ust. 2 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE dokument towarzyszący dotyczący odnośnych przedelitarnych roślin matecznych i odnośnego materiału przedelitarnego zawiera informację wskazaną w ust. 1.

3. Oprócz informacji wymaganych na mocy art. 2 ust. 2 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE etykieta na całym elitarnym materiale rozmnożeniowym i na wszystkich elitarnych roślinach sadowniczych oraz na całym kwalifikowanym materiale rozmnożeniowym i na wszystkich kwalifikowalnych roślinach sadowniczych rozmnażanych z przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego zakwalifikowanych zgodnie z niniejszą decyzją zawiera następującą informację: „Otrzymano z materiału wyprodukowanego na polu zgodnie z decyzją wykonawczą Komisji (UE) 2017/167”.

4. Jeśli wystawiono dokument towarzyszący zgodnie z art. 3 ust. 1 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE, informacje na etykiecie urzędowej, o której mowa w ust. 3, można ograniczyć do: „Otrzymano z materiału wyprodukowanego na polu.”. W takim przypadku oprócz informacji wymaganych na mocy art. 3 ust. 2 dyrektywy wykonawczej 2014/96/UE dokument towarzyszący dotyczący całego elitarnego materiału rozmnożeniowego i wszystkich elitarnych roślin sadowniczych oraz całego kwalifikowanego materiału rozmnożeniowego i wszystkich kwalifikowanych roślin sadowniczych rozmnażanych z przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego zakwalifikowanych zgodnie z niniejszą decyzją zawiera informację wskazaną w ust. 3.

#### Artykuł 5

#### **Powiadomienie**

Belgia, Republika Czeska, Francja i Hiszpania niezwłocznie powiadamiają Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich przypadkach dokonania kwalifikacji zgodnie z art. 1. W powiadomieniu podaje się ilość zakwalifikowanych przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego oraz wskazuje się gatunki tych przedelitarnych roślin matecznych i tego materiału przedelitarnego.

#### Artykuł 6

#### **Data rozpoczęcia stosowania**

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2017 r.

#### Artykuł 7

#### **Adresaci**

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 30 stycznia 2017 r.

W imieniu Komisji  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

## SEKCJA A

**Wykaz gatunków, o których mowa w art. 1, i wymagania dotyczące ich utrzymania, o których mowa w art. 2**

## 1. Belgia

## 1.1. Wykaz gatunków:

*Malus domestica* Mill., *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *Pyrus communis* L. i podkładki tych gatunków

## 1.2. Wymagania dotyczące wszystkich wyżej wymienionych gatunków

## 1.2.1. Środki

Jeśli wskutek inspekcji wzrokowych pod względem występowania owadów-wektorów właściwych dla agrofagów wymienionych w części A załącznika I i w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE stwierdzono obecność tych wektorów, stosuje się środki owadobójcze.

## 1.3. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

1.3.1. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* i *P. persica*

## 1.3.1.1. Warunki uprawy

Nie dopuszcza się do kwitnienia przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* i *P. persica*.

## 2. Republika Czeska

## 2.1. Wykaz gatunków:

*Castanea sativa* Mill. i *Juglans regia* L.

## 2.2. Wymagania dotyczące obu wyżej wymienionych gatunków

## 2.2.1. Środki

W przypadku wątpliwości dotyczących występowania odnośnych agrofagów wymienionych w części A załącznika I i w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE na przedelitarnych roślinach matecznych i materiale przedelitarnym, te przedelitarne rośliny mateczne i ten materiał przedelitarny niezwłocznie się usuwa.

## 2.2.2. Warunki uprawy

Nie dopuszcza się do kwitnienia przedelitarnych roślin matecznych dzięki corocznemu przycinaniu na początku każdego okresu wegetacyjnego.

## 2.3. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

2.3.1. *Juglans regia* L.

## 2.3.1.1. Warunki uprawy

Przedelitarne rośliny mateczne sadi się na obszarach, gdzie inspekcje wzrokowe potwierdziły brak wektorów wirusa liściozwoju wiśni.

3. Francja

3.1. Wykaz gatunków:

*Castanea sativa* Mill., *Corylus avellana* L., *Cydonia oblonga* Mill., *Juglans regia* L., *Malus domestica* Mill., *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *P. salicina* i *Pyrus communis* L.

3.2. Wymagania dotyczące wszystkich wyżej wymienionych gatunków

3.2.1. Środki

Jeśli wskutek inspekcji wzrokowych pod względem występowania owadów-wektorów właściwych dla agrofagów wymienionych w części A załącznika I i w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE stwierdzono obecność tych wektorów, stosuje się środki owadobójcze.

3.2.2. Warunki uprawy

Przedelitarnie rośliny mateczne szczepi się na podkładkach wyprodukowanych, w miarę dostępności, w hodowli *in vitro*.

3.3. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

3.3.1. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* i *P. salicina*

Nie dopuszcza się do kwitnienia przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* i *P. salicina*.

4. Hiszpania

4.1. Wykaz gatunków:

*Olea europaea* L., *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*, *P. persica* i *Pyrus communis* L.

4.2. Wymagania dotyczące wszystkich wyżej wymienionych gatunków

4.2.1. Środki

Jeśli wskutek inspekcji wzrokowych pod względem występowania owadów-wektorów właściwych dla agrofagów wymienionych w części A załącznika I i w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE stwierdzono obecność tych wektorów, stosuje się środki owadobójcze.

4.3. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

4.3.1. *Olea europaea* L.

4.3.1.1. Odległość odizolowania

Zachowuje się odległość odizolowania co najmniej 100 m od wszelkich uprawnych lub dzikich roślin gatunku *Olea europaea* L., które nie podlegają systemowi kwalifikacji.

4.3.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* i *P. persica*

4.3.2.1. Odległość odizolowania

Zachowuje się odległość odizolowania co najmniej 500 m od wszelkich uprawnych lub dzikich roślin gatunku *Prunus amygdalus*, *P. cerasus* i *P. prunophora*, które nie podlegają systemowi kwalifikacji.

#### 4.3.2.2. Warunki uprawy

Nie dopuszcza się do kwitnienia przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* i *P. persica*.

#### 4.3.3. *Pyrus communis* L.

##### 4.3.3.1. Odległość odizolowania

Zachowuje się odległość odizolowania co najmniej 500 m od wszelkich uprawnych lub dzikich roślin gatunku *P. communis* L., które nie podlegają systemowi kwalifikacji.

##### 4.3.3.2. Warunki uprawy

Nie dopuszcza się do kwitnienia przedelitarnych roślin matecznych i materiału przedelitarnego *P. communis* L.

### SEKCJA B

#### **Wymagania dotyczące inspekcji wzrokowej, pobierania próbek i badania, o których mowa w art. 3**

#### 1. *Belgia*

##### 1.1. Wymagania dotyczące wszystkich gatunków wymienionych w sekcji A pkt 1.1.

##### 1.1.1. Inspekcja wzrokowa

Co najmniej raz w roku przeprowadza się inspekcje wzrokowe pod względem występowania owadów-wektorów właściwych dla agrofagów wymienionych w części A załącznika I i w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE.

##### 1.2. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

##### 1.2.1. *Malus domestica* Mill. i *Pyrus communis* L.

##### 1.2.1.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku pobiera się próbki z każdej przedelitarniej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania wirusów przenoszonych przez owady i pyłek, wymienionych w części A załącznika I i w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE.

##### 1.2.2. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* i *P. persica*

##### 1.2.2.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku i w każdym cyklu namnażania pobiera się próbki z każdej przedelitarniej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania wirusów przenoszonych przez owady i pyłek, wymienionych w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE.

#### 2. *Republika Czeska*

##### 2.1. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

##### 2.1.1. *Castanea sativa* Mill.

##### 2.1.1.1. Inspekcja wzrokowa

Inspekcje wzrokowe przeprowadza się w okresie od kwietnia do maja.

##### 2.1.2. *Juglans regia* L.

##### 2.1.2.1. Inspekcja wzrokowa

Inspekcje wzrokowe przeprowadza się późnym latem lub jesienią.

3. Francja

3.1. Wymagania dotyczące wszystkich gatunków wymienionych w sekcji A pkt 3.1.

3.1.1. Inspekcja wzrokowa

Inspekcje wzrokowe przeprowadza się co najmniej raz w roku.

3.2. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

3.2.1. *Corylus avellana* L.

3.2.1.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku pobiera się próbki z każdej przedelitarnej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania wirusa mozaiki jabłoni (ApMV).

3.2.2. *Cydonia oblonga* Mill., *Malus domestica* Mill. i *Pyrus communis* L.

3.2.2.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku pobiera się próbki z każdej przedelitarnej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania wirusa chlorotycznej plamistości liści jabłoni (ACLSV), wirusa żłobkowatości pnia jabłoni (ASGV), wirusa jamkowatości pnia jabłoni (ASPV) i gumowatości drewna.

3.2.3. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* i *P. salicina*

3.2.3.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku i w każdym cyklu namnażania pobiera się próbki z każdej przedelitarnej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania wirusa karłowatości śliwy (PDV) i wirusa nekrotycznej pierścieniowej plamistości śliwy (PNRSV). W przypadku *P. persica* co roku i w każdym cyklu namnażania pobiera się próbki z każdej przedelitarnej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania utajonego wiroidu mozaiki brzoskwini (PLMVd).

4. Hiszpania

4.1. Wymagania szczegółowe dotyczące określonych gatunków

4.1.1. *Olea europaea* L. i *Pyrus communis* L.

4.1.1.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku pobiera się próbki z każdej przedelitarnej rośliny matecznej i bada ją pod względem występowania wirusów i chorób wirusopodobnych wymienionych w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE.

4.1.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* i *P. persica*

4.1.2.1. Pobieranie próbek i badanie

Co roku pobiera się próbki i przeprowadza badania pod względem występowania wirusów i chorób wirusopodobnych wymienionych w załączniku II do dyrektywy wykonawczej 2014/98/UE.

---



**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2017/168****z dnia 31 stycznia 2017 r.****w sprawie wskazania specyfikacji technicznych ustanowionych przez grupę zadaniową ds. inżynierii internetowej na potrzeby dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 1,

po konsultacji z ekspertami z europejskiej wielostronnej platformy ds. normalizacji ICT i z ekspertami branżowymi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwestie normalizacji odgrywają istotną rolę we wspieraniu realizacji strategii „Europa 2020”, jak określono w komunikacie Komisji zatytułowanym „Europa 2020: Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu” <sup>(2)</sup>. W kilku inicjatywach przewodnich strategii „Europa 2020” podkreśla się znaczenie dobrowolnej normalizacji na rynkach produktowych lub usługowych przeprowadzanej w celu zapewnienia zgodności i interoperacyjności między produktami i usługami, pobudzania rozwoju technologicznego i wspierania innowacji.
- (2) Znaczenie norm jest również uznane w komunikacie Komisji „Usprawnianie jednolitego rynku: więcej możliwości dla obywateli i przedsiębiorstw” <sup>(3)</sup>, w którym uznano, że normy mają kluczowe znaczenie dla konkurencyjności Europy oraz innowacyjności i postępów w zakresie jednolitego rynku, ponieważ zwiększają bezpieczeństwo, interoperacyjność i konkurencję, a także pomagają usuwać bariery w handlu.
- (3) Stworzenie jednolitego rynku cyfrowego stanowi priorytet Unii Europejskiej, jak podkreślono w komunikacie Komisji zatytułowanym „Roczna analiza wzrostu gospodarczego na 2015 r.” <sup>(4)</sup>. W komunikacie dotyczącym strategii jednolitego rynku cyfrowego dla Europy <sup>(5)</sup> Komisja podkreśliła rolę normalizacji i interoperacyjności w tworzeniu europejskiej gospodarki cyfrowej o długofalowym potencjale wzrostu.
- (4) W społeczeństwie cyfrowym dokumenty normalizacyjne stają się niezbędne do zapewnienia interoperacyjności urządzeń, aplikacji, repozytoriów danych, usług i sieci. W komunikacie Komisji zatytułowanym „Strategiczna wizja w zakresie norm europejskich – Postęp w celu poprawy i przyspieszenia zrównoważonego wzrostu gospodarki europejskiej do roku 2020” <sup>(6)</sup> uznano specyfikę normalizacji w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT), w przypadku których rozwiązania, aplikacje i usługi są często opracowywane przez światowe fora i konsorcja ICT, które stały się wiodącymi organizacjami w zakresie opracowywania norm w dziedzinie ICT.
- (5) Celem rozporządzenia (UE) nr 1025/2012 jest modernizacja i poprawa ram normalizacji europejskiej. Ustanowiono w nim system, zgodnie z którym Komisja może podjąć decyzję o wskazaniu najbardziej odpowiednich i najszerzej akceptowanych specyfikacji technicznych ICT wydanych przez organizacje, które nie są europejskimi, międzynarodowymi ani krajowymi organizacjami normalizacyjnymi. Możliwość korzystania z pełnego zakresu specyfikacji technicznych ICT przy zamawianiu sprzętu, oprogramowania i usług informatycznych ułatwi zapewnienie interoperacyjności urządzeń, usług i aplikacji oraz pomoże organom administracji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12.<sup>(2)</sup> COM(2010) 2020 final z dnia 3 marca 2010 r.<sup>(3)</sup> COM(2015) 550 final z dnia 28 października 2015 r.<sup>(4)</sup> COM(2014) 902.<sup>(5)</sup> COM(2015) 192 final z dnia 6 maja 2015 r.<sup>(6)</sup> COM(2011) 311 final z dnia 1 czerwca 2011 r.

publicznej uniknąć sytuacji, w których jednostka udzielająca zamówienia nie może zmienić dostawcy po upływie umowy dotyczącej tego zamówienia ze względu na wykorzystanie prawnie zastrzeżonych rozwiązań ICT; możliwość ta przyczyni się także do rozwoju konkurencji w zakresie dostarczania interoperacyjnych rozwiązań ICT.

- (6) Aby specyfikacje techniczne ICT kwalifikowały się do celów dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych, muszą one spełniać wymagania określone w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 1025/2012. Zgodność z tymi wymaganiami stanowi dla organów publicznych gwarancję, że specyfikacje techniczne ICT są ustalane zgodnie z zasadami otwartości, uczciwości, obiektywności i niedyskryminacji uznawanymi przez Światową Organizację Handlu w dziedzinie normalizacji.
- (7) Decyzję o wskazaniu specyfikacji ICT przyjmuje się po konsultacji z ekspertami z europejskiej wielostronnej platformy ds. normalizacji ICT, ustanowionej decyzją Komisji (<sup>1</sup>), oraz po dodatkowych konsultacjach z ekspertami branżowymi.
- (8) W dniu 11 czerwca 2015 r. europejska wielostronna platforma ds. normalizacji ICT dokonała oceny zgodności 28 specyfikacji technicznych ustanowionych przez grupę zadaniową ds. inżynierii internetowej (*Internet Engineering Task Force* – IETF) z wymogami określonymi w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 1025/2012 i wydała pozytywną opinię odnośnie do ich wskazania na potrzeby dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych. Ocenę specyfikacji technicznych ustanowionych przez IETF przekazano następnie do konsultacji ekspertom branżowym, którzy również wydali pozytywną opinię w sprawie wskazania.
- (9) Specyfikacje techniczne w liczbie 27 zostały opracowane przez IETF i są zarządzane przez wspomnianą grupę zadaniową, która jest głównym podmiotem zaangażowanym w opracowywanie nowych, wysokiej jakości standardowych specyfikacji internetu w odniesieniu do projektowania i użytkowania internetu oraz zarządzania nim. IETF to światowa organizacja działająca w dziedzinie procesu ustanawiania norm internetowych, który jest otwartym, przejrzystym i opartym na konsensusie procesem wykorzystywanym przez podmioty działające w branży internetowej do normalizacji protokołów i procedur z korzyścią dla wszystkich użytkowników na całym świecie.
- (10) 27 specyfikacji technicznych ustanowionych przez IETF jest powszechnie wykorzystywanych do celów branży internetowej. Specyfikacje te obejmują: standardy i protokoły tworzenia sieci internetowej (protokół sterowania transmisją/protokół internetowy TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol), protokół datagramów użytkownika UDP (User Datagram Protocol), system nazw domen DNS (Domain Name System), protokół dynamicznego konfigurowania węzłów DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol), prosty protokół zarządzania siecią SNMP (Simple Network Management Protocol), architektura bezpieczeństwa dla protokołu internetowego IPsec (Security Architecture for the Internet Protocol) oraz protokół synchronizacji czasu NTP (Network Time Protocol)); standardy i protokoły dotyczące bezpiecznych połączeń (protokół SSH-2 (Secure Shell-2 Protocol), protokół bezpieczeństwa warstwy transportowej TLS (Transport Layer Security Protocol), profil certyfikatów infrastruktury klucza publicznego i wykazu odwołanych certyfikatów Internet X.509 PKIX (Internet X.509 Public Key Infrastructure Certificate and Certificate Revocation List (CRL) Profile)); standardy i protokoły dotyczące tworzenia strony internetowej (protokół przesyłania hipertekstu HTTP (Hypertext Transfer Protocol), protokół podnoszenia do TLS w ramach HTTP/1.1 HTTPS (Upgrading to TLS Within HTTP/1.1), jednolite identyfikatory zasobów URI (Uniform Resource Identifiers), ujednolicony format adresowania zasobów URL (Uniform Resource Locator), ujednolicony format nazw zasobów URN (Uniform Resource Names), protokół przesyłania plików FTP (File Transfer Protocol), 8-bitowy uniwersalny format kodowania UTF-8 (8-bit Unicode Transformation Format), JavaScript Object Notation JSON); oraz standardy i protokoły dotyczące aplikacji odnośnie do poczty elektronicznej, kalendarza i wiadomości (prosty protokół przesyłania poczty SMTP (Simple Mail Transfer Protocol), protokół dostępu do wiadomości internetowych IMAP (Internet Message Access Protocol), protokół pocztowy w wersji 3 POP3 (Post Office Protocol – version 3), standard wielozadaniowe rozszerzenia poczty internetowej MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions), protokół przekazywania wiadomości w sieci NNTP (Network News), protokół iCalendar (Internet Calendaring and Scheduling Core Object Specification), standard formatu pliku dla wizytówek elektronicznych vCard (File format standard for electronic business cards), wspólny format i typ MIME dla wartości oddzielonych przecinkiem CSV (Common Format and MIME Type for Comma-Separated Values), protokół transmisji w czasie rzeczywistym RTP (Real-time Transport Protocol), protokół inicjowania sesji SIP (Session Initiation Protocol).
- (11) Przedstawionych powyżej 27 specyfikacji technicznych ustanowionych przez IETF powinno zatem zostać wskazanych jako specyfikacje techniczne ICT kwalifikujące się na potrzeby dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Specyfikacje techniczne ustanowione przez IETF wymienione w załączniku kwalifikują się na potrzeby dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych.

(<sup>1</sup>) Decyzja Komisji z dnia 28 listopada 2011 r. ustanawiająca europejską wielostronną platformę ds. normalizacji ICT (Dz.U. C 349 z 30.11.2011, s. 4).

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 stycznia 2017 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK

**Wykaz specyfikacji technicznych ustanowionych przez grupę zadaniową ds. inżynierii internetowej (*Internet Engineering Task Force – IETF*) kwalifikujących się do dokonywania odniesień w zamówieniach publicznych <sup>(1)</sup>**

1. protokół sterowania transmisją/protokół internetowy, TCP/IP (*Transmission Control Protocol/Internet Protocol*)
2. protokół datagramów użytkownika, UDP (*User Datagram Protocol*)
3. system nazw domen, DNS (*Domain Name System*)
4. protokół dynamicznego konfigurowania węzłów, DHCP (*Dynamic Host Configuration Protocol*)
5. prosty protokół zarządzania siecią, SNMP (*Simple Network Management Protocol*)
6. architektura bezpieczeństwa dla protokołu internetowego, IPsec (*Security Architecture for the Internet Protocol*)
7. protokół synchronizacji czasu, NTP (*Network Time Protocol*)
8. protokół, SSH-2 (*Secure Shell-2 Protocol*)
9. protokół bezpieczeństwa warstwy transportowej, TLS (*Transport Layer Security Protocol*)
10. profil certyfikatów infrastruktury klucza publicznego i wykazu odwołanych certyfikatów Internet X.509, PKIX (*Internet X.509 Public Key Infrastructure Certificate and Certificate Revocation List (CRL) Profile*)
11. protokół przesyłania hipertekstu, HTTP (*Hypertext Transfer Protocol*)
12. protokół podnoszenia do TLS w ramach HTTP/1.1, HTTPS (*Upgrading to TLS Within HTTP/1.1*)
13. jednolite identyfikatory zasobów, URI (*Uniform Resource Identifiers*)
14. ujednolicony format adresowania zasobów, URL (*Uniform Resource Locator*)
15. ujednolicony format nazw zasobów, URN (*Uniform Resource Names*)
16. protokół przesyłania plików, FTP (*File Transfer Protocol*)
17. 8-bitowy uniwersalny format kodowania, UTF-8 (*8-bit Unicode Transformation Format*)
18. prosty protokół przesyłania poczty, SMTP (*Simple Mail Transfer Protocol*)
19. protokół dostępu do wiadomości internetowych, IMAP (*Internet Message Access Protocol*)
20. protokół pocztowy w wersji 3, POP3 (*Post Office Protocol – version 3*)
21. standard wielozadaniowe rozszerzenia poczty internetowej, MIME (*Multipurpose Internet Mail Extensions*)
22. protokół przekazywania wiadomości w sieci, NNTP (*Network News*)
23. protokół iCalendar (*Internet Calendaring and Scheduling Core Object Specification*)
24. standard formatu pliku dla wizytówek elektronicznych, vCard (*File format standard for electronic business cards*)
25. wspólny format i typ MIME dla wartości oddzielonych przecinkiem, CSV (*Common Format and MIME Type for Comma-Separated Values*)
26. protokół transmisji w czasie rzeczywistym, RTP (*Real-time Transport Protocol*)
27. protokół inicjowania sesji, SIP (*Session Initiation Protocol*)

---

<sup>(1)</sup> Specyfikacje IETF można pobrać bezpłatnie ze strony internetowej <http://www.rfc-editor.org/>

# AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

## DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU DS. ROLNICTWA NR 1/2015

z dnia 19 listopada 2015 r.

**w sprawie zatwierdzenia, w imieniu Unii Europejskiej, zmian w dodatkach 1, 2 i 4 do załącznika 4 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi [2017/169]**

WSPÓLNY KOMITET DS. ROLNICTWA,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi, w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 czerwca 2002 r. weszła w życie Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi.
- (2) Celem załącznika 4 do umowy rolnej jest ułatwienie wymiany handlowej roślin, produktów roślinnych oraz innych przedmiotów podlegających przepisom fitosanitarnym między Szwajcarią a Unią Europejską. Na mocy art. 1, 2 i 4 załącznik ten został uzupełniony szeregiem dodatków.
- (3) Dodatki 1, 2 i 4 do załącznika 4 zostały zmienione decyzją nr 1/2010 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa.
- (4) Od momentu wejścia w życie decyzji nr 1/2010 przepisy prawne Stron dotyczące zdrowia roślin uległy zmianie w dziedzinach objętych umową.
- (5) W przepisach prawnych Stron ustanowiono warunki dotyczące kontroli roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w wykazie w dodatku 1, pochodzących z państw trzecich, które to kontrole przeprowadzane są w miejscach innych niż miejsca wprowadzenia na terytorium stron. Należy określić warunki przeprowadzania kontroli w przypadkach gdy dotyczy to obu Stron.
- (6) W związku z tym należy zmienić dodatki 1, 2 i 4 do załącznika 4,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

### Artykuł 1

Dodatki 1 i 2 do załącznika 4 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszej decyzji.

Dodatek 4 do załącznika 4 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszej decyzji.

---

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2016 r.

Sporządzono w Bernie dnia 19 listopada 2015 r.

*W imieniu Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa*

Adrian AEBI

Lorenzo TERZI

Thomas MAIER

*Przewodniczący i szef Delegacji  
Szwajcarii*

*Przewodniczący Delegacji Unii  
Europejskiej*

*Sekretarz Komitetu*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## „DODATEK 1

## ROŚLINY, PRODUKTY ROŚLINNE I INNE PRZEDMIOTY

**A. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty pochodzące z terytorium którejkolwiek ze Stron, w odniesieniu do których obie Strony mają podobne przepisy prawne, prowadzące do osiągnięcia równoważnych wyników i uznania paszportów roślin**

1. Rośliny i produkty roślinne
  - 1.1. Rośliny rodzajów *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Prunus* L., z wyjątkiem *Prunus laurocerasus* L. i *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. i *Sorbus* L., przeznaczone do sadzenia, z wyłączeniem nasion
  - 1.2. Rośliny *Beta vulgaris* L. i *Humulus lupulus* L., przeznaczone do sadzenia, z wyłączeniem nasion
  - 1.3. Rośliny z gatunków rozłogowych i bulwowych *Solanum* L. i jego mieszańce, przeznaczone do sadzenia
  - 1.4. Rośliny *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. i ich hybrydy oraz *Casimiroa* La Llave, *Clausena* Burm f., *Vepris* Comm., *Zanthoxylum* L. i *Vitis* L., z wyłączeniem owoców i nasion
  - 1.5. Nie naruszając pkt 1.6, rośliny *Citrus* L. i ich mieszańce, z wyjątkiem owoców i nasion
  - 1.6. Owoce *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf., oraz ich mieszańce, z liśćmi i łodygami
  - 1.7. Drewno, pochodzące z Unii, które całkowicie lub częściowo zachowało naturalnie zaokrągloną powierzchnię, z korą lub bez, lub które występuje w postaci wiórów, kawałków, trocin, drewna odpadowego lub ścinków drewnianych
    - a) jeżeli zostało uzyskane, w całości lub w części z *Platanus* L., włącznie z tym, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni; oraz
    - b) jeżeli jest zgodne z jednym z opisów znajdujących się w części drugiej załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 <sup>(1)</sup>, wymienionych w poniższej tabeli:

Kod CN	Opis
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach
4401 22 00	Drewno w postaci wiórów lub kawałków z drzew innych niż iglaste
ex 4401 30 80	Drewno odpadowe i ścinki drewniane (inne niż trociny), nawet aglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub w podobne formy
4403 10 00	Drewno surowe malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

Kod CN	Opis
ex 4403 99	Drewno inne niż z drzew iglastych [z wyłączeniem drewna z drzew tropikalnych wymienionych w uwadze 1 do podpozycji w dziale 44 lub innych drzew tropikalnych, drewna z dębu ( <i>Quercus</i> spp.) lub drewna z buku ( <i>Fagus</i> spp.)], surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4404 20 00	Żerdzie rozszczepione z drzew innych niż iglaste: pale i paliki z drewna zaostrome, ale nieprzetarte wzdłużnie
ex 4407 99	Drewno inne niż z drzew iglastych [z wyłączeniem drewna drzew tropikalnych wymienionych w uwadze 1 do podpozycji w dziale 44 lub innych drzew tropikalnych, drewna z dębu ( <i>Quercus</i> spp.) lub drewna z buku ( <i>Fagus</i> spp.)], przetarte wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane, łączone na długość lub łączone stykowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm

2. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty wytwarzane przez producentów upoważnionych do produkcji i sprzedaży osobom zawodowo zajmującym się produkcją roślinną, oprócz roślin, produktów roślinnych lub innych produktów przygotowanych i gotowych do sprzedaży konsumentom końcowym i w odniesieniu do których organy odpowiedzialne danych państw członkowskich Unii i Szwajcarii dopilnowują, aby ich produkcja była w wyraźny sposób oddzielona od innych produktów
  - 2.1. Rośliny przeznaczone do sadzenia (z wyłączeniem nasion) z rodzajów *Abies* Mill. i *Apium graveolens* L., *Argyranthemum* spp., *Asparagus officinalis* L., *Aster* spp., *Brassica* spp., *Castanea* Mill., *Cucumis* spp., *Dendranthema* (DC.) Moul., *Dianthus* L. i mieszańce, *Exacum* spp., *Fragaria* L., *Gerbera* Cass., *Gypsophila* L., *Impatiens* L. (wszystkie odmiany mieszańców z Nowej Gwinei), *Lactuca* spp., *Larix* Mill., *Leucanthemum* L., *Lupinus* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Platanus* L., *Populus* L., *Prunus laurocerasus* L., *Prunus lusitanica* L., *Pseudotsuga* Carr., *Quercus* L., *Rubus* L., *Spinacia* L., *Tanacetum* L., *Tsuga* Carr., *Verbena* L. i inne rośliny gatunków trawiastych (z wyłączeniem roślin z rodziny *Gramineae*), przeznaczone do sadzenia, (z wyłączeniem cebulek, bulwocebulek, kłączy, nasion i bulw)
  - 2.2. Rośliny z rodziny psiankowatych, oprócz wymienionych w pkt 1.3, przeznaczone do sadzenia, inne niż nasiona
  - 2.3. Rośliny z rodziny *Araceae*, *Marantaceae*, *Musaceae*, *Persea* spp. i *Strelitziaceae*, ukorzenione lub razem z podłożem
  - 2.4. Rośliny z rodziny *Palmae*, przeznaczone do sadzenia, o średnicy pnia przy podstawie ponad 5 cm, należące do następujących rodzajów: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth., *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.
  - 2.5. Rośliny, nasiona i cebulki:
    - a) nasiona i cebulki *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L. i *Allium schoenoprasum* L. przeznaczone do sadzenia i rośliny *Allium porrum* L. przeznaczone do sadzenia
    - b) nasiona *Medicago sativa* L.
    - c) nasiona *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L. i *Phaseolus* L.
3. Cebulki, bulwocebulki, bulwy i kłącza *Camassia* Lindl., *Chionodoxa* Boiss., *Crocus flavus* Weston „Golden Yellow”, *Dahlia* spp., *Galanthus* L., *Galtonia candicans* (Baker) Decne., miniaturowe odmiany *Gladiolus* Tourn. ex L. i ich mieszańce, takie jak *Gladiolus callianthus* Marais, *Gladiolus colvillei* Sweet, *Gladiolus nanus* hort., *Gladiolus ramosus* hort. i *Gladiolus tubergenii* hort. oraz *Hyacinthus* L., *Iris* L., *Ismene* Herbert, *Lilium* spp., *Muscari* Miller, *Narcissus* L., *Ornithogalum* L., *Puschkinia* Adams, *Scilla* L., *Tigridia* Juss. i *Tulipa* L., przeznaczone do sadzenia, wytwarzane przez producentów upoważnionych do produkcji i sprzedaży osobom zawodowo zajmującym się produkcją roślinną, inne niż rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty przygotowane i gotowe do sprzedaży konsumentom końcowym, w odniesieniu do których organy odpowiedzialne danych państw członkowskich Unii i Szwajcarii dopilnowują, aby ich produkcja była w wyraźny sposób oddzielona od produkcji innych produktów.



**B. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty pochodzące spoza terytoriów Stron, wobec których przepisy obydwu Stron dotyczące zdrowia roślin związane z przywozem prowadzą do równoważnych skutków i które mogą być przedmiotem handlu pomiędzy Stronami wraz z paszportem roślin, jeśli zostały one wymienione w części A niniejszego dodatku, lub przedmiotem swobodnego handlu, jeśli nie zostały w nim wymienione**

1. Bez uszczerbku dla roślin wymienionych w części C niniejszego dodatku wszystkie rośliny przeznaczone do sadzenia, z wyłączeniem nasion, ale łącznie z nasionami: *Cruciferae*, *Gramineae* i *Trifolium* spp., pochodzących z Argentyny, Australii, Boliwii, Chile, Nowej Zelandii i Urugwaju, z rodzajów *Triticum*, *Secale* i *X Triticosecale* pochodzących z Afganistanu, Indii, Iranu, Iraku, Meksyku, Nepalu, Pakistanu, Republiki Południowej Afryki i USA, *Citrus* L., *Fortunella* Swingle i *Poncirus* Raf. oraz ich mieszańce, *Capsicum* spp., *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L., *Medicago sativa* L., *Prunus* L., *Rubus* L., *Oryza* spp., *Zea mais* L., *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L., *Allium porrum* L., *Allium schoenoprasum* L. i *Phaseolus* L.
2. Części roślin, z wyłączeniem owoców i nasion:
  - *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC.) Des Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L., *Solidago* L., i kwiaty cięte *Orchidaceae*
  - drzew iglastych (*Coniferales*)
  - *Acer saccharum* Marsh., pochodzące z Kanady i USA
  - *Prunus* L., pochodzące z państw pozaeuropejskich
  - kwiaty cięte *Aster* spp., *Eryngium* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L. oraz *Trachelium* L., pochodzące z państw pozaeuropejskich
  - warzywa liściaste *Apium graveolens* L., *Ocimum* L., *Limnophila* L. i *Eryngium* L.
  - liście *Manihot esculenta* Crantz
  - ścięte gałęzie *Betula* L., z liśćmi lub bez
  - ścięte gałęzie *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. i *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., z liśćmi lub bez, pochodzące z Chin, Japonii, Kanady, Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, Mongolii, Republiki Korei, Rosji, Tajwanu i USA
  - *Amiris* P. Browne, *Casimiroa* La Llave, *Citropsis* Swingle & Kellerman, *Eremocitrus* Swingle, *Esenbeckia* Kunth., *Glycosmis* Corrêa, *Merrillia* Swingle, *Naringi* Adans., *Tetradium* Lour., *Toddalia* Juss. i *Zanthoxylum* L.
- 2.1. Części roślin, z wyłączeniem owoców, ale łącznie z nasionami, *Aegle* Corrêa, *Aeglopsis* Swingle, *Afraegle* Engl., *Atalantia* Corrêa, *Balsamocitrus* Stapf, *Burkillanthus* Swingle, *Calodendrum* Thunb., *Choisya* Kunth, *Clausena* Burm. f., *Limonia* L., *Microcitrus* Swingle, *Murraya* J. Koenig ex L., *Pamburus* Swingle, *Severinia* Ten., *Swinglea* Merr., *Triphasia* Lour. i *Vepris* Comm.
3. Owoce:
  - *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. i ich mieszańce, *Momordica* L. i *Solanum melongena* L.
  - *Annona* L., *Cydonia* Mill. *Diospyros* L., *Malus* Mill., *Mangifera* L., *Passiflora* L., *Prunus* L., *Psidium* L., *Pyrus* L., *Ribes* L. *Syzygium* Gaertn. i *Vaccinium* L., pochodzące z państw pozaeuropejskich
  - *Capsicum* L.
4. Bulwy *Solanum tuberosum* L.
5. Odseparowana kora:
  - drzew iglastych (*Coniferales*), pochodzących z krajów pozaeuropejskich
  - *Acer saccharum* Marsch., *Populus* L. i *Quercus* L., z wyłączeniem *Quercus suber* L.

— *Fraxinus L.*, *Juglans ailantifolia Carr.*, *Juglans mandshurica Maxim.*, *Ulmus davidiana Planch.* i *Pterocarya rhoifolia Siebold & Zucc.*, pochodzące z Chin, Japonii, Kanady, Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, Mongolii, Republiki Korei, Rosji, Tajwanu i USA,

— *Betula L.*, pochodząca z Kanady i USA

6. Drewno w rozumieniu art. 2 ust. 2 akapit pierwszy dyrektywy Rady 2000/29/WE <sup>(1)</sup>:

a) zostało uzyskane w całości lub w części z drzew jednego z następujących rzędów, rodzajów lub gatunków, z wyjątkiem drewnianych materiałów opakowaniowych określonych w załączniku IV część A sekcja I pkt 2 dyrektywy 2000/29/WE:

— *Quercus L.*, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z USA, z wyjątkiem drewna, które jest zgodne z opisem, o którym mowa w lit. b), objętym kodem CN 4416 00 00 oraz, jeżeli istnieją dowody, że drewno to zostało wyprodukowane lub przetworzone z zastosowaniem obróbki termicznej w celu osiągnięcia przez 20 min minimalnej temperatury 176 °C

— *Platanus L.*, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z Armenii i USA

— *Populus L.*, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z krajów kontynentu amerykańskiego

— *Acer saccharum Marsh.*, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z Kandy i USA

— drzewa iglaste (*Coniferales*), łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z krajów pozaeuropejskich, Kazachstanu, Rosji i Turcji

— *Fraxinus L.*, *Juglans ailantifolia Carr.*, *Juglans mandshurica Maxim.*, *Ulmus davidiana Planch.* i *Pterocarya rhoifolia Siebold & Zucc.*, łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z Chin, Japonii, Kanady, Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, Mongolii, Republiki Korei, Rosji, Tajwanu i USA

— *Betula L.* łącznie z drewnem, które nie zachowało swojej naturalnej zaokrąglonej powierzchni, pochodzące z Kanady i USA oraz

b) jeżeli jest zgodne z jednym z opisów znajdujących się w części drugiej załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, wymienionych w poniższej tabeli:

Kod CN	Opis
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach
4401 21 00	Drewno z drzew iglastych, w postaci wiórków lub kawałków
4401 22 00	Drewno z drzew innych niż iglaste, w postaci wiórków lub kawałków
ex 4401 30 40	Trociny nieaglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub podobne postacie
ex 4401 30 80	Pozostałe drewno odpadowe i ścinki drewniane nieaglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub w podobne postacie
4403 10 00	Drewno surowe malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenieniem się we Wspólnocie (Dz.U. L 169 z 10.7.2000, s. 1).

Kod CN	Opis
4403 20	Drewno z drzew iglastych surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
4403 91	Drewno z dębu ( <i>Quercus</i> spp.) surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4403 99	Drewno z drzew innych niż iglaste [z wyłączeniem drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji w dziale 44 i pozostałego drewna tropikalnego, drewna z dębu ( <i>Quercus</i> spp.), drewna z buku ( <i>Fagus</i> spp.) lub z brzozy ( <i>Betula</i> L.)], surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
4403 99 51	Kłody tartaczne z brzozy ( <i>Betula</i> L.), surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione
4403 99 59	Drewno z brzozy ( <i>Betula</i> L.), surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż kłody tartaczne
ex 4404	Żerdzie rozszczepione; pale, paliki i kołki, z drewna, zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie
4406	Podkłady kolejowe lub tramwajowe, z drewna
4407 10	Drewno z drzew iglastych, przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
4407 91	Drewno z dębu ( <i>Quercus</i> spp.), przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
ex 4407 93	Drewno z <i>Acer saccharum</i> Marsh, przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
4407 95	Drewno z jesionu ( <i>Fraxinus</i> spp.) przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
ex 4407 99	Drewno z drzew innych niż iglaste [z wyłączeniem drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji w dziale 44 i pozostałego drewna tropikalnego, drewna z dębu ( <i>Quercus</i> spp.), z buku ( <i>Fagus</i> spp.), z klonu ( <i>Acer</i> spp.), z wiśni, czereśni ( <i>Prunus</i> spp.) i z jesionu ( <i>Fraxinus</i> spp.)], przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
4408 10	Arkusze na forniry (włącznie z otrzymanymi przez cięcie drewna warstwowego), na sklejkę lub na podobne drewno warstwowe i inne drewno, przetarte wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane, łączone na długość lub łączone stykowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm
4416 00 00	Beczki, baryłki, kadzie, cebry i pozostałe wyroby bednarskie oraz ich części, z drewna, włącznie z klepkami
9406 00 20	Budynki prefabrykowane z drewna

7. Ziemia i podłoże uprawne:
- ziemia i podłoże uprawne jako takie, składające się w całości lub części z ziemi lub stałych substancji organicznych, takich jak części roślin, próchnica wraz z torfem lub korą, inne niż te składające się całkowicie z torfu
  - ziemia i podłoże uprawne, dołączone lub związane z roślinami, składające się w całości lub części z materiałów określonych w lit. a) lub składające się częściowo z jakichkolwiek substancji nieorganicznych mających na celu podtrzymywanie żywotności roślin, pochodzące z:
    - Turcji,
    - Białorusi, Gruzji, Mołdawii, Rosji lub Ukrainy,
    - krajów pozaeuropejskich, z wyjątkiem Algierii, Egiptu, Izraela, Libii, Maroka lub Tunezji
8. Zboża gatunków *Triticum*, *Secale* i *X Triticosecale* pochodzące z Afganistanu, Indii, Iraku, Iranu, Meksyku, Nepalu, Pakistanu, Republiki Południowej Afryki i USA

**C. Rośliny, produkty roślinne i inne przedmioty pochodzące z terytorium jednej ze Stron, wobec których Strony nie posiadają podobnego prawodawstwa i nie uznają paszportów roślin**

- Rośliny i produkty roślinne przywożone ze Szwajcarii, którym musi towarzyszyć świadectwo zdrowia roślin przy ich przywozie do państwa członkowskiego Unii
  - Rośliny przeznaczone do sadzenia, z wyłączeniem nasion
 

Brak
  - Części roślin, z wyłączeniem owoców i nasion
 

Brak
  - Nasiona
 

Brak
  - Owoce
 

Brak
  - Drewno, które całkowicie lub częściowo zachowało naturalnie zaokrągloną powierzchnię, z korą lub bez, lub które występuje w postaci wiórów, kawałków, trocin, drewna odpadowego lub ścinków drewnianych,
    - jeżeli zostało uzyskane, w całości lub w części, z *Platanus* L., włącznie z tym, które nie zachowało swojej naturalnie zaokrąglonej powierzchni; oraz
    - jeżeli jest zgodne z jednym z opisów znajdujących się w części drugiej załącznika I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87, wymienionych w poniższej tabeli:

Kod CN	Opis
4401 10 00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach
4401 22 00	Drewno w postaci wiórów lub kawałków z drzew innych niż iglaste
ex 4401 30 80	Drewno odpadowe i ścinki drewniane (inne niż trociny), nawet aglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub w podobne formy
4403 10 00	Drewno surowe malowane, bejcowane, nasycone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione

Kod CN	Opis
ex 4403 99	Drewno inne niż z drzew iglastych [z wyłączeniem drewna z drzew tropikalnych wymienionych w uwadze 1 do podpozycji w dziale 44 lub innych drzew tropikalnych, drewna z dębu ( <i>Quercus</i> spp.) lub drewna z buku ( <i>Fagus</i> spp.)], surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione, inne niż malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi
ex 4404 20 00	Żerdzie rozszczepione z drzew innych niż iglaste: pale i paliki z drewna zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie
ex 4407 99	Drewno inne niż z drzew iglastych [z wyłączeniem drewna drzew tropikalnych wymienionych w uwadze 1 do podpozycji w dziale 44 lub innych drzew tropikalnych, drewna z dębu ( <i>Quercus</i> spp.) lub drewna z buku ( <i>Fagus</i> spp.)], przetarte wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane, łączone na długość lub łączone stykowo, o grubości nieprzekraczającej 6 mm

2. Rośliny i produkty roślinne przywożone z państwa członkowskiego Unii, którym musi towarzyszyć świadectwo zdrowia roślin przy ich przywozie do Szwajcarii

Brak

3. Rośliny i produkty roślinne przywożone ze Szwajcarii, których przywóz do państw członkowskich Unii jest zabroniony

Rośliny, z wyłączeniem owoców i nasion

Brak

4. Rośliny i produkty roślinne przywożone z państw członkowskich Unii, których przywóz do Szwajcarii jest zabroniony

Rośliny:

*Cotoneaster* Ehrh.

*Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot <sup>(1)</sup>

#### DODATEK 2

#### PRAWODAWSTWO <sup>(2)</sup>

#### Przepisy Unii

- Dyrektywa Rady 69/464/EWG z dnia 8 grudnia 1969 r. w sprawie zwalczania raka ziemniaczanego
- Dyrektywa Rady 74/647/EWG z dnia 9 grudnia 1974 r. w sprawie zwalczania zwójek występujących na goździku
- Decyzja Komisji 91/261/EWG z dnia 2 maja 1991 r. uznająca Australię za państwo wolne od *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Dyrektywa Komisji 92/70/EWG z dnia 30 lipca 1992 r. ustanawiająca szczegółowe zasady przeprowadzania badań do celów uznania stref chronionych we Wspólnocie

<sup>(1)</sup> Na zasadzie odstępstwa na podstawie niniejszego pkt 4 dozwolone jest wprowadzanie tych roślin na terytorium Szwajcarii i ich tranzyt przez to terytorium, ale zabroniona jest ich sprzedaż, produkcja i uprawa w Szwajcarii.

<sup>(2)</sup> O ile nie określono inaczej, przez każde odniesienie do aktu prawnego rozumie się odniesienie do takiego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi najpóźniej dnia 1 lipca 2015 r.

- Dyrektywa Komisji 92/90/EWG z dnia 3 listopada 1992 r. ustanawiająca obowiązki, jakim podlegają producenci i importerzy roślin, produktów roślinnych lub innych oraz ustanawiająca szczegóły ich rejestracji
- Dyrektywa Komisji 92/105/EWG z dnia 3 grudnia 1992 r. ustanawiająca stopień normalizacji w odniesieniu do »paszportów« roślin używanych przy przemieszczaniu niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów w obrębie Wspólnoty i ustanawiająca szczegółowe procedury dotyczące wydawania takich »paszportów« roślin oraz warunki i szczegółowe procedury dotyczące ich wymiany
- Decyzja Komisji 93/359/EWG z dnia 28 maja 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna *Thuja L.* pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja Komisji 93/360/EWG z dnia 28 maja 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna uzyskanego z drzewa *Thuja L.*, pochodzącego z Kanady
- Decyzja Komisji 93/365/EWG z dnia 2 czerwca 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego poddanego obróbce cieplnej, pochodzącego z Kanady, oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna poddanego obróbce cieplnej
- Decyzja Komisji 93/422/EWG z dnia 22 czerwca 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego z Kanady oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Decyzja Komisji 93/423/EWG z dnia 22 czerwca 1993 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 77/93/EWG w odniesieniu do drewna iglastego suszonego w suszarni, pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki, oraz ustanawiająca szczegóły systemu wskaźników mającego zastosowanie do drewna suszonego w suszarni
- Dyrektywa Komisji 93/50/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. określająca niektóre rośliny niewymienione w załączniku V część A do dyrektywy Rady 77/93/EWG, których producenci, magazyny lub centra wysyłkowe w strefach produkcji takich roślin, muszą być wpisani do rejestru urzędowego
- Dyrektywa Komisji 93/51/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. ustanawiająca zasady przemieszczania niektórych roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów przez strefę chronioną oraz przemieszczania takich roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów pochodzących ze strefy chronionej oraz przemieszczanych w jej obrębie
- Dyrektywa Rady 93/85/EWG z dnia 4 października 1993 r. w sprawie zwalczania bakteriozy pierścieniowej ziemniaka
- Dyrektywa Komisji 94/3/WE z dnia 21 stycznia 1994 r. ustanawiająca procedurę powiadamiania o przejściu przesyłki lub organizmu szkodliwego z państw trzecich i przedstawiających bezpośrednie zagrożenie fitosanitarne
- Dyrektywa Komisji 98/22/WE z dnia 15 kwietnia 1998 r. ustanawiająca minimalne warunki przeprowadzania kontroli zdrowia roślin we Wspólnocie w punktach kontroli innych niż te w miejscu przeznaczenia, dotyczące roślin, produktów roślinnych lub innych przedmiotów przywożonych z państw trzecich
- Dyrektywa Rady 98/57/WE z dnia 20 lipca 1998 r. w sprawie kontroli organizmu *Ralstonia solanacearum* (Smith), Yabuuchi i wsp.
- Decyzja Komisji 98/109/WE z dnia 2 lutego 1998 r. upoważniająca państwa członkowskie do tymczasowego podejmowania środków nadzwyczajnych przeciw rozprzestrzenianiu się *Thrips palmi* Karny w odniesieniu do Tajlandii
- Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie
- Decyzja Komisji 2002/757/WE z dnia 19 września 2002 r. w sprawie tymczasowych nadzwyczajnych środków fitosanitarnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.
- Decyzja Komisji 2002/499/WE z dnia 26 czerwca 2002 r. upoważniająca do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do naturalnie lub sztucznie skarłowaciałych roślin *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus L.* i *Pinus L.*, pochodzących z Republiki Korei

- Decyzja Komisji 2002/887/WE z dnia 8 listopada 2002 r. upoważniająca do stosowania odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do naturalnie lub sztucznie zminiaturyzowanych roślin *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. oraz *Pinus* L., pochodzących z Japonii
- Decyzja Komisji 2004/200/WE z dnia 27 lutego 2004 r. w sprawie środków w celu zapobieżenia wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie wirusa mozaiki pepino
- Dyrektywa Komisji 2004/103/WE z dnia 7 października 2004 r. w sprawie kontroli tożsamości i zdrowia roślin, produktów roślinnych lub innych produktów wymienionych w części B załącznika V do dyrektywy Rady 2000/29/WE, które mogą być przeprowadzane w miejscu innym niż miejsce wprowadzenia do Wspólnoty lub w miejscu znajdującym się w pobliżu oraz określająca wymogi odnoszące się do wymienionych kontroli
- Przepisy wykonawcze: w przypadku gdy miejsce wprowadzenia roślin, produktów roślinnych i innych przedmiotów wymienionych w dodatku 1, pochodzących z państw trzecich, znajduje się na terytorium jednej ze Stron, ale miejsce przeznaczenia znajduje się na terytorium innej Strony, kontrole dokumentów, kontrole tożsamości i kontrole fitosanitarne są przeprowadzane w miejscu wprowadzenia, o ile nie doszło do szczegółowego porozumienia między właściwymi organami miejsca wprowadzenia i miejsca przeznaczenia. Jeżeli doszło do szczegółowego porozumienia między właściwymi organami miejsca wprowadzenia i miejsca przeznaczenia, musi zostać ono sporządzone na piśmie
- Dyrektywa Komisji 2004/105/WE z dnia 15 października 2004 r. określająca wzory urzędowych świadectw fitosanitarnych lub świadectw fitosanitarnych ponownego wywozu towarzyszących roślinom, produktom roślinnym lub innym produktom z państw trzecich wymienionych w dyrektywie 2000/29/WE
- Decyzja Komisji 2004/416/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych w odniesieniu do niektórych owoców cytrusowych pochodzących z Argentyny lub Brazylii
- Decyzja Komisji 2005/51/WE z dnia 21 stycznia 2005 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia tymczasowych odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do przywozu gleby skażonej pestycydami lub trwałymi zanieczyszczeniami organicznymi w celu jej odkażenia
- Decyzja Komisji 2005/359/WE z dnia 29 kwietnia 2005 r. ustanawiająca odstępstwo od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do kłód dębowych (*Quercus* L.) z korą pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja Komisji 2006/473/WE z dnia 5 lipca 2006 r. uznająca niektóre państwa trzecie i niektóre obszary państw trzecich za wolne od *Xanthomonas campestris* (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes i *Guignardia citricarpa* Kiely (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych)
- Dyrektywa Rady 2006/91/WE z dnia 7 listopada 2006 r. w sprawie zwalczania tarczownika niszczyciela
- Decyzja Komisji 2007/365/WE z dnia 25 maja 2007 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie organizmu *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier)
- Dyrektywa Rady 2007/33/WE z dnia 11 czerwca 2007 r. w sprawie zwalczania mątwików tworzących cysty na ziemniaku i uchylająca dyrektywę 69/465/EWG
- Decyzja Komisji 2007/433/WE z dnia 18 czerwca 2007 r. w sprawie tymczasowych środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell
- Dyrektywa Komisji 2008/61/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiająca warunki, zgodnie z którymi niektóre organizmy szkodliwe, rośliny, produkty roślinne i inne wymienione w załącznikach I–V do dyrektywy Rady 2000/29/WE mogą być wprowadzane do Wspólnoty lub niektórych jej stref ochronnych lub przemieszczane we Wspólnocie lub w takich strefach celem przeprowadzenia prób lub do celów naukowo-badawczych i do prowadzenia prac nad tworzeniem odmian roślin
- Decyzja wykonawcza Komisji 2011/778/UE z dnia 28 listopada 2011 r. upoważniająca niektóre państwa członkowskie do ustanowienia czasowych odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do sadzeniaków ziemniaka pochodzących z niektórych prowincji Kanady
- Decyzja wykonawcza Komisji 2011/787/UE z dnia 29 listopada 2011 r. upoważniająca państwa członkowskie do tymczasowego podejmowania środków nadzwyczajnych przeciwko rozprzestrzenianiu się *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* w odniesieniu do Egiptu

- Decyzja wykonawcza Komisji 2012/138/UE z dnia 1 marca 2012 r. w sprawie środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w Unii organizmu *Anoplophora chinensis* (Forster)
- Decyzja wykonawcza Komisji 2012/219/UE z dnia 24 kwietnia 2012 r. uznająca Serbię za państwo wolne od *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman i Kotthoff) Davis *et al.*
- Decyzja wykonawcza Komisji 2012/270/UE z dnia 16 maja 2012 r. w odniesieniu do środków nadzwyczajnych zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej organizmów *Epitrix cucumeris* (Harris), *Epitrix similis* (Gentner), *Epitrix subcrinita* (Lec.) i *Epitrix tuberis* (Gentner)
- Decyzja wykonawcza Komisji 2012/697/UE z dnia 8 listopada 2012 r. w odniesieniu do środków zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej rodzaju *Pomacea* (Perry)
- Decyzja wykonawcza Komisji 2012/756/UE z dnia 5 grudnia 2012 r. w odniesieniu do środków zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu i Goto
- Decyzja wykonawcza Komisji 2013/92/UE z dnia 18 lutego 2013 r. w sprawie nadzoru, kontroli zdrowia roślin i środków, które należy podejmować w odniesieniu do drewnianych materiałów opakowaniowych faktycznie stosowanych w transporcie określonych towarów pochodzących z Chin
- Decyzja wykonawcza Komisji 2013/413/UE z dnia 30 lipca 2013 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstw od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do ziemniaków, oprócz sadzeniaków, pochodzących z regionów Akkar i Bekaa w Libanie
- Decyzja wykonawcza Komisji 2013/754/UE z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie środków mających na celu zapobieżenie wprowadzeniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w Unii organizmu *Guignardia citricarpa* Kiely (wszystkie szczepy patogenetyczne dla owoców cytrusowych) w odniesieniu do Republiki Południowej Afryki
- Decyzja wykonawcza Komisji 2013/780/UE z dnia 18 grudnia 2013 r. ustanawiająca odstępstwo od art. 13 ust. 1 ppkt (ii) dyrektywy Rady 2009/29/WE w odniesieniu do okorowanej tarcicy gatunków *Quercus* L., *Platanus* L. i *Acer saccharum* Marsh. pochodzącej ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja wykonawcza Komisji 2013/782/UE z dnia 18 grudnia 2013 r. zmieniająca decyzję 2002/757/WE w odniesieniu do wymogu świadectwa fitosanitarnego dotyczącego organizmu szkodliwego *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. w przypadku pozbawionego kory drewna przetartego *Acer macrophyllum* Pursh oraz *Quercus* spp. L. pochodzącego ze Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Zalecenie Komisji 2014/63/UE z dnia 6 lutego 2014 r. w sprawie środków na rzecz zwalczania *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte na obszarach Unii, na których potwierdzono jego obecność
- Decyzja wykonawcza Komisji 2014/422/UE z dnia 2 lipca 2014 r. określająca środki w odniesieniu do niektórych owoców cytrusowych pochodzących z Republiki Południowej Afryki w celu zapobieżenia wprowadzeniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa
- Decyzja wykonawcza Komisji 2014/917/UE z dnia 15 grudnia 2014 r. ustanawiająca szczegółowe przepisy dotyczące wykonania dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do powiadamiania o obecności organizmów szkodliwych i o środkach wprowadzonych lub zamierzonych przez państwa członkowskie
- Decyzja wykonawcza Komisji 2014/924/UE z dnia 16 grudnia 2014 r. ustanawiająca odstępstwo od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do drewna i kory jesionu (*Fraxinus* L.) pochodzących z Kanady i Stanów Zjednoczonych Ameryki
- Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/179 z dnia 4 lutego 2015 r. upoważniająca państwa członkowskie do ustanowienia odstępstwa od niektórych przepisów dyrektywy Rady 2000/29/WE w odniesieniu do drewnianych materiałów opakowaniowych z drzew iglastych (*Coniferales*) w postaci skrzyń na amunicję pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki pod kontrolą Departamentu Obrony Stanów Zjednoczonych
- Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2015/789 z dnia 18 maja 2015 r. w sprawie środków zapobiegających wprowadzaniu do Unii i rozprzestrzenianiu się w niej organizmu *Xylella fastidiosa* (Wells *et al.*)



**Przepisy szwajcarskie**

- Rozporządzenie z dnia 27 października 2010 r. w sprawie ochrony roślin (RS 916.20)
  - Rozporządzenie DFE z dnia 15 kwietnia 2002 r. w sprawie zabronionych roślin (RS 916.205.1)
  - Rozporządzenie OFAG z dnia 13 marca 2015 r. w sprawie tymczasowych środków dotyczących zdrowia roślin (RS 916.202.1)
  - Rozporządzenie OFAG z dnia 24 marca 2015 r. w sprawie zakazu importu niektórych owoców i warzyw pochodzących z Indii (RS 916.207.142.3)
  - Decyzja ogólna OFEV z dnia 14 grudnia 2012 r. dotycząca stosowania normy NIMP 15 do importu towarów z państw trzecich w opakowaniach z drewna (fosc.ch 130 244)
  - Decyzja ogólna z dnia 9 sierpnia 2013 r. dotycząca środków mających zapobiec wprowadzaniu i rozprzestrzenianiu się gatunku *Pomacea* (Perry) (FF 2013 5917)
  - Decyzja ogólna z dnia 9 sierpnia 2013 r. dotycząca środków mających zapobiec wprowadzaniu i rozprzestrzenianiu się *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu i Goto (FF 2013 5911)
  - Decyzja ogólna OFAG z dnia 16 marca 2015 r. określająca środki w odniesieniu do niektórych owoców cytrusowych pochodzących z Republiki Południowej Afryki w celu zapobieżenia wprowadzeniu i rozprzestrzenianiu się *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa (FF 2015 2596)
  - Dyrektywa nr 1 OFAG z dnia 1 stycznia 2012 r. skierowana do kantonalnych służb fitosanitarnych i organów kontrolnych, dotycząca monitorowania i zwalczania mątwików tworzących cysty na ziemniaku (*Globodera rostochiensis* i *Globodera pallida*)
  - Wytyczne dotyczące zwalczania węgorka sosnowca (*Bursaphelenchus xylophilus*) OFEV z dnia 30 marca 2015 r.”.
-

## ZAŁĄCZNIK II

„DODATEK 4 <sup>(1)</sup>”**STREFY, O KTÓRYCH MOWA W ART. 4, I ZWIĄZANE Z NIMI SZCZEGÓLNE WYMOGI**

Strefy, o których mowa w art. 4, i związane z nimi szczególne wymogi, które obie Strony muszą spełniać, są określone w niżej wymienionych odnośnych przepisach prawnych i administracyjnych obu Stron.

**Przepisy Unii**

- Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 690/2008 z dnia 4 lipca 2008 r. uznające chronione strefy narażone na szczególne ryzyko dla zdrowia roślin we Wspólnocie

**Przepisy szwajcarskie**

- Załącznik 12 do rozporządzenia z dnia 27 października 2010 r. w sprawie ochrony roślin (RS 916.20)

<sup>(1)</sup> O ile nie określono inaczej, przez każde odniesienie do aktu prawnego rozumie się odniesienie do takiego aktu wraz ze zmianami wprowadzonymi najpóźniej dnia 1 lipca 2015 r.”

---

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/799 z dnia 18 marca 2016 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 165/2014 ustanawiającego wymogi dotyczące budowy, sprawdzania, instalacji, użytkowania i naprawy tachografów oraz ich elementów składowych**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 139 z dnia 26 maja 2016 r.)

Strona 427, dodatek 13, załącznik 1, tabela „WYKAZ DANYCH DOSTĘPNYCH ZA POŚREDNICTWEM INTERFEJSU ITS” otrzymuje brzmienie:

## „WYKAZ DANYCH DOSTĘPNYCH ZA POŚREDNICTWEM INTERFEJSU

Dane	Źródło	Klasyfikacja danych (osobowe/nieosobowe)
VehicleIdentificationNumber	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
CalibrationDate	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
TachographVehicleSpeed speed instant t	Przyrząd rejestrujący	osobowe
Driver1WorkingState Selector driver	Przyrząd rejestrujący	osobowe
Driver2WorkingState	Przyrząd rejestrujący	osobowe
DriveRecognize Speed Threshold detected	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
Driver1TimeRelatedStates Weekly day time	Karta kierowcy	osobowe
Driver2TimeRelatedStates	Karta kierowcy	osobowe
DriverCardDriver1	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
DriverCardDriver2	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
OverSpeed	Przyrząd rejestrujący	osobowe
TimeDate	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
HighResolutionTotalVehicleDistance	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
ServiceComponentIdentification	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
ServiceDelayCalendarTimeBased	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
Driver1Identification	Karta kierowcy	osobowe
Driver2Identification	Karta kierowcy	osobowe
NextCalibrationDate	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
Driver1ContinuousDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2ContinuousDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CumulativeBreakTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CumulativeBreakTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CurrentDurationOfSelectedActivity	Karta kierowcy	osobowe

Dane	Źródło	Klasyfikacja danych (osobowe/nieosobowe)
Driver2CurrentDurationOfSelectedActivity	Karta kierowcy	osobowe
SpeedAuthorised	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
TachographCardSlot1	Karta kierowcy	<b>nieosobowe</b>
TachographCardSlot2	Karta kierowcy	<b>nieosobowe</b>
Driver1Name	Karta kierowcy	osobowe
Driver2Name	Karta kierowcy	osobowe
OutOfScopeCondition	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
ModeOfOperation	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
Driver1CumulatedDrivingTimePreviousAndCurrentWeek	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CumulatedDrivingTimePreviousAndCurrentWeek	Karta kierowcy	osobowe
EngineSpeed	Przyrząd rejestrujący	osobowe
RegisteringMemberState	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
VehicleRegistrationNumber	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
Driver1EndOfLastDailyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver2EndOfLastDailyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver1EndOfLastWeeklyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver2EndOfLastWeeklyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver1EndOfSecondLastWeeklyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver2EndOfSecondLastWeeklyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CurrentDailyDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CurrentDailyDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CurrentWeeklyDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CurrentWeeklyDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver1TimeLeftUntilNewDailyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver2TimeLeftUntilNewDailyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CardExpiryDate	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CardExpiryDate	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CardNextMandatoryDownloadDate	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CardNextMandatoryDownloadDate	Karta kierowcy	osobowe
TachographNextMandatoryDownloadDate	Przyrząd rejestrujący	<b>nieosobowe</b>
Driver1TimeLeftUntilNewWeeklyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver2TimeLeftUntilNewWeeklyRestPeriod	Karta kierowcy	osobowe

Dane	Źródło	Klasyfikacja danych (osobowe/ nieosobowe)
Driver1NumberOfTimes9hDailyDrivingTimesExceeded	Karta kierowcy	osobowe
Driver2NumberOfTimes9hDailyDrivingTimesExceeded	Karta kierowcy	osobowe
Driver1CumulativeUninterruptedRestTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2CumulativeUninterruptedRestTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver1MinimumDailyRest	Karta kierowcy	osobowe
Driver2MinimumDailyRest	Karta kierowcy	osobowe
Driver1MinimumWeeklyRest	Karta kierowcy	osobowe
Driver2MinimumWeeklyRest	Karta kierowcy	osobowe
Driver1MaximumDailyPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver2MaximumDailyPeriod	Karta kierowcy	osobowe
Driver1MaximumDailyDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2MaximumDailyDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver1NumberOfUsedReducedDailyRestPeriods	Karta kierowcy	osobowe
Driver2NumberOfUsedReducedDailyRestPeriods	Karta kierowcy	osobowe
Driver1RemainingCurrentDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
Driver2RemainingCurrentDrivingTime	Karta kierowcy	osobowe
GNSS position	Przyrząd rejestrujący	osobowe”





ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**